DIAMARS 12 DECEMBER 2017

DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 1,50 FLORIN

SOCIAL

Suplica di un tata pa proteha su yiu

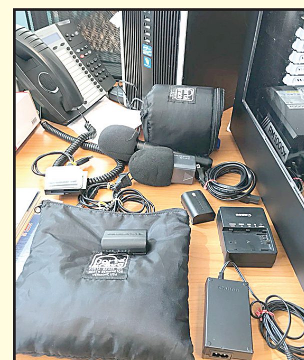
Un comision ta encarga pa trece bida bek den Caya Betico Croes



- E comision ta consisti di 6 ministro
- Ta bay trece bida y e vibracion parti mainta, merdia, atardi y anochi,
- E comision ta dirigi pa
- Prome ministro

pag.3

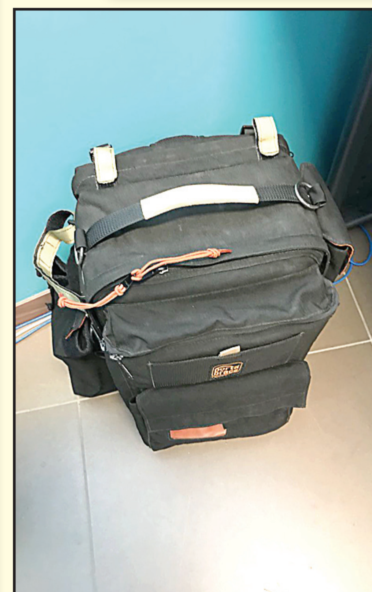
Prome ekiponan cu a worde "fia" for di Bestuurskantoor a cuminsa yega bek



- Coordinador di ex ministro de Meza a entrega esakinan
- No ta e coordinador aki a bay cu nan
- A entrega un parti hopi chikito di loke ta falta

pag.3





SEGUROS de l' ISLE
The Broker for all your Insurance needs
Always at your service
BUSINESS buildings, construction, stock
MEDICAL world coverage
LIABILITY professional, business
TRAVEL single trip, year round coverage
MOTOR all-risks, third party
Shaba 8 Noord
587-0124 or 564-6987 or 748-6408



LADIES CHOICE
NEW ARRIVALS
MONDAY-THURSDAY | 9AM-6PM
FRIDAY & SATURDAY | 9AM-6:30PM
E PROME CU LO ULTIMO DEN MODA NA PRIJSNAN INIGUALABLE!
ORANJESTRAAT 5 • ORANJESTAD • 5880062

ISLAND ASIA STORE
Avenida Milio Croes # 122 DAKOTA • TEL: 583-8888
Hopi Mercancia Nobo A Yega!
HORARIO: 9:00AM-7:00PM (NONSTOP)
DIADOMINGO 10:00AM-2:00PM

A confisca 300 kilo di cocaine scondi



- Cu tabata den 5 container di hero bieu
- A corta klepnan di baki di pickupnan pa saca e pakinan
- Esaki tabata riba tereno di waf di Barcadera

pag.3

Investigacion ta corecto y no ta persecusion politico

Prome Minister ta hasi un apelacion na esnan cu tin propiedad di Gobierno pa bin dilanti

ORANJESTAD (AAN): Durante e conferencia di prensa semanal di Gobierno, Prome Minister Evelyn Wever Croes a papia tocante e investigacion pa loke ta e equiponan cu a desaparece for di Bestuurskantoor.
El a indica cu e ta papia riba





esaki, despues cu varios medio di prensa a pidi pa un reaccion.
"Mi tin cu bisa cu una vez cu e investigacion ta den man di instancianan hudicial, e investigacion ta bay na un manera imparcial".
"Ningun di nos tin algo di bisa of algo di hasi den e investigacion di nos institutonan".
"Loke si a pasa ta cu nos a entrega keho y esaki no ta un sorpresa, pasobra mi ta papiando di e tema aki durante 2 siman continuamente".
Esaki segun e Prome Minister, kende a sigui bisa cu for di dia cu e Gobierno nobo a drenta e edificio, tabata obvio cu tabata falta hopi equipo y material, esta tur cos cu tabata tin mester pa hasi un traspaso responsabel di un Gobierno pa otro."E equiponan cu falta ya caba ta na un balor di 100.000 florin y como un mandatario responsabel mester atende cu esaki, pasobra ta placa di pueblo".
"E ta 100.000 florin cu no a bay por ehempel na muchanan cu tin mester di un desayuno prome cu nan bay school, na mamanan soltero pa mas onderstand, of na cuido medico".
"Nos a bisa cu e Gobierno aki ta para pa orden y respet y ora cu bo yega topa cu e situacion unda cu mas di 100.000 florin na equipo valioso ta perdi, bo tin cu hasi trabao di dje".
"Mi ta hasi un apelacion na tur cu ta scuchando nos: si abo tambe tin equiponan cu por ta di Gobierno, por fabor trece nan bek".
"Si bo sa cu ta equiponan cu ta pertenece na Gobierno y bo no trece nan bek, nos por ta papiando di ladronicia".
Esaki segun Mr. Croes, kende a pidi hefenan di departamento cu por a haya mueble of equiponan regala for di e ministernan anterior pa duna Gobierno actual un señal cu nan tin nan pa Gobierno sa cu nan ta un caminda den un departamento di Gobierno.
"Esaki ta importante, pasobra hopi cos a desaparece for di e edificio aki sin cu nan a wordo registra", segun e Prome Minister.
Minister di Husticia Andin Bikker tambe a trece dilanti cu e investigacion aki ta uno corecto y no ta trata na ningun momento di persecusion politico.
"Nos mester por wak pa nos haya e propiedadnan di pais Aruba bek, pa nan ta caminda cu nan mester ta".
"Los di esey no por ta asina cu un Gobierno saliente cu no a percura pa salvaguardia e propiedad di pais Aruba na un manera ordena, diripiente ta bin papia di persecusion politico, pasobra e sospechoso ta un persona yega na nan", segun Bikker.

Ultimo dia pa entrega un peticion pa un uitzendvergunning ta Diabierna 15 December

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta informa cu e comision interno cu ta duna conseho riba otorgamento di un uitzendvergunning ta bay cu reces pa 3 siman.
Ultimo dia pa entrega un peticion pa un uitzendvergunning lo ta diabierna 15 December 2017.
Peticionnan cu a worde entrega caba lo sigui cana e procedura normal. Entrante dialuna 8 januari 2018 comision lo tey back pa tuma peticionnan nobo. Nos ta pidi publico en general pa tene bon cuenta cu esaki y nos disculpa pa e inconveniencia.

Dia 15 di december ta ultimo dia cu Departamento di Labor ta ricibi y procesa peticion pa werkboek

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Labor y Investigacion ta informa cu en conexion cu dianan di fiesta venidero, ta acepta y procesa peticion relaciona cu werkboek te cu diabierna 15 di december 2017.
Riba diaranson 3 di januari 3, 2018 lo cuminsa ricibi peticion y lo procesa werkboek normalmente back.
Departamento di Labor y Investigacion ta pidi disculpa pa cualquier inconveniencia y ta desea pueblo di Aruba un felis y saludabel dianan di fiesta.



A New Life for Any Exterior

The professionals' favorite. Regal Select Exterior offers a durable, robust finish for even the most weathered homes.

Benjamin Moore Paint like no other.

Stop by or call. We're here to help!

KOOYMAN

KOOYMAN MEGASTORE ARUBA
AV. E.J. (WATTY) VOS 20
ARUBA
+297 582 4040
WWW.KOOYMANBV.COM

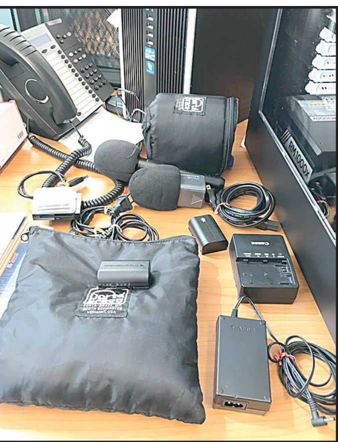
AWG 25 OFF

BENJAMIN MOORE REGAL SELECT EXTERIOR MOORE® REGAL® PAINT 1 gallon.

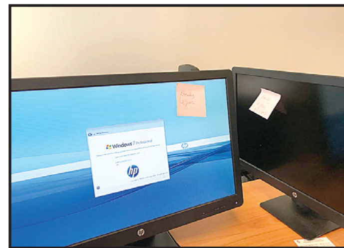
Take advantage of this exclusive offer: Visit Kooyman Megastore Aruba to receive AWG 25 discount on your purchase of Benjamin Moore® REGAL® Select Exterior paint 1gal. Hurry, this offer is valid from 12/12/2017 - 22/12/2017.

©2017 Benjamin Moore & Co. Benjamin Moore, Paint like no other, REGAL and the triangle "M" symbol are registered trademarks licensed to Benjamin Moore & Co.

Prome ekiponan cu a worde "fia" for di Bestuurskantoor a cuminsa yega bek









ORANJESTAD (AAN): Esaki ta potret di ekiponan cu awe a worde entrega back na bestuurskantoor, despues cu denuncia a worde haci. Esaki ta un parti hopi chikito cu ayera mainta a worde entrega pa un coordinador di Ex Minister Mike de Meza.

E coordinador encuestion no ta esun cu originalmente a bay cu e ekiponan, pero mas bien a haci lo corecto di trece nan back pa su doño cu ta Land Aruba. E ekiponan aki tabata den man di e persona encarga cu prensa di Ex Minister Mike de Meza. Aparentemente ta hopi hende liga na e gobierno anterior lo ta canando rond cu un susto basta grandi, considerando cu tin un investigacion andando, pa asina recobra e mas di 200 mil Florin na ekipo cu a desaparece na momento cu Gabinete Mike Eman II a baha.

Cinco container di hero bieu cu 300 kilo di cocaine scondi confisca





ORANJESTAD (AAN): DIARIO a haya informe cu bao guia di Ministerio Publico di Aruba, e Unidad di Criminalidad Organiza di Cuerpo Policial di Aruba a tuma cinco container di hero bieu den beslag riba diabierna ultimo den haf di Barcadera.

E containernan a wordo hiba pa marinierskazerne na Savaneta, unda nan a wordo habri y ristra riba diasabra y diadomingo cu ayudo di e 32e raiding squadron di Korps Mariniers, di Arubaanse Militie y Kustwacht.

A resulta cu tabatin cocaina scondi den klepnan di baki di pick-upnan, cu cada uno mester a wordo corta habri. En total a tuma mas o menos 300 kilo cocaine den beslag.

Ayera mainta e homber R.D.R. di 30 aña di edad (Venezuela) a wordo deteni relaciona cu e investigacion. No ta exclui mas detencion. E investigacion ta sigui full speed.

Prome Minister ta encabeza

Comision encarga pa trece bida bek den Caya Betico Croes



ORANJESTAD (AAN): Den conseho di minister a tuma e decision cu Prome Minister di Aruba ta bay encabeza un comision, cu ta bay encarga su mes cu Caya Betico Croes.

Esaki a wordo anuncia pa Prome Minister Evelyn Wever Croes Dialuna mainta durante e conferencia di prensa di Gobierno.

E ta un comision ta consisti di Prome Minister, Minister di Infrastructura, Minister di Economia, Minister di Husticia, Minister di Transporte y Minister di Turismo.

"Nos meta ta pa trece bek bida den Caya Betico Croes, pasobra esey ta e pulso di nos economia".

"E tabata un compromiso den nos campaña y esey ta locual nos ta bay hasi", segun e Prome Minister.

El a sigui bisa cu ta bay trece bida y e vibracion cu tin mester den caya henter dia, esta parti mainta, merdia, atardi y anochi, door di desaroya Caya Betico Croes como un centro unda cu hende lo kier bay come y bebe algo.

Ta bay tin tambe apartamentonan riba e pisonan mas halto unda cu hende ta biba, cu ta percura cu tin movecion.



UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:
Jossy Mansur

Isaac Bickerstaffe: "Si mi contenta mi mes cu poco, anto lo suficiente lo ta un festin".

Bo tabata sa cu e prome stampianan di post emiti pa Merca tabata na aña 1847?

E Dabbawallanan ta e hendenan na Bombay, India, cu ta entrega cumindanan cushina na cas na 100,000 trahador di oficina den mas o menos 10,000 edificio cada dia. E institucion unico aki di Bombay a bin den existencia pa motibo di e rekisitonan religioso y etnico den e preparacion di cuminda, y di e expansion di e ciudad cu ta imposibilita e trahadornan bay cas pa come. Na tur tin mas o menos 3000 dabbawallah cu ta haci e entrega via bicicleta, trein, garoshi of na pia.

Proverbio Ingles: "Ora cu bo mustra cu bo dede, corda cu otro tres dedenan ta mustra ariba bo".

Te aña 1979, tabata legal pa un Pakistani cumpra mes hopi cu 23 gram di opium pa dia for di bendedornan autoriza. E ceramento di e tiendanan cu ta bende opio a laga entre 100,000 y 150,000 adicto cu poco alternativa, y nan a opta pa contribui na e prospero mercado negro di Pakistan, cu si tin opium pa nan, na cierto prijs.

Plinio: "Hopi cost a ser huzga imposible pa haci, prome cu nan ser haci".

E ultimo palabranan di William Somerset Maugham, autor Britanico cu a muri na aña 1965 tabata: "Muri ta un asunto masha monotono y fastioso. Mi consejo na bo ta pa no tin nada di haber cune".

Bo tabata sa cu e prome pelicula na color a ser filma na aña 1922? Ta trata di "Toll of the Sea". E mesun aña ey e prome pelicula 3-D tambe a ser filma y e tabata "The Power of Love".

Cleobulo de Lindio: "Abundancia di palabra y ignorancia ta predomina den e mayor parti di hombernan; si bo kier sobresali di e mayoria inutil, cultiva bo conocimentonan y lora bo mes den nubianan di silencio".

Den hopi pais na mundo ta custumbra cu un persona ta laga un testament atras, den cual e ta ordena ta con mester parti su pertenencianan. E testament mas cortico na mundo a ser skirbi dia 19 di Januari 1967, door di Heer Karl Tausch, di Langen, Hesse, Alemania, y e tabata consisti di dos palabra: "Vse zene", loke den idioma checoslovaco kier meen: "Tur cos pa esposa".

E suma mas grandi gana den un show di television ta $ 264,000. E homber a gane na September 1958, pero na aña 1960, e mesun homber ey a faya un test pa bira un tumador di censo pasobra e no por a distingui entre Oost y West.

Tin mas di 5 miyon di diferente especie di insecto na mundo. E poblacion di insecto rond mundo ta por lo menos 1,000,000,000,000,000,000. E peso di e poblacion di insect na mundo ta excede esun di ser human pa un factor di 12!

Bo tabata sa cu un fruminga por lanta un peso 50 biaha esun di su curpa? Pero, un abeja por mas ainda, ya cu e por maneja 300 biaha su propio peso, loke ta iguala un ser humano lastrando un trailer di 10 ton!

Minister Glenbert Croes a duna di conoce:

Diahuebs anochi a inicia e proyecto piloto "Na caminda pa trabou pa nos hobennan"



ORANJESTAD (AAN): Un iniciativa di Asuntonan Social cu cooperacion di Departamento Progreso Laboral, e anochi aki a conta cu presencia di Minister Glenbert Croes, acompaña pa Darlaine Erasmus y Parlamentarionan Hendrik Tevreden y Sue Ann Ras. Un anochi informativo y di cooperacion mutuo unda a mustra e hobennan cada paso di e trayectoria con pa drenta e mercado laboral, di scol pa stage te cu haya trabou. A emfatisa e importancia pa e hobennan aki encontra e pasion pa eherce locual cu nan gusta. A splica nan tambe dje importancia pa nan mes traha riba nan abilidadnan personal desaroyando nan mes riba diferente aspecto como tambe dje importancia di por tin un trabou. Ora nan ta traha no solamente nan ta hiba nan mes dilanti pero nan ta contribui grandemente n'e desaroyo di nos Pais.

Di otro banda a scucha tur pregunta, remarca y preocupacionnan di nos hobennan cu tabata presente. Nan a splica di e dificultadnan actual cu nan ta encontra pa drenta e mercado laboral.

Minister Glenbert Croes a gradici e participacion, input y feedback di nos hobennan presente. Na su turno Minister a splica e hobennan cu nan por conta cu ne, cu e t'ey pa yuda nan y asisti nan. Cu su meta ta pa reduci significantemente e 25% di desempleo cu n'e momentonan aki tin bou di nos hobennan.

GANDELMAN'S

HOLIDAY SALE

Our BIG Holiday Sale is still happening

for just a few more days.

Visit us at the Gandelman at the Marriott Hotel

to view items starting as low as AWG 40...

for a limited time only!





Relaciona cu problematica di droga na Aruba

FADA tambe kier duna mayornan informacion y ta purba acerca nan via Social Media

ORANJESTAD (AAN): Problema di droga den nos hobennan ta grandi segun Fundacion Anti Droga Arubano, FADA. Sra. Rulienne Arends di FADA ta elabora mas ariba e tema aki.

E situacion di loke ta trata droga, specificamente marihuana, e no ta desconoci pa FADA. E ta algo cu su mesun persona, for di ora cu FADA a duna charlanan na scolnan, ya caba bo ta wak e edad poco poco ta cuminsa baha.

Prome ta haya hobennan, algun adulto, pero ya caba awo ta scucha caba di e muchanan for di un 5e klas, hera un tiki mas abao, ta cuminsa bisa cu nan ta wak'e na bisiña y nan sa bon kico ta marihuana. Kisas e bisiña ta uz'e, e famia ta uz'e. Algo hopi simpel cu e kier bisa ta, cu semper ta bisa e muchanan ora nan desaroya bira grandi, cu si un hende huma sigaria banda di dje, e bay leu ya cu e ta bezig ta inhala e huma. Cu marihuana esaki ta mesun cos.

Pa menciona otro droga, con vulnerabel e muchanan ta, ecstasy awendia ta bin den forma di mangel. Kisas un adulto ta uze den un substancia, pero e yiu ta coy e keriendo cu e ta mangel. Un adulto mes por afecta su yiu. Un cocaina, un puiro blanco, un mucha por kere facilmente cu e ta sucu of salo ya cu e no sa kico e ta. E consecuencianan por ta fatal. No solamente ta wak e droga rond den famia, den amistad, cu mucha ta wak, pero e parti di e social media, e Youtube, algo cu awendia hopi mucha bo ta waknan cu telefon of tablet den man. No tur ora e adulto sa kico e mucha ta wak. Ora e mucha wak kico e adulto ta haci, e mucha ta crece kere cu esey ta normal, segun Sra. Arends a bisa.

FADA ta drentando mayoria di e scolnan y esaki ta un punto hopi positivo. E ta bon pa informa e studiante y e docentenan, pero ultimo lunanan ta purbando di drentando compania, pasobra cu esaki ta e manera mas facil pa yega na e mayornan. Tin varios hotel cu ta duna FADA e oportunidad.

Mas aleu, Arends a sigui bisa cu nan lo kier pa mas mayor, docentenan ta mas miho informa. Dicon? Pasobra cu FADA ta purbando hunto cu e MFAnan pa bin cu anochinan informativo. Tin hopi mas instancia cu kier haci esaki. Pero ta masha poco ta haya hende interesa pa bin. Motibo? Kisas door di trabao of no tin tempo. Pero FADA ta purbando di yega mas cerca di e adultonan. Nan ta purbando via Facebook, cual ta un trend popular.

Lo mester bay traha hunto cu otro instancianan, pero tambe e mayornan, e docentenan mester uni nan mes cu e instancia, duna nan e oportunidad pa yega cerca y duna informacion.

the athlete's foot

In order to expand our staff in existing and new stores, we have openings for

SALES ASSOCIATES

Male/Female - 18 years or older Energetic, Selft-Starters, Responsible **Aruban** residents or those with valid work permits should apply

We offer competitive compresation packages and benefits Please bring a photo to Caya Betico Croes #14 (in front of Penha) and complete an application form.

For more information, please contact **Flor Maria Acosta / 5826162.**

SALES ASSOCIATES
For Paseo Herencia Mall

| sport with style

Comision special pa yuda Caya Betico Croes haya bida bek



ORANJESTAD (AAN): Den conseho di ministronan decision a worde tuma cu Prome Minister di Aruba, Señora Evelyn Wever-Croes lo bay encabesa un comision cu ta bay encarga cu caya Betico Croes. E comision aki ta consisti di Minister di Infrastructura debi cu caya tin di haber cu infrastructura, Minister di Economia debi cu ta trata cu comercio den caya, Minister di Husticia door cu ta trata di orden publico, Minister di Transporte mirando cu ta trata di transporte y particularmente door cu ta trata e tema di parkeermeters y tambe Minister di Turismo cu kier haci Caya Betico Croes un experiencia turistico excepcional.

Meta tras di e comision aki ta pa trece back bida den Caya Betico Croes pasobra esey ta e pulso di nos economia. Esaki tabata un compromiso den campaña y esaki ta locual cu Gobierno di Aruba lo cumpli cu n'e tambe. Nos lo bay trece bida y vibracion cu mester tin den nos Caya Betico Croes for di mainta te anochi haciendo compras mas placentero. Caya Betico Croes lo worde desaroya como un centro cu restaurantnan unda cu famia y amigonan por bay sinta come hunto na final di un dia di trabao of den fin di siman.

Nos tin vision pa pone apartamentonan riba pisonan mas halto di e edificionan pa asina por tin movecion constant.

Den e prome reunion cu e comision lo discuti entre otro con e structura tabata den e gobierno anterior cu no ta mucho cla ainda. Tin entendi cu tabata tin un organizacion cu yama Obid pero esaki no a haya mucho sosten di gobierno anterior. Pa e motibo aki tambe a pone Caya Betico Croes bou di maneho di Minister President pa mustra e interes cu Gobierno di Aruba tin pa drecha e situacion di Caya Betico Croes y trece bida back den su caya y tiendanan.

Prome Minister ta invita henter e comunidad di Aruba pa nos sostene nos comercio local y nos comerciantenan y Gobierno di su banda lo percura pa e experiencia di pueblo den Caya Betico Croes lo ta un inolvidabel ora bo ta haci bo compras.

Ministro di Husticia mustrando cu no tin ningun persecusion politico pa computernan horta

ORANJESTAD (AAN): Aruba su sistema hudicial ta un sistema imparcial segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker.

E mandatario a referi na e investigacion cu ta tumando luga riba aparatonan cu a disparce for di bestuurskantoor. Segun Minister Bikker, ora cu entrega un keho, e sistema hudicial ta independiente y ta canalisa e investigacionnan manera cu ta haya cu ta necesario y riba nan responsabilidad.

Durante conferencia di gobierno dialuna mainta, e mandatario a bisa di ta lamenta cu cierto gritonan cu ta bisa cu tin persecucion politico. Esaki absolutamente no ta e caso.

Hecho ta, cu ora gobierno a asumi su responsabilidad, a bin ta bisa for di varios siman, cu a bin topa cu un bestuurskantoor cu no tin e propiedadnan di pais Aruba caminda cu nan mester ta. Minister Bikker ta sigui bisa, cu esey ta pone cu e propio mandatarionan cu mester a percura pa tin un traspaso ordena, a causa cu e gobierno nobo mester a canalisa e procesonan cu ta cai bou di e gobierno aki su responsabilidad pa haya e propiedadnan di pais Aruba back. Los di esey, no por ta asina, cu trahadonan pub-



lico cu tabatin caso contra nan cu por a bay cu un printer of kibra documentonan di gobierno, nan a worde procesa y bay corte pa defende nan mes.

Awor cu tin un gobierno saliente cu no a percura pa salvaguardia e propiedad di pais Aruba na un manera ordena, cu diripiente un persona yega na nan, ta worde cuestiona riba esaki cu diripiente ta bin cu e defensa cu no, ta persecucion politico.

Segun Minister mr. Andin Bikker, e ta lamenta esaki, pasobra Aruba tin un sistema integro hudicial cu cada persona ta independiente pa nan sistema di hiba investigacion. Tin landsverordening politie cu ta dilenea exactamente kico ta responsabilidad di cada actor den e keten hudicial. Tanto e gobierno aki como su persona como minister di husticia no tin ningun autoridad pa bay mete den caso individual. E mandatario di husticia ta bisa cu e no a yega di hacie y lo no bay hacie tampoco. Ta di lamenta cu ta crea un impresion cu tin un persecucion politico y absolutamente no ta berdad. Bestuurskantoor a ser haya desampara unda diferente artefacto y aparatonan a disparce y como mandatarionan nobo, e tin responsabilidad pa purba haya back e propiedadnan di pueblo di bestuurskantoor di pais Aruba.

BO MIHO ADRES PA "RAYNOR" GARAGE DOOR
DEN STOCK + ARIBA PEDIDO: CALIDAD SUPERIOR + PRIJS HOPI COMPETITIVO. INSTALACION RAPIDO + EXCELENTE
YAMA: 588-2828 OF PASA PERSONALMENTE
E & E TRADING Judra Bldg. Patiastraat Dakota

CORIENTE TA INDESPENSABEL



Pa por garantisa suministro permanente di coriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan cuenta na tempo.

Ultimo dia pa paga e cuenta pa luna di oktober 2017 lo ta:

Diahuebs
14 december, 2017



ATENCION

Clientenan cu no paga nan cuenta prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Pagonan haci via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantisa suministro di coriente continuo y di calidad.

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via customerservice@elmar.aw

SASAKI & TANKI LEENDERT
SERVICE STATION

Kier a informa tur nos clientenan, pa motibo di nos Christmas Dinner nos lo ta sera Diamars 12 December 2017 pa 6:00 PM.

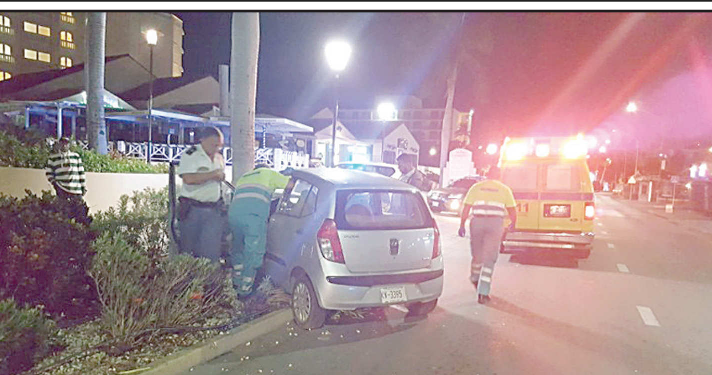
Nos lo habri bek Diaranzon, 13 December 2017 pa 6:00 AM.

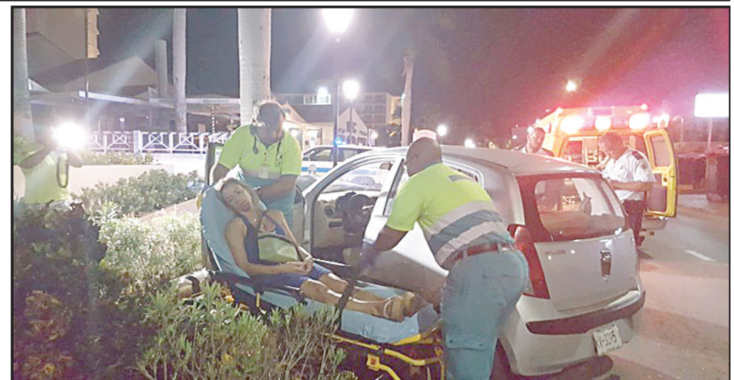
Di antemano danki pa e comprension.

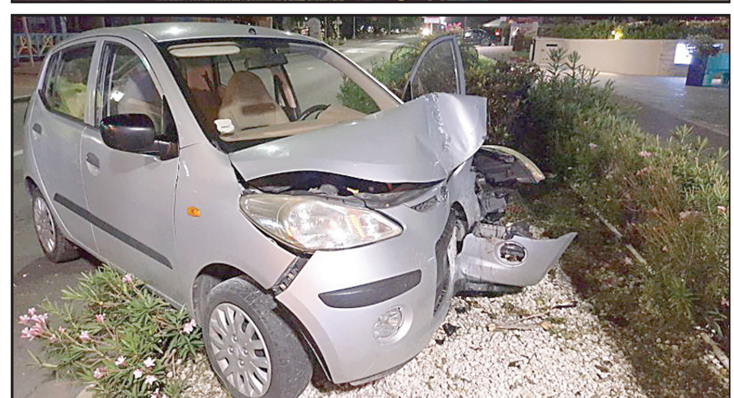
Gerente

Auto a dal duro riba verkeersplateau y despues dal den palo di coco dilanti Playa Linda











ORANJESTAD(AAN): Tabata Dialuna alrededor di 2:30 am, cu informacion a drenta na Polis di un accident.

E informe ta mustra di un accidente cu a sosode dilanti di Playa Linda.

Aparentemente e dama tras di stuur coriendo den un V-auto riba Irausquin Boulevard, no a ripara cu tin un verkeersplateau dilanti Playa Linda. El a dal riba e plateau, bay halto, perde control pa baha caminda banda pabao y dal den palo di coco.

DIARIO a yega di publica con den pasado, diferente Maintenance Departments di Hotelnan a yega di ofrece DOW cu nan mes ta dispuesto pa verf e Verkeersplateau nan aki color geel cla y briyante, pa asina turistanan por mira nan. Pero DOW a rechaza esaki.

Ohala cu awor Gobierno tin un Ministro nobo di DOW, cu por revisa y check kico por haci cu e verkeerplateau di Aruba cu ta esnan MAS SCUR y invisible den oranan di anochi.

No tin ni un verkeersplateau na Aruba cu bo por mira di leu, ni ora bo yega cerca!

Ambulance a worde pidi na e lugar, y paramediconan a hibe pa Hospital pa tratamento medico avansa. E daño causa na e auto ta considerabel.

AWE

MINI MEGA

MEGA PLUS

Cumpra bo Mini Mega y cu Afl. 2,- mas, bo por gana e jackpot di

Afl. 850.000,-

Con?



Afl 5

\+



Extra!

Afl. 600.000,-

Afl. 250.000,-





Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website lottoaruba.com

The perfect holiday gift

Available @
All D Shop locations



FOR SALE



1997 Wellcraft Martinique 2800

Twin Volvo PENTA 4.3 GLD engines SX-cobra 1 outdrives, 2x GPS, radar, fish finder, side scan sonar, depth finder,

Air conditioner, refrigerator, stove electric / alcohol, bathroom, shower, toilet, Trailer included.

CALL: 592-0071 FOR MORE INFORMATION

Fiscal a exigi 3 aña p'e y 5 aña pa un otro sospechoso asaltante

Hoben Chines ta planea asalto arma riba su madrastra



ORANJESTAD (AAN) – Un hoben Chines J.W.L. y un Venezolano A.F.C., a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. E Chines a admiti di a planea y a participa den e promer intento di asalto arma riba su madrastra pero na dado momento ora el a mira su madrastra, el a hala atras. E di dos biaha si e asalto arma a resulta pero e no a participa. Fiscal ta hay'e culpable y a exigi 3 aña di prison. E otro sospechoso ta para riba cu e no tin nada di haci cu e asalto arma. Fiscal a exigi 5 aña di prison p'e.

ACUSACION

E acusacionnan cu Fiscal a presenta contra e Chines J.W.L. y e Venezolano A.F.C. ta:

- Entre 24 October 2016 y 7 November 2016 a purba haci un asalto arma na cas di doño di Lekker Bar cu ta e madrastra di J.W.L.

- Dia 8 November 2016, a haci e asalto arma riba e dama y bay cu cantidad di placa.

Na September 2017, e caso a bin dilanti pro forma, caminda e dama victima a presenta acompaña pa e hurista Duijneveld. Sinembargo e biaha aki nan no a presenta.

ASALTO ARMA

Hues a mustra cu e dama doño di Lekker a bisa Recherche cu ora el a bay cas dia 8 November 2016, 3 persona arma a asalt'e. El a splica cu e tres asaltantenan a bay riba dje y nan kier a bay den su cas pa bay cu placa. Nan a bay cu 10 mil florin cu e tabatin den su tas e momento ey, mas 20 mil florin for den cas. Recherche, durante nan investigacion, a bin haya e tas na cas di un dama B. kende a bisa cu e tas ta procedente di un asalto arma riba cas di doño di Lekker.

E doño a reconoce su tas. E dama B. a bisa cu el a tende Chines J.W.L. papia cu un tal Darwin, kende tabata keda serca B., pa haci asalto arma pasobra e tin necesidad di placa. Darwin a laga e armanan y droga na cas di B. Investigacion a mustra cu Darwin a stuur e auto. El a wordo deteni y el a bisa cu ta J.W.L a bin cu e plan.

Sigui lesa pag.9

Indira SKINCARE

Face Lifting

- Reactiva e collageen
- Traha collageen nobo
- Face lift
- Tonifica

Giftcertificaat Available

Savaneta 91
584 6263 of 593 4821
Indiraskincare@outlook.com
facebook.com/IndiraSkincareAruba

Bashi BONUS Afl. 10.000,- cu MINI MEGA MEGA PLUS MINI MEGA LOTTO 5

CON PA PARTICIPA
Cumpra dos combinacion di number riba mesun ticket, sea di Mini Mega of Mega Plus of Lotto 5. Ticketnan no-ganado, ta participapa pa e premio di Afl. 10.000,-

Nomber: Lotto, E Loteria di Aruba
Adres: Paardenbaaistraat 10
Telefon: 5257555

Scirbi nomber, fam, adres y number di telefon patras di cada ticket no-ganado y deposita esaki den e box na cualkier rebendedo.

Campaña ta valido di 1 - 31 di december 2017
E Ganado di afl. 10.000,- lo wordo anuncia 8 di januari 2018 durante sorteo di merdia 2:30PM na Telearuba

www.lottoaruba.com
LOTTO Cambiando bida...

Pa mas infromacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaaistraat #10, Oranjestad of B.v.d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas

Carolina
(Ex Casandra Beauty Salon)

Ta anuncia na su clientenan su adres nobo ta Caya Ernesto Petronia # 18 na Harmony Beauty Salon.
Tel: 748-7369

Continuacion pagina.8

Durante tratamento di e caso por a constata cu e tal Darwin aki, ta e mesun persona kende su nomber tambe tabata wordo menciona den e caso grandi di asalto arma na Estrella y Kevin Jewelry. Por a compronde cu pa un of otro motibo e Darwin aki ta liber.

CHINES NO KIER A SIGUI

Hues a mustra cu for di e investigacion por saca afor cu e promer biaha cu a purba, e plan no a resulta.

E Chines J.W.L. a declara na Recherche, cu el a duna informacion unda su madrastra ta biba y a forma parti di e planeamento di e asalto arma. E tempo ey parce cu e tabata usa droga y tabata kier haya placa. Segun e sospechoso J.W.L. e tabata hunto cu e otro asaltantenan y a propone pa haci e asalto arma. Na cas di Darwin a traha e plan. Un grupo tabata vigila na Lekker y un otro grupo na e cas. Nan a bisti na preto y Darwin a facilita arma. Segun J.W.L., e tabata hunto cu esnan cu a haci e asalto arma. Na dado momento J.W.L. no tabata kier haci'e mas.

J.W.L. a bisa Hues cu el a para e asalto arma. Pesey ora su madrastra a yega, el a cuminsa tosa y drumi abou y e asalto arma a fracasa e momento ey. Segun J.W.L., ora el a mira su madrastra, el a sinti algo cu a pone cu e no kier pa e asalto arma sosode. El a bisa Hues cu despues di e dia ey, el a aleha di e grupo y hasta a bay biba na San Nicolas.

El a remarca cu e no ta compronde cu Darwin no ta encarcela. Segun J.W.L. tur e otro asaltantenan ta di Venezuela y ta cu Darwin.

OTRO SOSPECHOSO TA NENGA

J.W.L. a sigui bisa Hues cu despues el a tende cu e asalto arma a sosode toch. El a bay serca Darwin pa check pero segun Darwin e grupo no ta cun'e mas. El a bisa Hues, cu e no por a haci nada mas. Ariba preguntanan di Hues, J.W.L. a bisa cu e relacion entre e y su madrastra no ta bon mas.

E otro sospechoso A.F.C., ta para riba cu e no sa di nada. El a bisa Hues cu e kier haci un demanda di daño pa ta encarcela inhustamente. Hues a bisa A.F.C. cu awor e no por haci esey y a haci'e diferente pregunta encuanto e caso.

Hues a puntr'e si e ta e tal Billi cu ta wordo menciona cu a forma parti di e asalto arma. Segun A.F.C. e no ta Billi y no sa nada di e asalto arma. E tabata bisa cu e ta mecanico y a drecha auto pa J.W.L. pero nada mas.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu J.W.L. a admiti na Recherche cu el a yuda planea. Fiscal a remarca cu den Corte awor e ta bisa cu el a hala atras pa no a haci e asalto arma. Fiscal ta haya cu J.W.L. no a expresa esaki na e otronan y tampoco e no a bay Recherche pa bisa di e plan pa haci e asalto arma. Segun e otronan e asalto arma no a sigui pasobra ya e madrastra a drenta e cas. Fiscal a bisa Hues cu e no ta kere cu J.W.L. a hala atras. Fiscal a bisa cu e ta haya proba e intento di asalto arma. El a mustra cu e comportacion di nan, esta cara tapa y arma, ta mustra cu nan tabatin e intension pa haci e asalto arma.

Pa loke ta e asalto arma realiza 8 November 2016, Fiscal a bisa Hues cu J.W.L. a bisa cu el a hala atras. Na opinion di Fiscal, no tin otro declaracion cu ta contradeci esaki. Pesey el a pidi Hues pa declara J.W.L. liber di e asalto arma realiza riba 8 November 2016.

Pa loke ta e sospechoso A.F.C., Fiscal a mustra cu tin declaracion di J.W.L. y un otro cu ta mustra cu A.F.C. ta envolvi den e intento di asalto arma. Den Corte awor J.W.L. ta bisa cu A.F.C. no ta e tal Billi. Fiscal ta kere cu den KIA lo a palabra esaki. Na opinion di Fiscal, e sospechoso A.F.C. tabata envolvi den e asalto di 8 November 2016 tambe. Tin otro sospechosonan cu ta bisa cu ta A.F.C. tabata envolvi y a duna un tas na un dama pa warda.

Pa cu castigo, Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu ta un intento di asalto arma y un asalto arma realize. Asalto arma na cas di un hende ta hopi serio. Bo cas ta e unico lugar caminda bo mester sinti bo sigur. Hendenan cu ta victima di asalto arma, ta keda cu trauma. Casonan asina ta causa inseguridad den comunidad. Fiscal a sigui bisa cu e ta tene cuenta cu A.F.C. a bin Aruba pa haci asalto arma. El a exigi 5 aña di prison pa A.F.C.

Pa J.W.L., Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu J.W.L. a haci e asalto arma riba su madrastra. Esaki ta hopi serio. El a exigi 3 aña di prison.

ABOGADO

Mr. Lejuez a bisa Hues cu J.W.L. a admiti cu e tempo ey e tabata den adiccion y den necesidad di placa, a planea e asalto arma. Na opinion di mr. Lejuez, J.W.L. tabata esun cu mester a duna señal ki ora e asalto arma mester sosode pero el a hala atras y intencionalmente a tarda pa esaki no a sosode. E abogado a mustra cu J.W.L. a bisa cu e ora el a mira su madrastra el a sinti algo y a hala atras. Door di esaki, e madrastra a haya chens di drenta e cas y e asalto arma no por a sigui. E abogado a menciona un articulo di ley cu ta mustra cu si e sospechoso voluntario a hala atras di e delito, e no por wordo castiga pa esaki. E abogado ta haya cu J.W.L. a sabotea e asalto arma pasobra e no tabata kier pa e sigui mas. Pa loke ta e asalto arma riba 8 November 2016, mr. Lejuez a bisa cu e ta comparti posicion di Fiscal cu J.W.L. no por wordo haya culpable. E abogado a bisa Hues cu e ta haya cu mester declara J.W.L. liber.

Mr. Mohamed a bisa cu A.F.C. a desmenti di a participa den e asalto arma. E abogado a bisa Hues cu e ta haya cu e otro sospechosonan ta contradeci otro den nan declaracion contra A.F.C. Promer nan a nenga pero despues nan ta formula un declaracion pa asina tira culpa riba A.F.C. Na opinion di e abogado, si mira cuanto cambio a haci den declaracion di testigonan, ta haya cu mester duda den esakinan y mester declara A.F.C. liber.

Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu e ta bay studia e caso y dia 22 December 2017 tin sentencia.



AANKONDIGING:
OPENBARE VERKOOP
VINDISHI

Op VRIJDAG, 15 december 2017, om 11:00 uur des voormiddags, zal door ondergetekende, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Hof van Justitie van Aruba, Curacao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba, en bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, worden overgegaan tot de openbare verkoop van:

Een (1) motorcycle merk Yamaha, model R-1, kleur zwart, **bouwjaar 2016;**

Voormelde motorcycle is te bezichtigen (1) een uur voor de verkoop op het adres te Weststraat # 30, m.s. parkeerplaats Roos Gerechtsdeurwaarders & Incasso, en zal aldaar worden verkocht bij opbod en tegen gerede betaling.

B.R. Roos Gerechtsdeurwaarder
Tel. 588.0181.



Apreciable Cliente:

Debi na un training pa su empleadonan AIB BANK N.V. lo ta sera Diaranson, 13 di December, 2017 di 8.00 or di mainta pa 1.00 or di merdia.

Danki pa e comprension.

Gerencia AIB BANK N.V.
Frendsel W. Giel



AANKONDIGING

Bij exploot van 15 november 2017 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is : CHRISTOPHER DE LA ROSA JAVIER, zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders, OPGEROEPEN om op MAANDAG, ZESENTWINTIGSTE (26ste) MAART 2018 des voormiddags om 09:00 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan het adres J.G. Emanstraat nr. 51 op Aruba, te verschijnen teneinde op het door Marysheila Silfrida Servinus; ingediend verzoek te worden gehoord.

Bernard R. Roos,
de deurwaarder
voornoemd ,

Telefonnan di DIARIO
582-6747
Fax
582-8551

Parlamentario Marisol Lopez Tromp:

E muchanan por ta keto, pero e cifranan di abuso di mucha ta papia pa nan mes

ndermis

Advies- en MeldpuntKindermishandeling Aruba
Registratie 2007 - 2015

Definitie kindermishandeling:
"Elke vorm van bedreigende c
andere personen, ten opzichte van wie de minderjarige in een relatie van afhankelijkheid of onvrijheid staat, actief of passief opdringen waardoor ernstige schade wordt berokkend of dreigt te worden berokkend aan de minderjarige in de vorm van fysiek of psychisch letsel."

Totaaloverzicht

Soort Mishandeling	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Lichamelijke mishandeling	43	57	48	57	45	42	51	57	59
Lichamelijke verwaarlozing	61	60	56	59	32	58	58	20	28
Psychische/emotionele mishandeling	17	27	35	46	11	3	9	13	31
Psychische/emotionele verwaarlozing	24	101	104	84	83	120	115	127	197
Seksueel misbruik	23	48	36	41	46	48	47	35	39
Huiselijk geweld	10	29	26	21	11	14	14	16	12
Totaal	**178**	**322**	**305**	**308**	**228**	**285**	**294**	**268**	**366**

ORANJESTAD (AAN): Parlamentario Marisol Lopez Tromp a publica algun cifra for di e relato anual di Buro Sostenemi, cu tur aña nan a bin ta publica a base di registracion di meldingen cu ta drenta serka nan. Buro Sostenemi, cu por cierto ta existi como 12 aña caba, ta traha diariamente cu meldingen di maltrato, abuso y negligencia di mucha. Nan sa haya meldingen directo y tambe via otro instancianan manera entre otro dokternan di cas, fundacionnan, schoolnan, famianan di victimanan, meldingnan anonimo, etc.

E cifranan ta indica posibel casonan di abuso y maltrato. E cifranan ta mustra alarmante y despues di hiba combersacion cu esnan cu ta traha den field, cual por cierto parlamento tambe lo bay papia cu e instancianan aki e simannan nos dilanti, Parlamentario Lopez Tromp por bisa cu e cantidad di meldingen urgente pa aña di Buro Sostenemi so caba ta alarmante.

Segun datonan, aña 2017 mes tin mas cu 200 melding nobo caba te cu awo y di e casonan aki mas di 100 ta casonan urgente. Hopi di nan ta casonan cu ta regarda muchanan y cu mester actua hopi liher riba nan.

Esaki ta nifica cu na momento cu mester actua di biaha, lamentablemente pa motibonan manera falta di personal of falta di placa of cualkier otro recurso, no por actua y atende cu tur e casonan aki di biaha. Ta sumamente importante pa scucha y wak e datonan cu e instancianan aki ta trece dilanti na Gobierno. Mester por yudanan cu tur cos cu nan mester pa por eherce nan trabao na bienestar di e muchanan.

Den ultimo añanan Parlamento no tabata ricibi e rapportnan aki fei Gobierno mientras cu e datonan aki ta sumanente importante pa Gobierno por fiha un maneho pa cu e topico aki cu ta trata abuso, maltrato, negligencia tanto fisico como emocional di nos muchanan.

Den pasado Parlamento tabata pidi e datonan aki durante reunionan publico for di Gobierno pero tambe den diferente comisionnan. E datonan aki no ta datonan secreto sino ta trata di rapportnan cu aña aden aña afo e departamentonan aki ta trece na conocemento di Gobierno. Sinembargo, parlamento como un organo legislativo nunca a ricibi esakinan. Si ricibi e datonan aki, Parlamento di su banda, por ehempel, por percura pa aumento di placa of subsidio riba begroting pa e instancianan, tambe por percura pa e instancianan haya mas oido den Parlamento y asina pusha pa Gobierno duna e topiconan aki mas atencion manera cu nan merece. Tambe por adapta leynan y bin cu ley iniciativa. Asina por yuda saca muchanan for di situacionnan di crisis y peliger cu nan por ta aden.

Awor aki a bin hopi enfasis y focus riba tipo di casonan asina aki a base di loke a pasa cu e dos muchanan cu a fayece recientemente. Na Aruba tin hopi caso similar unda durante añanan largo muchanan ta pasa den situacionnan peligroso y grave y ta na su lugar pa tur hende den comunidad cu ta hayanan cu casonan asina, pa nan haci melding pa asina e famianan aki y e muchanan por worde yuda.

Parlamentario Daphne Lejuez di MEP:

Detencionnan cu a tuma lugar no tin di haber cu persecusion politico



ORANJESTAD (AAN) – Dialuna mainta, Parlamentario sra. Daphne Lejuez a duna inicio na e conferencia di prensa di fraccion di MEP.

El a referi na e noticia cu a domina opinion publico den fin di siman, cu ta e detencionnan cu a sosode, di personanan cu ta sospecha di a tuma aparatonan cu a disparce di Bestuurskantoor.

E Parlamentario a tuma nota cu ta wordo papia di persecusion politico of si tin algo di haber cu e persona.

E parlamentario a subraya cu mester reflexiona y realiza cu esaki tin nada di haber cu persecusion politico, pero mas bien tin di haber cu falta di material.

El a expresa cu mester compronde cu ora persona bay traha na un caminda y su doño di trabao ta cumpra material pa e bay traha cune, esaki automaticamente ta nifica cu e no por bay cas cu e material ey ora e relacion di trabao ta termina y ta logico cu ora e equiponan ta haci falta e dunador di trabao of e compania ta bay haci un denuncia y un investigacion ta cuminza cana.

Parlamentario sra. Lejuez a subraya cu den e caso aki ta cu gobierno via e departamento concerni ta haciendo un investigacion. No ta cu gobierno ta entromete den esaki sino cu mescos cu ora un minister di e gobierno anterior a worde deteni y investiga no a yame tampoco persecusion politico di su propio partido. E tabata un investigacion andando di parti di Ministerio Publico.

El a subraya cu aki ta papiando di responsabilizacion y di con gobernacion y integridad ta wak unda e placa di pueblo a bay. No tin nada di haber cu e persona pero e tin mas di haber cu hiba un maneho transparente y responsible.

Scol celebrando 70 aña di existencia

Diaranzon awor Colegio San Augustin tin apertura di nan edificio renoba

ORANJESTAD (AAN): Riba diaranson 13 di december Colegio San Augustin lo celebra su setenta aña di existencia y tambe nos lo efectua oficialmente e apertura di nos school renoba.

E actividad lo consisti di dos parti; e prome parti lo ta esun oficial y e di dos parti lo ta uno publico, caminda nos alumnonan lo duna diferente presentacion na esnan presente.

Cada persona cu ta desea di compaña nos den e celebracion aki, school lo cobra un suma di cinco Florin, pa asina su persona por tin acceso na school. Banda di esaki school lo tin un bar (bebida no alcoholico) y cushina varia na prijs rasonabel. E evento lo ta di 7.30 pa 10.00 di anochi.

Cu boso apoyo nos lo haci e anochi aki uno exitoso y inolvidabel y na mesun momento apoya nos alumnonan, cu lo deleita tur presente cu nan presentacion.

Pa pedido di "ARVEFA" su productonan yama 588-2828 of pasa personalmente.
y goza di 15% di descuento cash + carry
E & E TRADING Judra Bldg. Patiastraat Dakota E: e.n.e.trading@gmail.com



ANUNCIO/BLBA/254/17

Di acuerdo cu articulo 3 di "Arbeidsbesluit III" Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:

a. Lo tene e siguiente referendum bao di empleadonan di:

Nomber di **Empresa**	:	**"CHS Technical & Contracting n.v. /weekloners"**
Fecha di Referendum	:	**Diaranson, 10 di januari 2018**
Duracion di referendum	:	**3:30 pm – 4:30 pm**
Lugar	:	**Kantoor Mediador di Gobierno Dr. Henriquezstr. # 19**

b. Na dicho referendum lo participa e sindicatonan: **Federacion Trahadornan di Aruba (FTA)**

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece ariba e lista cu a bay pa e partidonan dia 11 di december 2017.

Aruba, 11 december 2017
Mediador di Gobierno
Anselmo Pontilius

Pa **Gate Opener Electrico Italiano** na prijs hopi competitivo yama 588-2828 of pasa personalmente.
Instalacion rapido y motor cu un (1) aña di garantia
E & E TRADING Judra Bldg. Patiastraat Dakota E: e.n.e.trading@gmail.com



AANKONDIGING

Bij exploit van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curacao en Sint Maarten en van Bonaire, Saba en Sint Eustatius en bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba van de 11 december 2017 , waarvan afschrift is gelaten aan de directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: JESUS ENRIQUE SANCHEZ TORRES thans zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders;

BETEKEND:

een grosse van een beschikking van **13 november 2017,** ten verzoeke van: Georgina Ortega Then ; wonende op Aruba, waarbij: de echtscheiding tussen partijen op 3 april 2014 op Aruba met elkander gehuwd is uitgesproken ;

De deurwaarder voornoemd,



AANKONDIGING

Bij exploot van 11 december 2017 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is : EDUARDO SUAREZ GOMEZ , zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders, OPGEROEPEN om op MAANDAG, ZESENTWINTIGSTE (26ste) MAART 2018 des voormiddags om 09:00 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan het adres J.G. Emanstraat nr. 51 op Aruba, te verschijnen teneinde op het door Janna Genao Polonia ; ingediend verzoek te worden gehoord.

Bernard R. Roos,
de deurwaarder
voornoemd ,

Anochi di informacion na E.P.B.-San Nicolas

ORANJESTAD (AAN): Directiva y maestronan di E.P.B.- San Nicolas, kier a invita cordialmente tur e mayornan di tur alumnonan di 1, 2, 3 y 4 klas pa un anochi pa mayor. E anochi lo ta Diahuebs 14 di december 2017, for di 6:00 pa 8:00 di anochi. Nan ta conta cu boso presencia.

Campaña valido te 31 december

1st prize: Awg. 3500

2nd prize : Awg 1500



Desea... Crea... Gana!

Afl 5000,-

Frisian Flag ta yudabo realiza bo deseo!

REKISITO PA POR GANA



- Creatividad y un deseo
- Man na obra y crea
  un arte pinta, traha, digital of filma.
- Arte mester usa productonan di Frisian Flag
  p.e. e label, e bleki e tapa, e carton, e aluminium foil, e caha of usa e logo di Frisian Flag
- Pa inscirbi, mas informacion of idea check facebook COMPRANV







APA ta clarifica loke a pasa cu e retrazo di barco di carga y scarcedad di berdura

ORANJESTAD (AAN): Den fin di siman tabatin scaresedad di varios producto na Aruba. Tanto consumidornan local como bishitantenan no por a haya nan productonan di costumber, specialmente berdura y fruta.

Manera ta conoci den December normalmente ta un luna druk den wafnan tanto na Playa como na Barcadera. Semper ta trata e cantidad di barco den e luna aki conhuntamente cu Douane di tal manera cu pueblo no ta keda sin haya su productonan di costumber.

Loke a pasa siman pasa, segun APA, ta cu un barco cu ta bin tur siman Aruba cu hopi container for di Merca a haya un retraso di basta ora cu e consecuencia cu e no por a haci uso di e espacio cu tin reserva pa e barco aki na e waf na Barcadera pa mara Diamars mainta.

Ora cu e barco a yega Aruba ya tabatin un otro barco cu ta mara na waf den e espacio cu tin reserva pe. E barco cu tabatin retraso a dicidi pa no keda warda riba e barco cu ta den waf ta completamente descarga y a scoge pa bay Curaçao.

Diasabra mainta e barco aki a drenta waf na Barcadera y cu cooperacion di e personal di e operador di e terminal a percura pa baha tur e containernan cu tabata destina pa Aruba e mesun dia.

E situacion cu a surgi ta uno cu APA ta purba pa evita semper pero den e caso aki lamentablemene e no a sosode. Lo bay sinta internamente cu otro pa analisa kico exactamente a causa e retraso y con pa actua den un situacion similar pasobra pueblo no por keda sin haya su productonan cu e ta conta riba dje.

APA ta ofrece su disculpa na tur empresa y tambe na pueblo di Aruba en general cu a bira victima di loke a pasa den fin di siman cu e productonan di costumber no tabata disponibel. Tambe APA ta gradici e personal di e operador di e terminal na Barcadera cu a traha Diasabra duro pa baha tur e containernan for di e barco.

Un palabra di gradicimento ta bay tambe na e cuerpo di Douane cu a coopera pa e containernan di cual cu tabatin mas urgencia por a sali Diasabra mesora for di waf.



















Reunion entre importadornan di clapchi y cu DOW ta importante



ORANJESTAD(AAN): Te awor aki cos ta canando bon. E clapchinan a yega toch na un fecha mas prome cu a spera. Esey ta di parti di e companianan cu a percura na momento cu a sinta cu nan, a duna nan un fecha te mey mey di December. A splica nan cu e situacion ta bira fastioso. Di e parti ey, a pone tiki presion riba e compania di barco, pa esakinan yega un tiki mas tempran, cual a sosode tambe. Esey ta haci cu awo e trabaonan ta bay mas facil y e controlnan lo tuma luga mas miho. Ta sigur cu lo keda cla na tempo.

Tin un keho cu a bin di parti di importador y bendedornan riba un asunto di permiso. Segun Ponson, e asunto di permiso, mayoria di nan a bay pa motibo cu tabata tin diferente persona cu a pidi mas cu un permiso pa diferente luga. Esey, net e aña aki a yama un reunion cu tur e bendedonan prome cu e ultimo fecha di entrega e peticion.

Manera semper tin un 70 pa 80 punto di benta y semper ta haya 10 of 15 di e personanan aki ta presenta na e reunionnan. Den e reunion aki, a worde splica bon cla, con e procedura ta, kico nan mester haci y nan tabata tin tur tempo pa cambia esakinan tambe. Mientras tanto nada no a worde haci. Algun ainda a bay worde entrega despues di e reunion eynan, cu e mesun nomber riba diferente luga di benta. Esaki no por a sigui, y nan a worde nenga. Esey ta e problema cu tin awor aki pa nan, cu tin cierto di nan no por haci esey. Cada persona ta haya solamente un punto di benta cu nan mester ta responsabel pe. Esey ta loke a pasa, segun Ponson.

A splica e hendenan aki. Tin cu bisa cu mayoria di nan, ya caba a acepta cu berdad nan mes a faya. Cu nan no a tuma cuenta cu esey. Algun di nan kisas cu tin riba diferente nomber, kisas ainda ta purba pa cambia e adres, por ehempel nan no kier na cierto adres, sino otro caminda. Y esey si ta posibel, tanten cu e ta worde supervisa pa e departamentonan concerni, esta Douane, Brandweer, DOW, DTI, polis y si esakinan bay di acuerdo cu por cambia di localidad, esey por worde haci ainda.

Dia 27 di December tin mag di bende clapchi un biaha mas, te cu dia 31 di December.

Polisnan a topa cu turista masculino canando casi sunu





ORANJESTAD (AAN): Autoridad a keda informa Dialuna atardi cu for di e rotonde altura di Wendy's direccion pariba tin un homber canando casi sunu riba caminda. Y e tabata move asina dilanti tur hende.

Polis a cuminza mobiliza den e area, y un unidad di Visibility Team na altura di APA otro banda di caminda e oficialnan a topa cu e homber di berdad casi sunu.

E oficialnan a hala su atencion di biaha y a resulta di ta un turista cu ta bayendo barco. E oficialnan a dune un lift pa waf.

Minister Rudy Lampe

Entrante Januari ta bay cuminza cu un sistema di school multilengual

ORANJESTAD(AAN): Minister di Enseñanza Rudy Lampe durante e conferencia di prensa di Gobierno Dialuna mainta, a indica cu 22 di Mei 2018 ta bay recorda cu nos Papiamento a bira idioma oficial di Aruba 15 aña pasa. Pa tal occasion Fundacion Lanta Papiamento a manda un peticion na ministerio di Enseñanza, pa declara aña 2018 como aña di Papiamento.

"Nos a haya e apoyo den conseho di minister pa e iniciativa aki y cu esey nos ta anuncia oficialmente cu aña 2018 ta bira aña di Papiamento".

"Nos tur ta orguyoso di nos idioma y e ta parti esencial di nos identidad como Arubiano y rond mundo tin admiracion pa e hecho cu Papiamento ta e unico den e idiomanan crioyo, cu a hasi un desaroyo asina formidabel, unda cu tin te hasta literatura cientifico skirbi na Papiamento".

Esaki segun minister Lampe, kende a indica cu nos mester ta orguyoso di e hecho cu nos ta un sociedad multicultural, unda cu e Arubiano banda di Papiamento ta maneha Spaño, Ingles y Hulandes tambe.

"Rond mundo nan ta admira nos Arubianonan, pa con nos por 'switch' di un idioma pa otro sin problema".

Esaki segun e mandatario, kende a indica cu door di esaki diferente porta ta



habri den exterior pa varios Arubiano.

El a anuncia tambe cu for di Januari 2018 lo implementa e plan di un school multilingual, cu ta un plan cu ta dura 10 aña y ta parti e Plan Nacional di Enseñanza 2018-2028.

"Esaki ta un noticia sumamente positivo pa nos sistema di enseñanza y e ta responde tambe na otro exigencianan internacional cu tin".

"UNESCO por ehempel a para ariba cu un sistema di enseñanza y educacion mester ta basa riba e idioma materno, como bo idioma di instruccion".

Esaki segun Lampe, kende a splica cu e school multilengual lo conoce dos trayecto.

El splica cu e school for di school primario lo introduci Hulandes, Ingles y Spaño tambe, unda cu den un trayecto e idioma di instruccion lo ta Papiamento y e otro trayecto lo tin Hulandes como idioma di instruccion.

Segun e mandatario, dos school na Aruba a experimenta cu e school multilengual y despues cu e muchanan a pasa un trayecto di 5 aña, e evaluacion a Sali sumamente positivo.

A base di e evaluacion aki, e intencion ta pa introduci esaki den tur school na Aruba.

"Esaki realmente ta bay tin consecuencianan grandi pa loke ta elevacion di nos pueblo, pasobra un di e puntonan cu a Sali den e rapport di evaluacion ta cu e dominio di idioma di Hulandes no a bay atras, apesar cu e idioma di instruccion na e 2 schoolnan tabata papiamento".

Lampe a sigui bisa cu e rapport a mustra tambe cu e competencia critico di e muchanan a score hopi mas halto den e school multilengual.

"Esaki ta logico, pasobra si bo idioma materno ta Papiamento y bo por pensa, argumenta y discuti den klas den bo idioma Papiamento, ta logico cu nos ta bay haya ciudadanonan mas critico, mas activo y mas participativo, una vez cu e sistema aki di enseñanza keda implementa for di Januari 2018", segun e Minister di Enseñanza.

Riba e tema di Labor

Presidente di Parlamento lo kier papia cu sindicato y gremionan

ORANJESTAD (AAN): Presidente di Parlamento, mr. Juan Ady Thijsen ta splica kico e ta sinti cu mester bay duna atencion pa e cu e tema di labor.

Semper mr. Ady Thijsen lo duna su sosten na e minister di labor y di parti di e parlamentarionan, cu ta bay den e comision di Labor, y presidente lo kier papia cu e sindicato y gremionan. A yega e momento cu cambionan mester wordo haci y Sr. mr. Thijsen tin planes pa loke ta labor. Tin leynan nobo cu mester bin. Ta den un era nobo y no mester lubida e clase trahado. E ta sinti cu e clase trahado a wordo laga na caya, durante hopi aña. A yega e momento, di parti mr.



Thijsen, y como presidente di parlamento, lo haci tur lo posibel pa hiba e proceso aki. Si e minister bin cu leynan, parlamento ta atende nan den parlamento y bin cu leynan di iniciativa. Ta e momento adecua pa haci esaki.

Articulo 16.13X ta un ley hopi disputabel y di banda di comercio, doño di trabao ta sinti cu mester bin un cambio den esey, aunke sindicato ta bisa cu no. Pero como abogado specialisa den labor, e ta haya cu e no ta necesario, e ley ta bon Pero si por amplia e ley, pero no kit'e. Pero ta keda na e partidonan, e ta bon pa bin cu instituto cu lo por duna contenido na dialogo nacional y social cual ta un fundacion di labor, cu por haya miho acuerdonan cu otro y vooral den cosnan asina aki. Pero pa locual ta e articulo en cuestion, e ta algo hopi sigur esencial pa por papia ariba y pa bisa kico ta bay haci cun'e.

Tin un ley cu a wordo pasa na 2013, cu ta bisa cu si dunado di trabao no ta cumpli cu leynan laboral, nan por wordo sanciona. Tin hopi cosnan pasando ariba e mercado laboral, unda e trahado ta victima di esaki y nada ta wordo haci. Bin cu ley ta uno, pero pa bo tin cu ehecuta e ley, pa asina e ley por duna loke ta e meta di e ley aki. Si e meta ta pa proteha e clase trahado pa loke ta trata pa trapa ariba su derecho door di no cumpli cu leynan, mester bin cu sancion y esey no wordo haci, cu no ta cumpli cun'e.

Dialogo mester bay den un otro forma, pero no cu gobierno den dje. Dunado di trabao y e clase trahado. Nan dos ta hunto y despues bin cerca gobierno. Segun mr. Thijsen cu esaki ta e miho manera.

Lo ta bon pa bin cu un comision pa profila kico ta e preocupacion, pa cual Sr. mr. Thijsen a bisa cu ta p'esey mester bin cu un fundacion. Lo tin diferencia di opinion entre dunado di trabao y e clase trahado, nan ta yega na consensus. Ta cera un acuerdo social, e ora ta toca e minister. Pero e minister cu tin e maneho, pero semper ta haya cu e parlamentarionan, pro haci cambio.

E minister por bin cu ley y maneho, pero den parlamento e ta wordo aproba. Den e caso aki, parlamentario semper por haci cambio ariba esaki, ya cu nan ta aproba, nan ta bin cu amienda. Ta cuestion di papia cu otro, dialoga cu otro, segun Sr. mr. Juan "Ady" Thijsen, Presidente di Parlamento.

Si bo ta viahando tene cuenta cu drukte di e temporada

Dianan mas druk na aeropuerto ta bay ta entre 15 di December pa 6 di Januari

ORANJESTAD (AAN): Mescos cu añanan anterior, e temporada di fin di aña ta bay bira un temporada hopi druk na airport di Aruba. Sr. Hendrik Croes, vocero di Triple A ta elabora mas ariba esaki.

Aeropuerto a reuni cu tur e autoridadnan y tambe cu e partnernan na aeropuerto, pa e dianan druk cu ta na caminda. E dianan mas druk ta bay ta entre 15 di December pa 6 di Januari. Esaki ta unda cu e piek ta cuminsa. Pero tambe ta e mesun tempo cu dos proyecto ta bay keda cla, na gate 1 y 2. A kita e loadingbridge, pa asina refurbish pa asina nan bay bek den funcion, cu lo alivia e situacion sigur na e momento di mas druk.

Tin preparacionnan extra, ya cu tin vuelonan inaugural cu lo tuma luga dia 23 di December, cu ta cuminsa vuelonan di Delta for di Minneapolis y tambe for di Sun County. Dus akinan, atrobe ta treciendo extra vuelonan druk, pero airport ta cla pa esaki tambe.

Adicionalmente tin Aruba Airlines tambe lo bay agrega mas pasahero entre e islanan. Recientemente tabata tin tambe e otro aerolinea cu a cuminsa vuelo for di Las Piedras, cual ta Serami Air. Esaki den fin di aña ta trece pasaheronan adicional. Como aeropuerto, nan ta cla pa esaki tambe.

Aeropuerto ta prepara hunto cu e departamento di CDP, unda cu tin un acuerdo cu tur vuelo pa Merca, mester ta conecta cu e loading bridge, awo nan tin espacio ariab e dianan mas druk, diasabra y diadoming, tin posibilidad di pone avion no na bridge, pero riba e apron di Airport cual ta yuda alivia e situacion. Trahando dilanti ta yega na solucionnan y ta bay alivia e situacion cual ta hopi stressfull, si e ta bay biaha den e dianan aki.

Triple A ta purba di haci pa tur cos cana mas smooth posibel. P'esey ta bon pa ta mas trempan pa Merca, zorg pa e papelnan ta na ordo. Y si ta biaha cu mucha, cu no ta



mayor, zorg pa tin e carta.

Mescos cu Douane, y tur otro partnernan cu ta traha na airport, cu cierto preocupacion cu e luga ta smal, pa cual Sr. Croes a splica cu e ta keda un punto cu mester di atencion ainda, pa e cantidad di pasaheronan ta grandi pa e fluho por bay mas miho. Pero a tuma nota caba, cu Douane mes tin su manera con nan ta adapta e fluho pa e bay mas lihe. Nan ta yuda e proceso cana un tiki mas lihe. E ta un proceso cu no ta den man di Triple A, ta pidi cooperacion di Douane. Aunke ta hopi druk, mester ta consciente, no por expect cu bo ta yega y pasa bay lihe. Ta haci lo posibel pa tur cos cana smooth.

Aeropuerto ta net na comienso pa expansion cual ta necesario mirando e cantidad di vuelo y pasahero cu ta aumentando. Espacio ta un punto cu ta keda traha ariba dje. Pero e proyecto cu ta na caminda, Gateway2030 esaki lo wordo adresa, y lo traha espacio pa acomoda e pasahero extra cu ta yega, segun Sr. Hendrik Croes, vocero di Triple A NV.

Na cede na Sabana Blanco

Pensionadonan miembro di SIMAR ta invita pa pasa tuma regalo di Pasco

ORANJESTAD (AAN): Pasco ta den porta y aña 2017 ta yegando na su fin. Directiva a percura pa tur miembro di SIMAR ricibi un regalito. Esakinan lo ser entrega na tur scol y departamentonan. Tur pensionado of un representante cu un identificacion di e miembro, ta invita pa pasa busca nan regalo na oficina na Sabana Blanco. Esaki durante orario di oficina, entre 9:00 am y 3:30 pm.

Cabesantenan cu ta dispuesto pa pasa busca e regalonan di miembronan cu ta traha na nan respectivo scolnan, por tuma contacto cu secretaria na oficina pa notifica esaki y haci palabracion.

Miembronan cu no ricibi nan regalo na nan respectivo scol pa motibo di no a notifica e cambio aki na SIMAR, por pasa tuma nan regalo na oficina y duna e informacion necesario na secretaria.

Directiva ta desea e veld di enseñansa, specialmente su miembronan y Aruba en general un felis Pasco y un prospero aña 2018.

Ultimo dia pa pasa busca regalo ta diamars 19 di december.

Polis a interveni entre dos pleitista

ORANJESTAD (AAN): Diadomingo pasa di un'or y pia di marduga, central di polis a notifica patruya San Nicolas pa nan dirigi na mes na Bar & Restaurant Tio Pepe situa na Pos Chikito relaciona cu bringamento.

Patruya na yegada a wak cu aki no ta trata di pelea pero discusion entre dos persona. Polis a atende ambos partido pa cual nan a calma.

Polis a notifica ambos persona pa nan move y bandona e sitio. Situacion a calma y polisnan a continua cu nan patruya.

Mitar di 32.000 pacient cu ta yega departamento di emergencia ta pashent pa Dokter di Cas

Ta bay keda haci uso di "triage" na Departamento di Emergencia



ORANJESTAD (AAN): Hospital a bin cu cambio den e nomber di "Spoed Eisende Hulp" di cual a awo ta Emergency Department" (ED). Alavez ya pa algun siman e departamento aki a muda pa nan localidad nobo cu ta den e New Bed Tower di HOH. E entrada ta via e parkeerplaats nobo patras di e edificio actual di Hospital.

E 50% di e 32 mil pashentnan pa aña cu a bishita ED, ta pashentnan cu mester bay nan dokter di cas, dokter na warda y no na departamento di emergencia. Pashentnan cu mester bay dokter di cas of di warda ta trece un riesgo, di cual si tin un pashent sinta den wachtkamer hopi malo y mester di e ayudo di emergencia, no ta haya esey pasobra tin otro su dilanti cu nan tin cu bay prome.

Pa tal motibo nan mester haci uzo di e sistema di triage, pero ainda cu e sistema aki ED ta sinta cu 50% di e 32 mil. E trato di emergencia cu Aruba tin mester ta entre 17 y 20 mil hende pa aña. Ezzard Cilié a duna di conoce cu no ta mira cu lo resolve e problema aki, pasobra 8 pa 10 aña pasa a redobla e cantidad di docternan y asina mes ainda e no ta yega. Mester cuminsa educa nos hendenan pakico mester acudi departamento di Emergencia.

Den e sistema di triage 1 aña pasa, ED por a garantisa den e 32 mil hende, por lo menos 90% pa 95% di nan e personal ta mira tur den 10 minuut pa loke ta triage. Pero awo no ta logrando esaki y ta tuma nan mucho mas tempo. E ta un lastima, pasobra tur hende cu yega na e departamento, ta controla nan prome cu manda nan den camber di espera. Awo e departamento ta mas grandi pero ainda nan no a capacita e parti humano, aunke cu redobla e cantidad esaki no lo ta suficiente. Algo lo mester sosode den futuro siguramente, asina el a duna di conoce.

Coordinador Medico di Emergency Department, Dr. Deepu Daryanani ta un ciruhano specialisa den oncologia, pero tambe e tin e parti di organizatorio, responsabel y medico di e departamento di emergencia. Dr. Daryanani a duna di conoce cu nan tin 3 siman den e edificio nobo, unda cu a bay di 7 camber pa 11 camber temporalmente pero tin e potencial di bay pa 16 camber. Loke cu a ripara den e 3 simannan aki ta un aumento di e pashentnan cu ta yegando ED. Ainda no tin cifra y pa cu esaki nan ta wardando riba januari, pa asina mira cuanto pashent a yega den luna di december y januari. Asina aki lo haci un comparacion pa mira ki sorto di pashent ta drenta, cuanto pashent ta drenta, unda cu lo compara pa mira si tin un diferencia. Dr. Daryanani a duna di conoce cu nan no a subi di capacidad den personal, pasobra tin e mesun cantidad di personal cu tabatin 3 siman pasa. E unico cos cu tin ta un edificio nobo y mas amplio, mas moderno pero no tin mas capacidad. E sistema no a cambia, di cual si un persona ta sinti malo p'e bay dokter di cas si no ta un emergencia. Pero si ta un emergencia semper nan ta bon bini cerca ED. Dokter di cas ta un specialista y si e ta haya cu e persona tin un problema grandi y urgente, e mes lo tuma contacto cu ED, asina dr. Daryanani a duna di conoce.

Informacion importante pa e votadonan y candidatonan pa Directiva nobo di KvK



ORANJESTAD (AAN): Awe KvK ta tene su eleccion pa elegi miembronan nobo pa su directiva. Tur votador cu tin e derecho di voto ta worde invita pa pasa di 9or di mainta pa 12or di merdia na e auditorium di KvK pa deposita nan voto. E eleccion lo worde dirigi y supervisa door di e comision di eleccion di KvK.

Informacion pa e votadonan:

E lista di personanan cu derecho di voto (votado) ta poni riba KvK su website. Por haya di Grootbedrijf na: http://bit.ly/2C5yCsP

Por haya Kleinbedrijf na: http://bit.ly/2BAQOgR

Prome cu 6 di december 2017 tur persona cu derecho di voto mester a ricibi un convocatorio ("oproep") pa bin vota. Ta pidi tur votador pa presenta cu e oproep y un ID valido. Den caso cu no ricibi e oproep e votado por presenta dia di eleccion cu su ID valido y informa e Presidente di e comision di eleccion cu e no a ricibi e oproep. Lo verifica su derecho di voto y e votado lo ricibi un duplicado.

KvK lo brinda servicio normal na cliente (di 8 am – 4.30 pm) y pesey ta haci un apelacion na un y tur, tambe candidatonan pa minimalisa cualkier acto cu por obstaculisa e operacion di KvK y/o e fluho di cliente.

E votador ta entrega e oproep na e Presidente di e comision di eleccion y lo ricibi un stembiljet y ta dirigi su mes na e stemhokje corespondiente (pa Grootbedrijf of pa Kleinbedrijf). Despues di a yena e stembiljet e votado ta deposita esaki den e stembus corespondiente (pa Grootbedrijf of pa Kleinbedrijf).

Pa 12or en punto lo cera e votacion. Solamente e votadornan cu ta presente prome cu 12or y ta wardando nan turno lo worde permiti pa caba di vota. Tur votador cu yega KvK despues di 12or no lo worde permiti mas pa vota.

Informacion pa candidatonan:

Candidatonan por ta presente na KvK dia di eleccion.

Candidatonan por saluda y combersa cu e clientenan y/o votadornan y tambe por reparti material di promocion, pero no ta permiti pa haci entrevista y/o haci filmacion den e edificio di KvK, esaki ta posibel solamente pafo di e edificio of riba e balcon na prome piso.

Por saca potret, pero ta pidi pa tene cuenta pa esaki no stroba y/o incomoda otro persona o clientenan.

No ta permiti pa colga ni pega ningun material di promocion na e murayanan di KvK. Por pone banners y back drops solamente na piso 1 riba e gang, pero no ta permiti ningun material di promocion den e auditorium.

Despues di e eleccion e comision di eleccion KvK lo conta e votonan. E resultado lo worde publica den e Landscourant como tambe den algun di e corantnan local. E proces-verbaal di e zitting lo ta disponibel na KvK pa consulta pa un y tur.

E 3 candidatonan cu ricibi mas voto (2 pa Grootbedrijf y 1 pa Kleinbedrijf) lo ricibi un carta for di e comision di eleccion KvK.

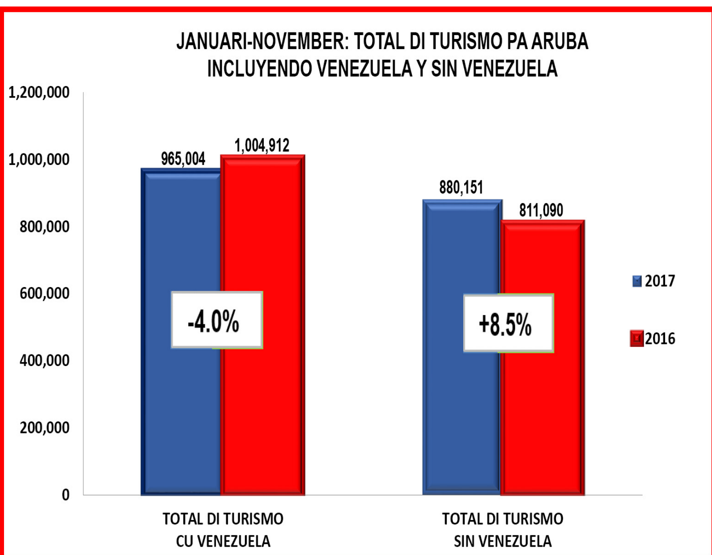
E candidatonan pa e eleccion ta: Grootbedrijf: Wanda C. Broeksema, Satish D. Daryanani, Segundo J.A. Ecury, John G. Eman, Roslyn G. Vrolijk.

Pa Kleinbedrijf: Alexlindy Y.G. Croes, Maria C. Croes, Satish D. Daryanani, y Sandy R. Odor.

Riba website di KvK www.arubachamber.com por haya mas informacion di e candidatonan y nan motivacion pa postula como miembro pa e Directiva di KvK pa e siguiente periodo. KvK ta contento di por conta cu un interes grandi di participantenan na e eleccion aki y ta manda un palabra di exito na tur e candidatonan.

Entrada pa camber di hotel (RevPar) a aumenta cu 16.2%

Den November so Aruba a haya 86 mil turista



ORANJESTAD (AAN): E total di turismo 'stay-over' pa nos isla a aumenta cu 9.5% si compara esaki cu november 2016. Si exclui e bishitantenan di Venezuela, por mira un aumento di 12.5% cual ta igual na un total di 79.357 bishitante pa nos isla. E cifranan ta indica crecemento den mercadonan clave pa Aruba, manera Merca, Canada, Brazil y Argentina.

Pa e asina yama year-to-date 2017, 965.004 turista a bishita nos isla, cual ta 4% menos cu e mesun temporada aña pasa. Si nos exclui e bishitantenan Venezolano, por mira un aumento di 8.5%, ekivalente na 880.151 bishitante.

Turismo 'stay-over':

Aruba ta worde representa den tres diferente continente. Compara cu november aña pasa, pa 2017 e turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 15% y ta trece 70.7% di total di turismo pa nos destinacion. Na november, Merca a aumenta cu 15.3% y Canada cu 10.2%. Di januari te cu november 2017, e continente aki a subi cu 10.2% pa turismo pa Aruba.

Continente Latino Americano a baha cu 5.7% di cual Venezuela a baha cu 17% compara cu november aña pasa. Brazil a subi cu 43.3% y Argentina a subi cu 19.2%. E continente di Latino America ta trece 16.9% di e total di turismo pa luna di november na nos isla. Di januari te cu november 2017, turismo procedente di Latino America a baha cu 35.1% primordialmente mara na caida for di Venezuela.

Pa loke ta Europa por nota cu turismo a aumenta cu 3.4% compara cu e mesun luna aña pasa. Hulanda a baha cu 0.3%, y Reinonan Uni a baha cu 23.9%. E continente Europeo ta representa 8.7% di turismo pa Aruba pa luna di november.

Di januari te cu november 2017, Europa a trece 4.6% turista mas pa Aruba compara cu e mesun temporada na 2016.

Turismo crucero:

Durante november 2017, 104.242 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion riba un total di 51 diferente barconan crucero. Compara cu luna di november aña pasa, turismo crucero a crece cu 33.9% (november 2016 Aruba a haya 77.826 bishitante for di 38 crucero). Di januari te cu november 2017, Aruba a ricibi 693.609 pasahero crucero for 301 diferente barco. Esaki ta ekivalente na un aumento di 24.9% pasahero adicional pa nos isla (41 barco crucero mas) compara cu e mesun temporada aña pasa.

Ademas di e cifranan aki, ta bon pa menciona cu na november e temporada 'high-season' a inicia cual lo sigui te na april 2018.

Tourism Receipts / Central Bank of Aruba:

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', di april te cu juni 2017 (Q2), a contribui cu AWG 712.9 miyon den nos economia, cual ta un aumento di 6.3% compara cu e mesun temporada na 2016.

Hotelnan / AHATA:

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di november, e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 8.6% compara cu 2016. Esaki den cifra ta US$ 190.40 na 2016 compara cu US$ 206.76 pa 2017. Pa e 'Year-to-Date' esaki a resulta den un aumento di 4.3% di US$ 220.69 na 2016 pa US$ 230.20 den 2017. E entrada pa camber disponibel, e asina yama RevPAR a aumenta cu 16.2% di US$ 151.90 na november 2016 pa US$ 176.46 na november 2017. Di januari te cu november 2017, esaki a aumenta cu 10.3%, na 2016 e tabata US$ 176.62 y pa

Tin preparacion andando pa amplia oferta di cuido medico cu ImSan ta ofreciendo

ORANJESTAD(AAN): A tuma nota di diferente cambio cu ta tumando luga na Imsan. Hopi biaha tin e impresion cu cobertura di cuido medico ta den man di AZV pa paga e gastonan. A mira cu tin trabaonan andando, trabaonan grandi cu ta bay cuminsa. Inversion di 61 miyon tey caba.

Anko Ringeling, director di AZV a splica cu tin preparacionnan andando pa amplia e oferta di cuido medico cu Imsan ta ofreciendo y basicamente esey ta worde financia via e fondo di AZV. E envolvimento di AZV ta hunto cu Imsan. Ta wak si tin un business case pa e ampliacion ey. Ta papiando specialmente di introduci Radioterapia na Aruba y tambe pa amplia e facilidadnan di e cambernan di operacion. Imsan lo bay haya camber di operacion pa locual ta bisa dagopname.

Es decir cu hende no ta keda drumi eynan despues di un operacion. Nan ta keda descansa of pa observacion pa algun ora y e ora nan ta bay cas. No ta bay ta operacionnan cu ta hopi complica.

E radioterapia eynan mester pensa cu awor aki, e grupo di pashent cu ta worde manda afo, gran parti di nan ta pashentnan cu ta bay specialmente pa Colombia pa radioterapia. A base di un business case a haci comparacion di e gastonan cu tin awor aki, mandando e pashentnan Colombia y cuanto e lo costa si akinan mes na Aruba tin e posibilidad pa duna e radioterapia.

Ringeling a sigui bisa cu si mira e placa cu ta costa AZV pa haci'e na Aruba, ta un poco mas caro, pero mester bisa si, e tin su bentaha si. Es decir, por ehempel e pashent ta keda den su propio ambiente, na cas na manera di bisa. Hasta por ta asina cu e pashent por keda traha podise. E guia, e acompañante cu ta bay Colombia cu e pashent, tambe ta na Aruba. No tin mester un guia, e famia mas cerca. Nan por bishita e pashent of vang op e pashent. Tur esey, menos AO, pa e pashent un ambiente mas positivo pa e por haya su radioterapia y



purba di cura tambe. Tur esey ta bentahanan cu a bisa cu ok, si e ta costa un poco mas, specialmente na comienso di e proyecto, e no ta problema.

Na e mesun momento ta purba tambe di haya pashent for di otro islanan, manera Boneiro y St. Maarten specialmente. No ta menciona Corsou, pasobra nan mes tin nan facilidad di radioterapia.

Mas pashent ta worde yuda na Aruba, mas abao e gastonan ta, pa pashent. E ta asina tambe cu pa tipo di cuido asina, cu ta cuido toch basta sofistica, e ta hopi importante pa e dokternan concerni, dokternan cu ta duna e terapia, dokternan cu ta trata e pashentnan aki, tin suficiente pashent, pa nan keda up to date cu nan conocemento, nan habilidadnan, pa por duna e cuido aki na un manera adecua. Un otro aspecto cu ta worde investiga, cu ta relaciona cu e radioterapia, pa cera un aliansa strategico cu un centro internacional. Den e caso aki muy probablemente e ta bay ta Baptist. Ya caba Baptist pa un paar di aña ta yudando Imsan pa setup diferente facilidad y e idea ta cu hopi di e islanan Caribense ya caba ta mandando pashent pa Baptist. E ta asina tambe cu siguramente na Miami y vecindario, ta un hospital hopi conoci, hopi renombra y podise por atrae pashentnan, den cooperacion cu Baptist, cu lo ta dispuesto pa haci nan radioterapia na Aruba, cu por ta un ambiente un tiki mas relaha, compara cu un ciudad grandi manera Miami.

Tur esey ta worde studia y discuti pa asina por tin e facilidad di radioterapia aki na Aruba, pa asina evita cu tin cu manda pashentnan den exterior.

Ora bebe di mas tin su consecuencia

ORANJESTAD (AAN): Diadomingo marduga pa mas o menos 03:25 patruya a nota altura di Pacifico Bar & Restaurant un chofer cu ta core iresponsabel. E chofer ta wordo sigui pa un polis no riba servicio.

Yegando riba un caminda sin nomber cu ta pasa den Casibari a duna e chofer coriendo e Toyota Corolla numera A-18909 señal pa para.

Na prome contacto cu e chofer polis a constata cu e ta bebi su rosea ta hole na bebida sterki y e no por para debido riba su pianan ademas e chofer ta papia cu lenga pisa y pa cual a detene pa viola ley di trafico. A hiba e chofer warda pa pasa test y mas investigacion.

Ni sombra di "Janiret" a wordo localiza

ORANJESTAD (AAN)" Na altura di Aruba Store situa na Bernard straat San Nicolas lo tabatin pelea. Pero ora patruya a presenta no tabatin nada. Polisnan a controla den vecindario y yegando den Bernard straat polis a wordo acerca pa un homber di inicial T. cu a declara cu e choller conoci como Janiret Turnbull a destrui bentana di su cas. Patruya a constata cu berdad e bentana a wordo destrui.

Polis a bay busca Janiret den Village y den centro di ciudad pero ni su sombra a mira.

E homber R. lo bay entrega denuncia na despacho di (recherche San Nicolaas) DAR 3 di e sospechoso conoci.

Ciudadano ta bati alarma na Minsterio Publico y instancianan pa proteha su yiu di haya mas maltrato

ORANJESTAD (AAN): E ta un mucha homber di 12 aña di edad, ta un studiante ehemplar, hopi inteligente, bon den deporte. Awor a sali na cla, cu e mucha aki a bin ta sufriendo di maltrato y abuso verbal y fisico sumamente mahos di su mama.

E storia ta hopi largo, y DIARIO ta trata na encapsula e relato. Pero e esencia principal, ta cu e tata awor ta suplicando tur instancia como tambe Ministerio Publico pa por fabor Husticia di Aruba actua rapido, pa defende e pober mucha di mas maltrato severo.

Via di divorcio, e mama a haya 100% custodia di e mucha. Pero e mama aworaki mes no tin ningun trabao, no tin ni adres vast ni temporal na Aruba. E tata aworaki ta cuidando e yiu na su cas, y e mucha ta hopi feliz. Lesnan na scol ta bayendo bon. Y e mucha awor a haya e briyo y e balentia pa revela, kico su mama tabata haciendo cune pa 4 aña largo, ora cu algun tempo pasa el a bay biba cu e mucha na Venezuela.

Bayendo bek den historia, na comienzo ta e tata tabatin custodia temporal di e mucha, y e mama por bay cu e mucha riba Diamars y Diasabra. Tin varios documentacion con e mama tabata sali y "core caya" cu e mucha, y ora e tata informa pa sa unda e mucha ta, e ta bin haye ora solo a baha caba, su so den lama dilanti Havana y e mama mes ta sinta paden ta bebe.

Tog e mama a keda busca forma pa kita e custodia di e tata, y el a prefera pa e mucha a bay keda na Casa Cuna. Un Huez Hulandes a pone e mucha bao proteccion na Casa Cuna te ora cu rapport keda cla.

E mucha na Casa Cuna, a keda 7 luna wardando rapport cu no tin fin di keda cla. Tata desespera mirando cu e mucha ta biba den un ambiente sin su famia, na final a pidi Huez den consulta cu abogado, pa saca e mucha numa y hibe pa e mama numa, pero cu e deal di custodia comparti 50/50.

Ora mucha a sali, mama a keda 1 luna cu e mucha y diripiente el a lanta bela y bay Venezuela. E mucha? E mama a bay lage den Casa Cuna.

Asina Casa Cuna a bati alarma, y Corte a duna orden pa saca e mucha y dune bek na e tata, y warda ora e mama bin bek di Venezuela pa dune atrobe. Despues e mama a pidi pa e bay Venezuela cu e mucha pa biba y bay scol. E tata a bay di acuerdo solamente si e mucha bay biba na e cas di e wela.

E mucha a biba pa 4 aña largo na Venezuela, y tabata ricibi bishita frequente di e tata. Ultimo añanan el a bin nota cu e yiu ta manera desnutri. Esaki a pone e tata habri combersacion bek cu e mama, cu e suplica pa bin bek Aruba cu e mucha. Principalmente debi cu situacion na Venezuela a bira peligroso.

Asina na September 2016 e mama a bin bek cu e mucha pa Aruba. Aunke nan ta divorcia, e tata a duna e mama un dak temporal, mirando cu ta el a pidi pa bin bek Aruba cu e mucha. E tata si tin un bon trabao, y entrada financiero ta fiho. El a sugeri e mama pa busca trabao.

E prome 3 luna, e mama a comporta su mes bon, esta como un mama ehemplar, dunando e cuido cu e mucha mester, y mustrando amor tambe, aunke e tabata parce di ta algo fingi ('fake').



Despues di 3 luna, e muher a regresa e bida cu e tabatin antes. Bolbe cuminza core caya, esta cu 5:00 am ta lanta bay y e mama no sa di yiu, e no ta duna e mucha atencion mas, ni duna desayuno. Tata e ora a tuma e rol over di mama, strica paña, prepara desyuno, traha pan pa school, overhoor les, haci cuminda merdia y atardi. Mucha a cuminza bay excelente na school sin problema.

Siete luna a sigui asina, unda Tata a tuma rol over di mayor principal. Mama a bisa cu e ta divorcia, pues e mag di haci kico cu e kier, incluyendo core caya! Pero e ta lubida cu e tin responsabilidad pa e mucha, no derecho so, djis obligacion.

Na Juli 2017 el a tende e mama ta zundra e mucha cu palabra masha mahos mes. Palabranan cu DIARIO no por publica, y el a hasta bisa cu e como mama tin 100% custodia.

Ora e tata a scucha esaki, el a bay Corte pa wak si ta berdad. Aki e tata a bin haya sa, cu enberdad Huez a duna e mama custodia 100%. Pero el como tata a fungi como un mayor ehemplar pa e yiu, y semper a haci esaki cu yen amor. Nunca no a pensa riba placa.

Pero mama si cada rato ta bisa ki ora placa ta bin. E tabata mande na Venezuela na Dollar, y e cambio e tempo ey tabata pone biba hopi placa. E mama tabata tin 3 tipo di problema, incluyendo adiccion na gambling, consumo excesivo di bebida excesivo, etc.

Na 36 ocasion el a bandona cas den ultimo 3 aña proceso di divorcio, lubidando cu e tin yiu.

Despues di 7 luna di neglisha e mucha, sabiendo cu e tin 100% custodia, na Augustus ultimo el a empeora! E mama a cuminza desaparece 24 ora di cas, pues ta sali for di 5:00 am. E ta bisa cu e ta bay jogging, y regresa te casi madruga. Un biaha cu el a keda 24 ora, famia a hasta notifica Polis cu e mama ta perdi, net riba dia di Job Fair.

A sali na cla tambe, cu e mama na diferente ocasion ta yama Polis y haci 'denuncia falso' contra e tata. Un biaha un agente policial ta na linea cu e mama, ta haciendo comedia na telefon ta bisando cu e homber ta bezig ta maltrate pisa, y e otro agente ta na linea cu e tata kende ta djis trankil y ta bisando cu el y su yiu ta scondi den camber paso e muher ta pafo di remate ta destruyendo tur cos.

E dia ey Polis a bin descubri cu e muher ta haci denuncia falso y ta hopi bon den comedia. E mucha mes e dia ey a duna declaracion na Polis, y a bisa cu e mama tabata hole stinki na alcohol. Polis a conseha e tata pa acudi na Voogdijraad.

E anochi ey, e mama a recoge tur su paña y e bandona cas. E mucha e anochi ey tabata hopi feliz, pasobra e "dolor di cabez" a bay! Aunke nan sa cu e mama tin 100% custodia di e mucha.

E siguiente dia e tata y mucha a haci compras grandi, un dia divertido pasobra no tin stress ni agresividad mas den cas. E siguiente mainta trempan, ya e tata tabata na porta di Voogdijraad, riba conseho di abogado pa haci denuncia cu mama neglisha yiu y a bandona yiu. Pero Voogdijraad a bise, cu nan no por haci nada, mirando cu e mama tin custodia 100%. Despues di Voogdijraad a bay abogado pa asina prepara pa start un caso den Corte. E abogado aki a sugeri pa e tata cambia slot di portanan tambe. El a pasa un hardware y a cumpra un deadbolt nobo.

Ora el a yega cas 1:20 pm, a bin haya su cas full reboltea. Tur comestible cu nan a cumpra pa e mucha a desaparece, incluyendo tur clechi di cama, serbette, y demas cuminda di bleki. Ora a bay check cu e bisiña, el a bisa cu ta e muher a regresa cu un SUV color corra. Y un otro bisiña tin security-camera y riba esey tambe a mira cu ta e muher mes a bin 2 biaha cu dos maleta grandi, pa recoge material paden y bay cu nan.

E muher a bay laga ni un bleki di cuminda pa e mucha. Y e muher a desaparece tambe. Pa 1 luna largo e no a ni pasa bek, ni manda saluda su yiu ni pa check con ta bay cune.

E tata a bin haya sa, cu e mama ta cana rond ta conta yen storia mahos di e ciudadano. E ta gaña hende tur esaki. Un di e biahanan ey, su yiu tabata cune, y su yiu a hisa cabez y bisa su mama: "Mama, stop di gaña".

E mama a haya berguenza cu su propio yiu ta bise pa stop di gaña, y e mama a bay y dal e mucha un golpi asina duro, te cu esaki a bolter e criatura for di stul. Esaki a pasa dilanti un testigo clave.

Pesey mes e mucha aki no kier bay cu e mama mas! E ta haya tur amor, cariño y dedicacion cerca e tata. Pero ora el a tende e storia aki, na un forma tactico e tata a logra pa poco-poco e mucha a cuminza revela y basha abao mas storia.

Asina a bin componde, di con e mama ta hunga rol di victima, pa asina tur hende haya duele di dje pa yude cu placa y purba na haya trabao.

Apenas na November recien, poco-poco e mucha a bin ta haya mas e balentia y habri su mes y cuminza revela na e Tata, tur e maltratonan cu e tabata come na man di e mama. For di tempo cu el a keda na Venezuela, mas e lunanan cu e tabata na Aruba.

"El a cuminza bisami cu e maltratonan tabata bin uno-tras-di-otro," e tata a revela den un entrevista cu DIARIO.

"Mi yiu a cuminza confesa di cosnan cruel, unda e mama e.o. yega di a gara su cabez y dal y keda dal su pober cabez contra muraya te cu el "a pone drumi". Esaki nifica cu e mama a knock-out e mucha."

E mucha tur dia tabata cuminza confesa un tiki di maltratonan cu el a sufri na man di e mama, ora e tabata 4 aña na Venezuela. El a bise cu e mama tabata gare asina duro na su cabey, y sacudi su cabey y cabez, y pesey pa tres dia largo e mucha no por a ni pasa un skeiro den su cabey.

El a revela con e mama tabata kinipi y draai su cuero, tambe dal emokete cu wanta. Hasta e mama su faha cu ta gespo di metal cu cuero, hasta cu esey el a dal e mucha. Tambe el a come golpi mahos cu slof di cuero.

Tur esey, siendo cu e mucha ta un alumno ehemplar y bon manera.

Ora cu e tata a puntra e mucha, kizas ta cuanto biaha e mama a dal e na Venezuela. E mucha a baha cabez y bisa cu el a haya golpi tur dia. Pues 4 aña largo, tur dia!

E noticia aki a shock e tata, y el a dura 2 pa 3 siman pa pensa kico pa haci. El a tuma tal decision finalmente pa entrega keho. Pero tanto Voogdijraad y Buro Sostenemi a bise cu no por haci nada, pasobra e mama tin custodia 100%.

Pa colmo, e mama a bisa cu e ta bayendo awor December 2017 cu e mucha pa pasa Pasco na Venezuela. Pues si e mama bin busca e mucha, e tata tin di habri porta y lage bay cu e yiu.

E tata a drenta den contacto cu Departamento JZP di Polis, y nan a interoga e mucha su so. E mucha a duna su declaracion. Psicologo tambe a wordo envolvi, pero e no por haci nada pasobra no por actua sin ordo di e mama. Pero ningun hende sa unda e paradero di e mama ta. E ta 'spoorloos'.

Sinembargo ki ora cu ta e mama por yega, y bay cu e mucha! Pesey e tata tin un suplica urgente na autoridad. Pero te ayera te ainda e no por haya ayudo pa proteccion di e mucha.

"Tur instancia a cera porta pa e proteccion di e mucha, djis pasobra e mama tin custodia, y si e mama yega awor pa bay cu e mucha pa otro pais, e tin di laga e mama bay. Huez ta e unico cu por cambia e decision aki."

Ki dia ta warda pa actua contra e mama aki? Of warda pa e mama baha na awa cu e mucha aki atrobe? Pasobra e mama no ta bon di cabez. El a haci hopi denuncia falso na Polis.

Pesey e tata ta haciendo un suplica na Ministerio Publico pa dune un man, pa asina bisa Huez pa ban yuda e pober mucha aki cu no tin ningun hende pa yude.

Net awor cu e asunto di Abuso di Mucha ta hayando prioridad na Aruba, ata aki un caso unda e tata ta suplicando tur hende pa yuda evita cu su yiu ta sigui bira victima di maltrato fisico y verbal... pero no por haci nada.

El a finaliza ta puntra: "Ta cual instancia por yudami proteha mi yiu?"

estilo Salud, Moda y Beyeza

E-mail: espectaculo@diario.aw

Ta mihor come casca di berdura y frutanan?





No tin ningun duda cu fruta y berdura ta super beneficioso pa nos salud pero sa pasa cu sa tin debate si ta mihor come nan cu casca of sin casca.

Hopi biaha nos no ta come e casca pa smaak, preferencia of pa evita e pesticida pero di otro banda, ora kita e casca ta kitando un di e partinan mas rico na nutriente saludabel di e mata. Ban wak kico algun estudio ta bisa di cu ta determina kita e casca di frutanan y berduranan.

CASCA Y NUTRIENTE - E cantidad di nutriente den e casca ta depende di e tipo di fruta of berdura pero generalmente productonan di agricultura cu casca ta contene **mas** vitamina, mineral y otro componente nan beneficioso pa nos salud.

Tuma por ehempel un appel cu casca ta contene casi 332% mas di Vit K, 14% mas di A, 115% mas di Vitamina C, 20% mas Calcio y 19% mas Potasio cu un appel sin casca.

Mescos un batata herbi cu casca ta contene 175% mas Vitamina C, 115% mas Potasio, 111% mas Folate(un vitamin B) y 110% mas Magnesio y Fosforo cu un batata sin casca.

Tambe casca ta contene mas fibra y anti oxidante. Por ehempel, mas cu 31% mas fibra den un berdura su casca. Pues come berdura y fruta cu casca por aumenta bo ingreso di nutrientenan saludabel ademas di lag abo sinti mas jen.

Otro beneficioso ta cu frutanan y berdura cu casca ta contene mas Anti Oxidante cu por juda bringa cierto malesanan.

Claro cu tin berdura y frutanan cu ta dificil of casi imposibel come cu casca manera un apelsina of grapefruit debi na nan textura y smaak zuur.

Otro preocupacion por ta cu e casca por contene pesticida aunke tin masha tiki diferencia si bo kita e casca si e fruta a ser planta cu pesticide. Aki un lista di berduranan y frutanan cu ta mihor **NO come casca nan:**

- Awacati
-Grapefruit,lamunchi, apelsina
- Bacoba, papaya, pineapple, mango
- Garlic
- Squash
- Melon
- Ciboyo

Si

- Appel
- Grape
- Apricot
- Kiwi
- Asparagus
- Mushroom
- Berries
- Peach
- Wortel
- Peer
- Cherries
- Boonchi berde
- comcomber
- Plum
- Berehein
- Batata

RECETA

Keeshi yena

6 lbs. jonge kaas geslice dobbel diki
1 caha di chicken breast di 5 lbs
1 saco di frozen mixed vegetables
1 bleki mushroom
1 botter chiquito di aceituna sin pipita
1 botter chiquito di alcapara
1 bleki grandi di stewed tomatoes
½ paki rasenchi
1 lb. siboyo
3 promenton
2 paki cashupete
2 bl. Tomati pasta chiquito
Un tiki salo
Un tiki cognac
3 bouillon cubes
Piccalilli
Soya, Maggi y Heinz 57.

Herbe e galiñanan den un tiki awa cu salo cu lamoenchi.
Pone siboyo y promenton cu tiki margarina hasa aden.
Basha e galiña corta na pida chiquito aden.
Dirti e boullonnan cu poco di e consome di e galiña y basha tur e otro cosnan aden, por ultimo e cashupete, sino e ta garna.
Despues lage riba candela chiquito te ora e awa evapora y e keda muha pero no cu hopi awa.
Despues ta coi e keshi geslice fura un pyrez cune, yena e mezcla den e pyrex ariba e keshi y tape full cu keshi geslice.
Pone den forno te ora e keshi ariba ta buble tur. Sake y sirbie cayente.
Si kier bo por freeze mezcla di e galiña sin e keshi, y ora di prepare ta laga e galiña defrost y e ora ta prepare den pyrex cu e keshi.


The Eighth Continent, INC. Import & Export


Arendstraat 103 Oranjestad Aruba P.O. Box 440, Aruba
Tel: (297) 582-1304, Fax: (297) 583-5083
Website: www.tecaruba.com



Welonan cu tin problema cu limite



Drs. Marisol M.Krosendijk, sicologo



Awe mi ta bai toca un tema cu sigur na Aruba ta controversial. E motibo cu mi ta hasi esaki ta hustamente pasobra tin hopi mayor ta sufri den silencio cu e problemanan aki. E casonan aki por trese problemanan grave den famia cu tin biaha por hiba te na corte. Pa preveni cosnan di yega asina leu ta importante pa trese conscientitud riba e tema aki. Laga nos cuminsa...
Wela(o)nan cu kier ta activamente envolvi den e bida di nan nietonan por ta un bendicion mixto.
Di un banda, mirando cu hopi mayor ta druk awendia, ta hopi dushi pa tin un hende cu ta yuda y apoya. Di otro banda, e por ta dificil pa sa unda pa pone e liña entre yuda y interferencia. Pa hasi cosnan mas complica, manera un mayor, bo mesun definicion di yudansa vs. interferencia por cambia, dependiendo di con bo ta sinti na un dado momento.
Akinan un scenario tipico (nombernan y circumstancianan ta ficticio, basa riba diferente caso):
Despues cu Julie a bin bek cas despues di a sali cu su baby for di hospital, e ta contento cu su suegra, Bea, a ofrece pa bin tur dia pa un par di ora pa yuda. Promer e ta sinti un alivio cu un hende ta zorg pa su laundry y bestianan mientras Julie y e baby ta conoce otro. Tambe e ta aprecia cierto conseho di Bea cu ta yude, manera, "Ta un bon idea pa bo wanta un paña serca ora di cria e baby, pa si e saca."
Pero despues di tempo Julie ta cuminsa sinto sofoca. Cada bes cu e baby yora, Bea ta bin paden pa wak con e situacion ta y ta ofrece su opinion riba kico Julie mester hasi. Bea tambe ta cushina pa e famia. No ta cu Julie no ta gusta e cuminda, pero e ta purbando di baha peso despues cu e la haya e baby y ta haya difisil pa resisti e sausnan y cosnan dushi.
Mi por skirbi mas, pero mi ta kere bo ta compronde di kico e ta trata. Promer Julie tawata contento cu e ayudo. Pero, manera el a haya mas forsa y confianza den su mes, el a cuminsa resenti e ayuda. Awor e ta sinti manera interferencia. Su suegra, cu tawata parce asina util e simannan anterior, a cambia den un controlador.

Relacion
No cu Bea ta hasiendo nada diferente. Locual a actualmente cambia ta con Julie ta mira e ayuda di su suegra.
Bo por tawata tin experiencianan similar unda sentimientonan positivo a transforma den resentimiento, cu por afecta bo percepcionnan y otro relacionnan.
Laga nos bisa, por ehempel, cu bo mayornan ta bishita frecuentemente y semper ta trese coi hunga pa bo yiunan. No lo pasa hopi tempo promer bo cuminsa puntra bo mes si bo mayornan ta compitiendo pa e atencion di bo yuinan. Bo ta haya bo mes ta resenti no solamente bo mayornan pero tambe e muchanan pa nan placer den e coi hunga nan.
Of, imagina bo mes cu bo suegra su consehonan constantemente ta trahando riba bo nervionan. Ora bo bisa bo pareha/casa, e no ta tuma bo sentimientonan na serio: "No tin motibo pa ta rabia. E kiermeen e bon." Awor bo ta sinti sin apoyo y rabia cune mescos cu su mama.
E tipo di problemanan aki tambe ta pasa entre famia di sanger, no entre suegra cu nuera so.
Ora e tipo di problemanan aki no wordo atendi nan por bira mas fuerte cu aña y causa rupturanan den famia. E mihor tempo pa deal cu e tipo di problemanan aki ta ora nan cuminsa, pero si ainda bo no a hasi esaki, nunca ta laat.

Kiko bo por hasi si esaki ta bo caso?
= Promer, examina locual bo ta asumiendo

Ora e Wela(o)nan di bo jui(nan) ofrece conseho y ta mete den cosnan sin consultabo, bo ta asumi cu bo ta incompetente y cu bo falta huicio? Bo mester mas evidencia cu bo sentimientonan, pasobra sentimientonan no ta indicadornan valido di otro persona su motivacionnan. Djis paso bo ta sinti controla, no necesariamente kiermen cu e otro persona ta purbando di tuma bo bida over
.
= Considera otro posibel rason di nan gana pa yuda
Tin Wela(o)nan cu tin un deseo fuerte pa sinti aprecia of necesario den e bida di nan yiunan y nietonan. Otronan tin peculiaridadnan den nan personalidad, manera un asha pa limpia/organisa. Y tin tambe cierto Wela(o)nan cu simplemente ta asumi cu bo ta spera nan ayuda, pasobra nunca bo a bisa lo contrario. Relacion

= Acepta e ayuda, pero riba bo termino
Hasi peticionnan specifico di locual bo kier e Wela(o)nan hasi, enbes di bisa nan kico no pa hasi. Por ehempel, Julie den e scenario describi aki riba, por bisa su suegra, "Bea, mi ta gusta bo sopi. Bo lo tin tempo pa traha un tiki e siman aki?" Esaki ta mas efectivo, cu bisa, "Bea, bo sa cu mi ta purbando di baha peso. Mi lo desea si bo no traha tanto lasagna."

= Confronta cu diplomacia
Si e amabilidad demasiado entusiasta di e Wela(o)nan ta tumando lugar pa un tempo, y bo kier pa nan hala atras, bo lo bai tin mester di confronta nan-na un manera diplomatico. Esaki no ta garantisa cu sentimientonan no lo wordo lastima, pero e lo yuda minimalisa mal comprondemento a largo plaso.

= Cuminsa expresando aprecio pa tur locual nan a hasi
E ora splica cu esaki ta trata di bo sentimiento pa sinti a cargo enbes di locual nan por a hasi malo. Y, nunca confronta e Wela(o)nan dilanti di e muchanan.

= Envolve e tata di bo jui(nan)
Especialmente si amabilidad demasiado entusiasta ta bin di su mama of tata. Discuti cu ne con bo ta sinti y pidi su sosten maske e no ta sinti mescos. E ora traha un plan pa papia cu su mayor, preferibelmente hunto.

=Ta cla tocante locual bo ta spera
Ta OK pa bisa algo manera "Mi sa cu abo ta pensa cu e mucha(nan) por wordo permiti di keda laat lanta ora abo ta babysit, pero esaki ta bruha nan orario di drumi pa e resto di siman. Asina ta zorg pa nan ta drumi pa 8 p.m." Si Wela(o)nan viola e regla aki, ta prepara pa busca otro babysitter.

"Mi a purba tur locual ta skirbi aki riba y mi no a logra."
Si ahusta bo percepcionnan y confronta e situacion no ta cambia cosnan, por tin asuntonan psicologico mas profundo den bo of otro miembronan di famia. Busca ayuda di un profesional den salud mental pa yudabo pone esaki na ordo.
Recordatorio di Dia:
Pone atencion ora hende reacciona cu rabia y hostil riba bo limitenan. Eynan bo a haya e borde unda nan respet pabo ta caba. E promer cos cu bo mester siña ta cu esun cu ta rabia cubo pa pone limite ta esun cu tin e problema. Pone limite cu wela(o)nan no kiermen cu bo ta desagradecido masque cu anan por interprete asina. Mayornan semper tin derecho di pone limitenan, ni pa cuanto e wela(o)nan yuda. Hopi biaha wela(o)nan ta surpasa limitenan hustamente door di nan esfuerzo pa yuda. Bo kier bo jui(nan) tin wela(o)nan den nan bida? Si ta asina, prepara pa pordona algun tropiezo. Wela(o)nan no ta perfecto. Balansa e irritacionnan ocasional cu e bon cu nan por hasi den e bida di bo juinan. Limitenan ta tocante balans.

Simoons JEWELRY
Rapido y Experiencia Amplio

Experto den Monta Piedra, Graba, Laba y Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DOÑA CLARA
LOCAAL 2
TEL: 588-6465

RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

Dialuna 11 december 2017

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CAT 4 CHI			ZODIAC
5487 1096 1429	1023 3485 4808	4001	MERDIA	ANOCHI	M	5796 GEMINIS
			2866 9789 9045	9387 2306 4934	A	0125 CANCER

LOTTO DI DIA DEC: 08-09-11-25-30 | DFF 1668 | BIG 4 M 2933 A 6397

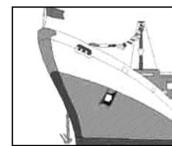
ALMANAC



Bahada y salida di solo na Aruba

— 12 December 2017
Solo ta baha: 6:16 p.m.
— 13 December 2017
Solo ta sali: 6:52 a.m.





Lista di Crusero di bishita na Aruba

—Diamars 12 Dec. 2017:
Serenade of the Seas:
(07:00 - 17:00)
Silver Muse:
(07:00 - 23:00)
Mein Schiff 3:
(07:30 - 19:00)
Rotterdam:
(07:00 - 23:00)
—Diaranzon 13 Dec. 2017:
Adventure of the Seas:

FLORIDA LOTTO
Resultado di sorteo



Sorteo Diasabra 9 December 2017

06 - 11 - 19 - 20 - 34 - 36

6 Number Bon:	$ 4.500.000,00	No tin ganador.
5 Number Bon:	$ 4.975,00	..Tin 21 ganador.
4 Number Bon:	$ 65,50	..Tin 1.192 ganador.
3 Number Bon:	$ 5,00	..Tin 23.545 ganador.

Siguiente sorteo: Diaranzon 13 December 2017:
Siguiente Prome Premio: $5.5 miyon.

POWERBALL
Resultado di sorteo



Sorteo Diasabra 9 December 2017

25 - 36 - 37 - 55 - 60 POWERBALL: 6

5 Number +Powerball	$ 211.600.000	No tin ganador.
5 Number Bon:	$1.000.000	..Tin 2 ganador.
4 Number + Powerball:	$10.000	..Tin 19 ganador.
4 Number Bon:	$100	..Tin 411 ganador.
3 Number + Powerball:	$100	..Tin 966 ganador.
3 Number Bon:	$7	..Tin 24.114 ganador.
2 Number + Powerball:	$7	..Tin 20.584 ganador.
1 Number + Powerball:	$4	..Tin 164.524 ganador.
Powerball solamente:	$4	..Tin 416.896 ganador.

Siguiente sorteo: Diaranzon 13 December 2017:
Siguiente Prome Premio: $229 miyon.

NY MEGA Millions
Resultado



Sorteo Diabierna 8 December 2017

06 - 37 - 46 - 60 - 70 MEGABALL: 24

5 Number +Megaball:	$176.000.000	No tin ganador.
5 Number Bon:	$1.000.000	..Tin 1 ganador.
4 Number + Megaball:	$5.000	..Tin 5 ganador.
4 Number Bon:	$500	..Tin 280 ganador.
3 Number + Megaball:	$50	..Tin 677 ganador.
3 Number Bon:	$5	..Tin 18.199 ganador.
2 Number + Megaball:	$5	..Tin 14.670 ganador.
1 Number + Megaball:	$2	..Tin 117.430 ganador.
Megaball solamente:	$1	..Tin 290.885 ganador.

Siguiente sorteo: Diamars 12 December 2017:
Siguiente Prome Premio: $191 miyon

PRIJS: **1,50 Florin** *ehemplar*
ABONO: **35 Florin** *pa luna*

EDITOR
Agencia Arubano di Noticia
FUNDADOR
† Jossy M. Mansur
DIRECTORNAN
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur
HEFE DI REDACCION
Jossy E. Mansur
REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman
REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Laclé
Yorleny Quesada
REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)
REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson
REPORTERO
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson
AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or
DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)
ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes
RECEPCIONISTA
Vivian Maduro
LAYOUT
Alex Croes
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez
IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia
SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock
ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.
DIARIO Printed on Recycled Paper

TELEFON

Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	527-3140
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903
—ORANJESTAD—	
BGD Oranjestad	527-2782
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
—SAN NICOLAS—	
Centro Medico	524-8833
BGD San Nicolas	527-2782
Serlimar	524-5080
—BOTICA—	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560
—FUNERARIAS—	
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree	584-8888
—FUNDACION—	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	593-0507 593-4928
Twelve Step Meetings AA NA AL ANON OA	583-8989
Fundacion Amor Pa Prohimo	568-4739 / 564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor	588-1010
Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke	567-7004

Falta...

— **13 dia**
Pa celebra Pasco di Nacemento na Aruba.
— **20 dia**
Pa yama bon bini na 1 Januari 2018.
— **61 dia**
Pa Parada Grandi di Carnaval 2018
— **1382 dia**
Pa eleccion general di Aruba na 2021.

EMERGENCIA

Diamars 12 Dec. 2017

DOCTER NA WARDA

SAN NICOLAS:
Dr. Wever
Pa emergencia yama 911
NOTA: Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

ORANJESTAD:
Dr. Thuis
Pa emergencia yama 911
NOTA: Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm

BOTICA NA WARDA

PARIBA DI BRUG:
Botica 4 Centro Medico
Bernhardstraat 55
Telefon 584-5794
PABAO DI BRUG:
Botica Santa Cruz NV
Santa Cruz 54-A
Telefon 585-8028

e-CONTACT

E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw
E-mail Avisos:
aviso@diario.aw
E-mail Deporte:
deporte@diario.aw



Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto... NOS LO PAGABO CASH!

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentraal.com
Garage Centraal Aruba N.V.

Minister Otmar Oduber cu atencion na problema di maneho di desperdicio

Comisionnan kier soluciona problema di sushi den 90 dia di tempo







ORANJESTAD (AAN): Dialuna mainta Minister di Infrastructura y Medio Ambiente sr. Otmar Oduber a reuni cu un grupo grandi di profesionalnan di diferente departamento. Minister a anunica dos comision, uno cu tin e tarea pa bin cu proposicionnan pa soluciona e problema di dump y un otro pa soluciona con nos ta maneha desperdicio/sushi aki na Aruba.

"Durante di reunion, a palabra cu hunto lo mester yega na un conclusion di ki caminda mester worde encamina pa yega na solucion a corto, medio y largo plaso pa loke ta maneho di sushi akinan na Aruba,"Minister Oduber a bisa.

Segun director di DOW Marlon Croes elabora, dentro di 45 dia e prome grupo lo mester bin cu proposicionnan di con por bay cera dump a termino cortico y a termino medio pa evita cu e problema di dump ta bira mas grandi. E di dos grupo tambe tin 45 dia adicional pa por pensa con ta bay soluciona e problemanan aki na un manera mas structural y permanente a termino largo. Segun sr. Croes, e comisionnan tin retonan grandi pa atende cu ne. Esaki kiermen cu den 90 dia e comisionnan lo mester tin e solucion cu lo bay worde implementa aki dos aña. DOW ta forma parti di ambos comision, den cual nan ta duna support tecnico na e grupo pa loke ta e parti legislativo, ambiental y salubridad.

ATIA tambe ta forma parti di e comision aki como representante di dunadonan di trabao. 'dentro di e comision aki nos ta bay atende cu e problematica di con nos ta bay atende cu nos desperdicio, y Minister a pone algun parametro basta strak riba dje y cu den un tempo defini, Minister lo desea pa tin rapportnan y solucionnan pa nos problematica di sushi aki na Aruba. Como comercio naturalmente nos tin e obligacion di contribui na e proceso aki. Comercio tambe ta un partido cu ta maneha bastante desperdicio na e Isla. Kiermen, nos tin e deber social, pero tambe e deber moral di contribui na soluciona un problema cu ta basta serio, sr. Ronald van Trigt presidente di ATIA a splica.



Segun Wilmer Salazar di Departamento di Salubridad Publico ta splica, E rol di salubridad publico ta pa evalua e situacion di tur dump cu tin, tur e efectonan negativo cu tin pa e salud di hende y con nos por duna conseho pa evita e problema aki por ta negativo pa salud di hende.

Concluyendo, Minister Oduber a bisa cu tur miembro a acepta e reto caminda cu lo bay tin e comision cu lo duna conseho na Gobierno, sinembargo cu ne tambe lo acerca TNO pa prepara un Terms of Reference (TOR) pa habri oportunidad Local y Internacional pa nan por bin cu ideanan y sugerencianan di con por soluciona e problema di dump aki na Aruba. No solamente di Parkietenbos, pero tambe di con lo trata desperdicio den futuro.'

Hubilario special na Oficina di Lotto



ORANJESTAD (AAN): Lucia Angela, un empleada hopi stima di Lotto, a celebra su di 30 aniversario comienso di luna, haciendo e asina e empleado cu mas aña na e compania.

Pa sea preceis el a drenta den servicio riba 1 di december na 1987. Riba e potret por nota cu e celebracion a tuma luga na oficina di Lotto hunto cu su coleganan, cual tabata uno di dushi ambiente. Lucia di su banda a duna un hopi bunita speech recordando asina su 30 aña di servicio.

Henter e team di Lotto ta manda felicita Lucia cu e añanan di servicio y alavez ta desea pa e celebra hopi aña mas laborando na oficina di Lotto na San Nicolas. Ronald van den Berg, Caroline Feliciano y Melissa Goedar a haci entrega di e regaldonan di aprecio na Lucia Angela.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega, Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di number di Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organiza loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Pasatempo

Horoscopo di dia

Aries March 21 - Apr 20 | Taurus Apr 21 - May 21 | Gemini May 22 - June 21 | Cancer June 22 - July 22 | Leo July 23 - Aug 22 | Virgo Aug 23 - Sept 22

Libra Sept 23 - Oct 22 | Scorpio Oct 23 - Nov 21 | Sagittarius Nov 22 - Dec 21 | Capricorn Dec 22 - Jan 20 | Aquarius Jan 21 - Feb 19 | Pisces Feb 20 - March 20

Aries
Ora cu e diferencianan ta asina visibel , ta bira facil pa handle. Aunke e persona cu bo ta pendiente ta parce bo. Bo lo por haya e manera di traha hunto. Number di suerte 04-37

Tauro
Lo cual bo no ta dispuesto na acepta tin un vision y balor. Si bo por logra bira balente, bo ta bay ripara cuanto forza lo tin. Number di suerte 20-17

Geminis
Si awe bo por confia den e accionnan positivo y mustra amabilidad, bo lo por sigui bay dilanti y trankil, ta feliz. Number di suerte 92-62

Cancer
Balora lo cual bo tin. Bo tin gana di conoce cos nan nobo, pero no ta necesario di laga lo cual bo tin pa bay tras di un soño. Number di suerte 20-27

Leo
Bo mester di balor pa por wak, pero si bo haci esaki, bo lo por cura y bay dilanti cu mas libertad. Number di suerte 28-36

Virgo
Tur cos cu bo tin pa haci ta, sigui haci lo cual bo ta haciendo. Bo ta msutrando na e mundo ta con bo ta sinti. Number di suerte 39-06

Libra
Tin oportunidadnan cu lo presenta, ta e momento pa relaha. Ora bo logra esaki di berdad, tur cos lo ta mas trankil pa bo. Number di suerte 21-19

Scorpio
No pensa riba kico tur bo ta haci of bo por a haci. Relaha y disfruta un tiki mas di e bida. Bay tras di un sonrisa. Number di suerte 10-26

Sagitario
Aunke bo ta sinti cu bo ta wordo desiafia den e momento nan aki, ta djis cu tin un manera mas facil di trata e situacion cu bo ta aden. Number di suerte 66-08

Capricornio
Constante bo ta keda pensa riba un situacion, purbando di convence bo mes di dje. No mester pa awe bo exigi hopi di bo mes, relaha. Number di suerte 83-52

Acuario
Purba di no ta exagera ya cu haci di mas no ta bon. Tur cos lo por ta mas facil si bo purba di ta mas trankil. Number di suerte 24-22

Piscis
Bo ta adaptando na un situacion cu ta move di un forma incomodo y lihe. pero lo cual bo ta siñando ta importante. Bo ta bayendo na e lugar cu bo kier ta. Number di suerte 15-43

Resultado

5	2	8	9	6	7	1	4	3
1	3	6	4	8	2	9	7	5
7	4	9	5	1	3	2	8	6
4	6	2	7	3	8	5	9	1
9	7	3	1	5	6	8	2	4
8	1	5	2	4	9	3	6	7
3	9	4	8	7	5	6	1	2
2	5	1	6	9	4	7	3	8
6	8	7	3	2	1	4	5	9

Difficulty Level ★ 12/11

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

Dicho di dia;

Mi no sa ki pato a brui é :
Mi no sa ken e ta (negativo).

Busca palabra

O	A	F	C	J	N	S	C	S	I	Q	G	T	V	E
T	E	L	X	S	X	T	X	T	H	Y	R	Q	I	H
O	B	R	U	Q	P	A	S	I	C	F	O	O	A	K
Y	I	Y	B	D	I	A	H	M	O	V	S	B	D	H
P	O	R	E	E	C	L	R	U	N	H	E	H	I	A
W	T	Z	A	S	H	P	V	L	E	A	R	D	R	Q
S	A	F	E	D	T	R	A	A	W	W	I	R	E	W
U	C	N	C	B	N	E	O	N	A	S	A	E	H	A
K	H	L	R	L	J	E	R	T	R	Q	Q	U	V	G
I	K	I	H	S	I	K	G	E	T	R	U	Y	N	L
O	P	U	A	S	R	R	E	E	O	H	Y	C	R	T
B	S	P	I	O	N	A	H	E	L	T	Q	N	Y	N
P	N	E	F	T	Z	P	N	K	Q	Z	I	V	Q	S
G	U	S	T	O	S	A	M	E	N	T	E	P	Q	G
O	T	N	E	I	R	B	M	A	H	N	W	C	O	O

AWENOCHI
GUSTOSAMENTE
HERIDA
PARKEERPLAATS
ESTEREOTIPO
HAMBRIENTO
KISHIKI
SPIONAHE
GROSERIA
HEBREO
LEGENDARIO
STIMULAN

Sudoku

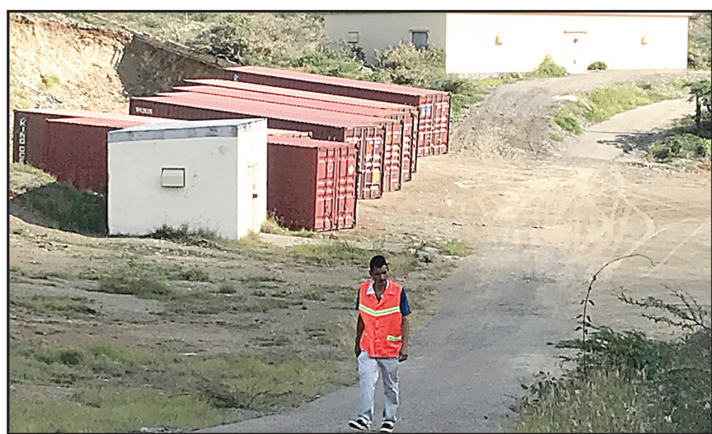
Conceptis SudoKu By Dave Green

6								7
	2		7		3		9	
			1	6	5			
	9	5				7	6	
		6		4		3		
	7	2				5	1	
			4	2	8			
	8		6		1		7	
5								6

Difficulty Level ★★ 12/12

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

DOW ta insisti cu deposito di Wela ta bao vigilancia 24 ora pa dia







ORANJESTAD (AAN): Luna di December ta un luna cu hopi hende ta focus riba e temporada di clapchi y naturalmente e cantidad di clapchi ta na Aruba. Containernan a yega y ladronnan tambe a dicidi cu nan ta busca coy horta, caminda cu tin clapchi. Nan a dicidi cu un biaha mas nan bay bishita e area di Wela. Wela ta caminda cu e clapchinan ta worde warda. Nan tin un deposito special pa warda clapchi. Pero tambe nan tin un cantidad di container bon blokia, pa asina evita ladronicia. Pero cu vigilancia.

Intento di ladronicia:

Den oranan di diadomingo anochi a bati alarma. Intento di ladronicia ta loke cu tabata tin na Wela y nan a fracasa den nan intento.

Robin Ponson, experto den explosivo di DOW, a splica cu en berdad diadomingo atardi, durante di un control riba Wela, a bin constata cu tabata tin na e murayanan di e deposito na Wela, a cuminsa kibra pa asina por drenta. Trabaonan a cuminsa, o sea kisas nan a worde stroba den cualkier momento cu nan a cuminsa cu e trabaonan ey. Den e dianan aki, tin tur e containernan cu a yega cu clapchi ta poni eyriba, wardando pa cuminsa cu e trabaonan. Tin siguridad eyriba 24 ora y esey kisas tambe por tabata un momento cu por a stroba e trabao pa sigui pa logra habri e luga pa drenta. Segun Ponson, tin control tambe di parti di DOW constantemente eyriba y ta haci'e poco dificil pa e temporada aki sigur.

Tin un entrada pa auto, pero sigur na pia tin diferente otro entrada, via mondi. No sa kico e intencion tabata pa kibra e luga. Kisas nan lo drenta cu auto despues of purba drenta. En todo caso esey a constata diadomingo anochi.

Den deposito principal di clapchinan di aña pasa y tambe clapchinan confisca. E containernan cu a yega ta poni un otro parti bao vigilancia y wardando pa e trabaonan cuminsa riba nan pa habri esakinan.

Na Wela tin tres deposito, segun Ponson, di cual un di nan ta bashi y nan ta reparti riba nan, locual cu ta vuurwerknan. Esun cu a bin sa cu tin cos eyden. E ta esun cu mayoria di biaha ta worde uza y ta esun di mas grandi. E ta un modus operandi cu a keda mescos. Nan sa caba kico nan lo mester haci pa drenta eyden of ki trabaonan lo mester haci pa purba di drenta. Ta buscando keto bay un manera pa para esaki.

Esfuerso ta worde haci pa importa solamente clapchinan necesario







ORANJESTAD(AAN): Na cuminsamento di aña, mirando e situacionnan di ultimo añanan, a manda un proposicion pa minister caminda cu a pidi, den e caso aki, e aña aki lo e bin atrobe, pa busca un manera con ta bay haci cu wardamento di clapchi. Si ta pa DOW ta pidi pa importa suficiente clapchi cu por caba na final di aña y esey ta evita un problema, tanto pa Gobierno mes y tambe pa e bendedonan cu tin cu warda esaki den Wela y despues bolbe paga p'e. E miho manera ta, busca e cantidad cu por caba na final di aña.

Con lo logra esey? Tin diferente importador, pero tin un calculo caba di tur aña cuanto container por bende. Si tur importador por cera cabes y logra esaki hunto, nan por sa cuanto container nan lo por importa pa por caba na final di aña.

Pa e aña aki tur e containernan a yega caba, cu ta un total di 16 container. Aña pasa a sobra mas of menos 4 container y e ta un poco menos cu locual tabata tin aña pasa. Si conta aña pasa, tabata tin dos pa tres container cu a sobra di e aña anterior y a worde importa 20 of 21 container. E aña aki tin tiki menos container, di cual ta bon. Segun Ponson, si e bendedonan haci un tiki esfuerso, por sali for di esaki na fin di aña.

Durante siman aki, e trabaonan lo bay cuminsa. E containernan ta bay worde habri, pa controla pa Douane. Alavez controla pa Brandweer, DOW, polis y si mester, lo bay cuminsa haci e testnan riba e diferente clapchinan, kisas desconoci, si tin. Tambe e calidad wak si tur ta na ordo pa por worde bendi cu publico.

Minister Otmar Oduber:

A instala un 'steering committee' pa dentro di 90 dia bin cu un solucion pa dump









ORANJESTAD (AAN): Dialuna mainta Minister Otmar Oduber a instala un asina yama 'Steering Committee', ta loke ta tratamento di desperdicio aki na Aruba.

E mandatario a bisa cu ta conoci cu durante varios aña caba tin un discusion riba con ta bay atende cu sushedad na Aruba y con ta bay traha riba e problemanan cu tin na Parkietenbos relaciona cu dump y tambe riba e problema di e dumpnan ilegal na Aruba.

"Awe mainta nos a instala e comision aki cu ta carga e sosten practicamente na un nivel nacional".

"Esaki ta mustra e seriedad cu pa prome biaha ta wordo poni tras di e intentonan aki".

Esaki segun minister Oduber, kende a sigui bisa cu e ultimo rapport traha riba con pa atende cu tur tipo di sushi na Aruba, ta data di 1999.

Despues diferente instancia individual cu a purba traha rapport, incluyendo TNO y Utilities, pero nunca esaki a haya sosten.

E mandatario a sigui bisa cu awor tur e departamentonan concerni ta parti di e Steering Committee, hunto cu tambe e sindicato cu ta representa e trahadornan di Serlimar, garantizando ainda mas e posicion den Serlimar den comunidad.

"Di otro banda nos tin tambe den e comision un representante di ATIA y tambe un representante di e habitantenan di Parkietenbos".

E minister a sigui bisa cu e comision aki tin e tarea pa dentro di 90 dia presenta na Gobierno e solucion a corto plazo, a mediano plazo y a largo plazo.

"E tarea di e comision ta tambe pa acerca TNO cu lo keda encarga pa por presenta un asina yama 'TOR', esta un 'Terms Of Reference', cu lo habri na mercado local y internacional pa tur hende por participa den con por yuda drecha e situacion cu tin na Aruba".

"Sea bo ta hasi esaki door di inverti den 'incinerator' (machine pa kima sushi), of bo ta hasi partnerships etc.".

"Hecho ta cu nos kier logra pa dentro di e 90 dianan aki tuma un decision definitivo riba Parkietenbos, unda cu ta para tur actividad na Parkietenbos". Esaki segun minister Oduber, kende a sigui bisa cu esey mester conduci cu dentro di 2 aña pa 2 aña y mey, por implementa un forma nobo di procesa sushi aki na Aruba.

El a sigui bisa cu mester bin un alternativa si pa ora cu dicidi di cera e dump di Parkietenbos.

Jackpot di MegaPlus a yega awe na 850.000 Florin

ORANJESTAD (AAN): E "jackpot" di Mini Mega a keda aden un biaha mas riba diabierna y Lotto, E loteria di Aruba ta cla pa haci un hungado hopi feliz cu 850 mil Florin awe 12 di December, net prome cu dianan di fiesta! Cu un jackpot cu a acumula te na e bunita suma di 600 mil Florin, Lotto a aumenta e Mega Plus cu 250 mil Florin extra y pa solamente 2 Florin mas.

Hunga Mini Mega cu Mega Plus ta facil: bo ta kies cuater number entre 01 y 30 y un number entre 01 y 15 (Mega Ball) of pidi bo rebendedo di Lotto pa tickets "Loco". Si bo tin tur number corecto bo ta gana e jackpot di Mini Mega, cu awe ta na 600 mil Florin y jackpot di Mega Plus ta 250 mil extra pa dos Florin so mas. Pasa trempan y buska bo ticketnan pa ta den sorteo di awe nochi. Oficina di Lotto na Oranjestad y San Nicolas ta habri desde 8AM. Pasa libremente y tira bo linja na awa.

Corda cu bo por participa den e campaña di fin di aña cu Mini Mega y Mega Plus tambe. Unda cu bo por participa pa gana "Bashi Bonus" di 10 mil Florin na comienso di aña 2018. Con pa participa ta masha facil, cu cada cumpra di dos (2) combinacion di number riba mesun ticket, sea di e wega Mini Mega, Mega Plus of Lotto 5 bo por ta den wega. E ticketnan no-ganado ta participa pa gana e "Bashi Bonus" di Afl. 10.000 Florin. Mester skirbi bo nomber, fam, adres y number di telefon patras di cada ticket no-ganado y deposita esaki den e box obtenibel na tur punto di benta di Lotto. Campaña ta termina 31 di december, 2017. Lo saca e ganado(ra) absoluto durante sorteo di merdia pa 2:30 PM, riba 8 di januari, 2018.

MINI MEGA
MEGA PLUS
JACKPOT 12 DI DECEMBER
Afl. 850.000,-
MINI MEGA Afl. 600.000,-

Prome bishita oficial di Gobernador Boekhoudt na Cas di Aruba







ORANJESTAD (AAN)– Gobernador di Aruba S.E. Alfonso Boekhoudt a haci ayera 11 di december un bishita oficial na Cas di Aruba. Gobernador Boekhoudt a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril y personal di Gabinete di Minister Plenipotenciario.
Gobernador di Aruba a wordo acompaña pa director di Gabinete di Gobernador Rajen Budhu Lall y adjudante di Gobernador Bart Breitenstein.
Esaki ta e prome bishita oficial di Gobernador Alfonso Boekhoudt na Cas di Aruba y tambe e prome encuentro cu Guillfred Besaril den su funcion como Minister Plenipotenciario di Aruba na Den Haag. Gobernador a gradici Minister Besaril y e personal pa e recepcion ameno duna na su persona.
Gobernador di Aruba ta na Hulanda pa un bishita di trabao. Potretnan ta cortesia di Cas di Aruba.

Robert Kock apunta como presidente pa traha rapport pa soluciona problema di sushi

ORANJETSAD (AAN): Nos Salud Publico, Medio Ambiente y Turismo lo beneficia di e cambionan!
Apart di ta den funcion como advisor di Medio Ambiente pa Minister Otmar Oduber, sr. Robert Kock a worde apunta pa fungi como presidente di e "Steering Committee"nan , pa locual ta trata e problematica di sushi na Aruba.
E trabao ta encera guia e grupo, y duna nan algun conseho pa asina resolve e problema di sushi. E composicion di e grupo aki ta hopi amplio, tin departamentonan cu tur nan experticio nan aden, tin DNM, DIP, DLV, DOW, ROP, ROPV, e parti huridico cu lo yuda den e parti legal, Stichting Parkientenbos, ATIA, Serlimar y Sindicato STA tambe ta forma parti di e team aki.
Mester menciona cu e grupo a worde instala pa bin cu un solucion, no solamente pa Parkietenbos, aunke cu Parkientenbos ta esun mas critico na e momentonan aki, pero pa bin cu un solucion completo



pa locual cu ta trata e dumpnan ilegal rond di Aruba y si mester bin cu leynan nobo of adapta e leynan cu tin caba y yega na solucionnan pa e desperdicio di sushi.
Como presidente lo mi pusha e trabaonan y percura pa tur partner envolvi traha riba e mesun liña cu otro, pa asina na final nos entrega un rapport cu Minister a pidi cu tur e consehonan y e opcionnan cu tin pa e problema di sushi na Aruba. Si bin cu un solucion duradero pa Aruba, esaki lo significa cu nos medio ambiente sigur lo haya un parti positivo y e parti di salud publico lo hunga un rol grandi specialmente pa e vecindario di Parkientenbos cu porfin lo por tin un solucion pa e problema cu tin decadanan caba andando y alaves nos turismo lo beneficia di e cambio aki. Importante pa menciona ta cu pueblo di Aruba tambe lo hunga gran parti den e cambio aki, mirando cu nan participacion tambe lo conta den e proyecto aki. E parti di conscientisacion ta un parti hopi grandi den e proyecto aki, sr. Kock a termina enfatisando.

Mini-Truck a laga verf cay riba rotonde di Belgiestraat





ORANJESTAD (AAN) : Dialuna, algo pasa di 8'or y 45 di mainta, un mini truck carga cu verf tabata pasando riba e rotonde di Belgiestraat, ora cu pa un motibo of otro, na momento cu e tabata pasando riba e rotonde, varios hemchi di verf a cay abao y plama tur riba caminda.
Autoridad a worde informa pa bin cera e caminda pa asina cuminsa piki e hemchinan di verf cu a keda benta abao.
Brandweer tambe a presenta pa asina spuit e verf haci e caminda limpi, pa despues polis por a habri e caminda back pa trafico por a sigui su curso.

Caribbean Palm Village Resort a inaugura su piscina nobo









ORANJESTAD (AAN): Caribbean Palm Village Resort a celebra e re-apertura di su piscina completamente nobo recientemente, invitando huespednan y empleadonan pa disfruta di algun coi bebe riba e deck di e piscina di landamento grandi y moderno, situa na e area zuid di e propiedad.

E resort ta 30 aña bieu y ta celebrando tres decada di hospitalidad como un centro carismatico di vakantie na Noord, inspira originalmente pa South Beach y e distrito di art deco na Miami. E ta sigui sirbi como anfitrion di multiple generacionnan di huespednan como un oasis auto-sosteni di trankilidad y amabilidad.

Mientras cu nan ta completamente operacional, e resort consistentemente y sutilmente ta sigui su directiva di mehora, cu trabaonan andando rond di e asina yama "front of the house" y "back of the house." Mientras cu e piscina na e banda noord a wordo drecha dos aña pasa, e parti zuid a ricibi



un facelift na 2017, y awo ta inclui un Jacuzzi, un swim up bar y matanan di oleifi incorpora den e landscaping.

Caribbean Palm Village Resort su afiliacion cu Interval International ta haci'e facil pa doñonan por pasa nan tempo di vakantie na cualkier di e mas di 2,900 resortnan ofreci, na mas di 80 pais, cu e flexibilidad di scoge con nan ta pasa nan vakantie, y un variedad amplio di beneficio balioso. Caribbean Palm Village Resort ta sigui ofrece doñonan un cas leu di cas, y un ambiente familiar berdaderamente special, desde 1987!





Empleadonan di MetaCorp hopi contento cu nan ham di Pasco



















ORANJESTAD (AAN): Aña 2017 ta terminando y un biaha mas MetaCorp, e compania Arubiano cu mas aña di existencia, a organisa nan tradicional "Ham Event" pa empleadonan. Desde oranan trempan e preparacionnan a cuminsa na ATCO Barcadera p'e evento grandi aki. Tur empleado a pasa busca nan Ham pa asina prepar'e pa Pasco.

Empleadonan hunto cu nan famia a yega pa pasa un rato ameno. E evento a cuminsa atardi despues di trabou y a sigui te den oranan di anochi. MetaCorp a prepara tentnan di coy come y coy bebe pa tur empleado y nan famia.

Tur empleado a pasa busca nan ham cerca e respectivo compania, esta ATCO Concrete, ATCO Aruba, Brouwerij Nacional Balashi, Tropical Bottling Company, EcoTech, The New York Laundry, The Cinemas, EcoGas y e oficina di MetaCorp mes. E team dinamico di ATCO a mustra nan creatividad trahando un kerstboom di concrete.

Grupo di Betico a anima e atardi cu nan canticanan, mientras Metropolis tambe tabata pone ambiente. E muchanan tambe a disfruta di evento hungando den e dino jump.

CEO di MetaCorp, Eddie de Veer, a indica cu fin di aña ta yegando y esaki ta e temporada cu e 450 empleadonan di tur nan companianan subsidiario ta ricibi nan ham di Pasco. Tambe el a expresa cu su persona hunto cu Robert Carrasquero y Guus Slabbekoorn tabata e chefnan riba grill durante e evento, nan a traha y empleadonan por gosa di e evento. A prepara un dushi pan cu hotdog, mientras managernan di diferente departamento tabata sirbi e bebidanan. El a indica cu ainda tin algun evento mas manera tiramento di pagara y fiesta di compania, pa asina celebra cu e empleadonan un otro aña di trabou, progreso y exito!

Miss Aruba Foundation a habri su temporada pa inscripcion













ORANJESTAD (AAN) - Recientemente Miss Aruba Foundation a tene un recepcion na Azia Restaurant pa habri e temporada pa Srta. Aruba 2018. Na e eleccion aki e ganadora maximo lo representa Aruba na Tokyo Japon na e di 58 edicion di Miss International na un di e di 3 certamen mas renombra y mas grandi di mundo.

Durante e recepcion a conta cu varios invitado, posibel sponsor y preparadornan di miss y cu presencia di nos actual embahador di beyeza nacional Srta. Aruba Tania Nunes y Miss Earth Aruba Kimberly Wever.

Sr. Isaï Labadie Presidente di Miss Aruba Foundation a anuncia cu pa 2018 lo bin cambio positivo den e certamen y lo conta cu un tremendo team pa cu e certamen.

Inscripcion pa cu participacion pa Srta. Aruba a habri y por hasi esaki di awor caba.

Pa mas informacion pa cu inscripcion pa representa bo distrito y competi pa Srta. Aruba por tuma contacto cu 5971221 of 5672668 email: missarubafoundation@live.com

Miss Aruba Foundation ta gradici Sr. Arnold Mohamed, Sr. Daniel Ferrara, Sr. Osman Aray di Televen "La Bomba" pa nan tremendo aporte pa cu e recepcion.

Dia 17 di Februari 2018 lo presenta e candidatanan oficialmente na prensa y certamen final lo tuma lugar 31 di Maart 2018. Esaki lo ta e di 5 Srta. Aruba y pa cu e ocacion aki lo ta conta cu presencia di prensa internacional pa cubri e certamen aki y algun invitado di exterior.

Edicion nobo di Bacchanal entrega na Premier Wever-Croes

ORANJESTAD (AAN): Recien a tuma lugar e entrega oficial di Bacchanal 2018 na Minister President señora Evelyn Wever-Croes.

E editor Chibi van der Hans, a mustra cu ta contento con e ta worde encurasha pa sigui cu e publicaccion aki. Ta pone sinti cu berdad e revista Bacchanal a bira un parti integral di Aruba su Carnaval. El a duna danki un biaha pa e sosten y apoyo grandi cu e pueblo di Aruba a dunami tur e anyamam aki.

Esaki ta edicion 20 di e revista. Den cuadro di e logro aki Bacchanal ta trahando riba proyectonan grandi encuanto Carnaval di Aruba. un aspecto ta ensera versionnan digital di cada edicion di Bacchanal cu lo worde publica riba e website www.arubabacchanal.com.

Carnaval ta un tema cu ta keda bin back tambe durante henter aña. Hopi biaha Aruba ta worde refleha cu imagennan di Carnaval. Te hasta ta asina cu e tema di Carnaval ta worde escohi door di studiantenan pa spreekbeurt, scriptie etc.

Tambe Bacchanal ta trahando riba publicacionan mas completo y responsabel. E forma den cual esaki lo worde haci nos ta comparti mas den detayes despues. Asina Bacchanal kier logra cu mas informacion encuanto Carnaval di Aruba yega mas lew tambe door di activa mas ainda nos website y social media. E revista Bacchanal lo ta obtenibel entrante 12 di December.





Jean-Marc Kock prome studiante cu a gradua di e programa "Double Degree Master Programme International and European Tax Law"











ORANJESTAD (AAN) - Universidad di Aruba y Maastricht University ta hopi orguyoso di por anuncia cu e prome studiante di nan programa "Double Degree Master Programme International and European Tax Law" a gradua.
Riba 8 di december ultimo Jean-Marc Kock a ricibi su bul for di Maastricht University y nan mes un momento for di Universidad di Aruba. Cu esaki Jean-Marc Kock a logra e titulonan di Master of Laws in International and European Tax Law di Universiteit Maastricht y Master of Laws in Aruban Law di Universidad di Aruba.

Tabata un gran honor di por a conta cu presencia di nos Prome Minister, Señora Evelyn Wever-Croes cu a hiba palabra durante e ceremonia.
E hecho cu despues di su graduacion Jean-Marc Kock por a cuminsa traha di biaha na PwC Aruba, ta demostra cu e estudio aki tin un balor grandi cerca di su coleganan den e ramo aki.
Universidad di Aruba y Universiteit van Maastricht ta spera cu den e proximo añanan por felicita mas studiante cu nan graduacion.







ECO Destination Management selecta como un "BI WORLDWIDE Inspirational Partner"

ORANJESTAD (AAN): ECO Destination Management, un top Compania di Maneho di Destinacion di servicio completo den Caribe Hulandes, operando na tanto Aruba como na Corsow, cu un oficina di sucursal na Florida, a anuncia cu el a wordo nombra como un BI WORLDWIDE Inspirational Partner.

E designacion aki ta pone ECO Destination Management Company den e mesun categoria cu otro compania cu ta mantene un partnership fiel y ta provee servicio di calidad mas halto den e industria di evento.

ECO Destination Management Company a wordo reconoci den e categoria di *Make it Happen*: Supplier cu a partner miho cu BIW y clientenan pa enfrenta un reto logistico cu un solucion creativo.

"Nos ta orguyoso di por honra ECO Destination management Company como un Inspirational Partner. Nan standardnan halto y atencion na detaye ta yuda nos duna e servicio excelente cu nos clientenan ta merece. Nos ta contento di por sigui nos partnership," tabata e palabranan di Mary MacGregor, Vice Presidente di Event Solutions na BI WORLDWIDE.

"ECO Destination Management ta lucha pa ofrece excelencia en general y profesionalismo, tecnologia y inovacion entre otro aspecto critico di e experiencia di reunion y evento, nos tin como meta pa redefini servicio di calidad y experiencianan memorable di reunionnan y eventonan pa nos clientenan global."

Alumno y docente di Filomena College a celebra nan X Mas Dinner

















Den Ballroom di Renaissance a celebra nan X Mas Dinner e alumno y docentenan di Filomena College. Nan a pasa un rato agradabel hunto. Di parti DIARIO un Bon Pasco y un Feliz 2018 yena cu hopi amor y bendicion di Dios.

De Wit y Van Dorp Stores celebrando 235 aña di servicio di 7 empleado









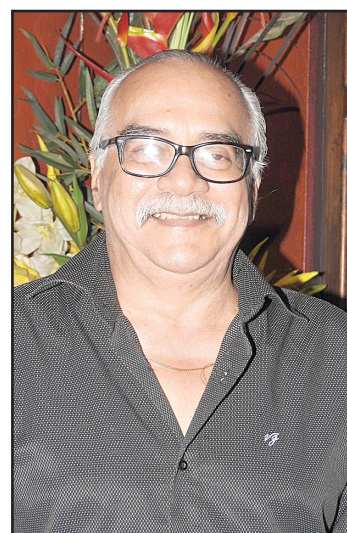








Na Texas De Brazil den un ambiente ameno 7 empleado a celebra 25 aña di servicio. Nan ta Margarita Kock 30 aña di servicio, Miriam Kelly, Lilly Lampe, Carmen Frans 35 aña Marlene Maduro. 40 aña di servicio Magriet Ras. 45 aña di servicio Nicolas Luidens. Nan a celebra cu un dushi cena hunto cu gerencia, demas colega y famia.





AHATA y Barceló Aruba a uni pa trece muchanan hunto

Muchanan di Casa Cuna a disfruta fiesta di Sinterklaas y Zwarte Piet









ORANJESTAD (AAN): Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) y Barceló Aruba a bini hunto pa asina e muchanan di Casa Cuna y e yiunan di e empleadonan di Barceló Aruba por a disfruta bishita di Sinterklaas y Zwarte Piet. Un total di 27 mucha di e edad 1 te cu 6 aña di Casa Cuna a pasa un rato agradabel, unda nan a canta y baila cu e Pietnan.

Tur aña Barceló Aruba ta haci un fiesta p'e yiunan di e empleadonan, pa asina nan por pasa un rato agradabel. Durante e fiesta di Sinterklaas e muchanan a haya dushi snacks y por a disfruta di show ofreci door di Barceló Aruba, mientras cu di parti di AHATA a percura p'e T-shirtnan y bunita regalonan p'e muchanan di Casa Cuna, asina Vanessa Rasmussen, representante di AHATA a expresa.

Jane Braafhart, Human Resource Director di Barceló Aruba a expresa cu tur aña nan ta haci e actividad p'e yiunan di nan colaboradornan. E colaboradornan ta cumpra un regalo y entrega esaki na e hotel, kende ta organiza e fiesta. Pa cu e fiesta, e hotel a prepara un buffet p'e muchanan por a come y tambe saconan di mangel.

Manera e tradicion ta Sinterklaas y Zwarte Piet a presenta, yama e muchanan pa mira ken ta bon mucha y mala mucha, unda cu a parti regalo p'e muchanan. "Esaki ta algo cu nan gusta masha hopi mes. Nos a ripara cu pa añanan, en bes e bay atras e ta bay dilanti", asina Jane Braafhart a expresa. E aña aki mas di 125 mucha hunto cu nan mayor a participa na e celebracion di Sinterklaas y Zwarte Piet.

Durante e celebracion tabatin hopi animacion, di cual e Sinterklaas y Zwarte Piet tabata haci esaki. E Zwarte Pietnan tabata haci hopi ambiente, unda cu nan tabata baila y canta cu e muchanan. Tambe nan a tene competencia di baile di cual e muchanan a gosa un mundo di esaki.







Empleadonan di Superfood a celebra nan fiesta di fin di aña



















Na Renaissance den nan prestigioso Ballroom a ser celebra e fiesta di fin di aña di Superfood. E empleadonan a pasa un anochi hopi agradabel hunto. Di parti DIARIO tur felicidad y amor y bendicion pa aña 2018.

Ultimo camp training y campeonato pa Taekwondo di Aruba na Colombia





ORANJESTAD (AAN) - Diasabra atardi e team di Aruba a biaha pa Colombia pa participa na e ultimo camp training y campeonato pa aña 2017.

Chiara Petrocchi, Cherrick Winterdal, Monica Pimentel, Hakeem Lowe y Jourdé Klabér ta forma parti di e team cu a biaha pa Colombia. Teofilio Rodriquez lo guia y coach e team durante di e 10 dianan aki cu nan ta bay ta na Colombia. Lotto pa Deporte hunto cu comision di subsidio a haci posibel cu e team aki por a realisa e meta aki.

Esaki ta parti di e preparacion pa Open USA, Campeonato Mundial y clasificacion pa e Weganan Olimpico Hubenil.

Director di Lotto pa Deporte Di-Estefano Wernet hunto cu Dr. Guaicaipuro Jimenez Presidente di Aruba Taekwondo Bond ARTBO a hiba palabra na e team cu a sali pa Colombia.

Awenochi Brazil Taekwondo Stichting lo scoge su atleta di aña 2017



ORANJESTAD (AAN) – Awe Diamars dia 12 di December Brazil Taekwondo Stichting ta bay scoge su atleta di aña 2017 na e cena di Pasco. Durante di aña 2017 e atletanan: Danon Delamore, Maelynn Fradl, Joshua Klaber, Nathan Fradl, Rasheed Lowe, Zahyon Klaber, Hakeem Lowe, Lixjandra Bello, Jourde Klaber, Schandirow Schmidt y Dilon Brown a participa na varios campeonato Nacional y Internacional pa representa Aruba.

Na Aruba y International e atletanan a participa na campeonatonan manera, Gold Coast Taekwondo Cup, Himno y Bandera, Best of the Best, Campeonato di Colores, TK5 na Surinam, Ultimate Taekwondo Cup, campeonato di San Nicolas Taekwondo Foundation, Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup, TK5 Corsow, Pan American, Chuncheon Korean Open International Taekwondo Championship, X Surinam Open, campeonato nacional na memoria di srta. Anashia Murray q.e.p.d., Tiger Internacional Open, campeonato di Rey y Costa Rica Open.

Na e cena di Pasco lo bay anuncia ken a sali atleta infantil, cadet, junior y adulto mas destaca nacional y internacional. E premio di atleta di aña 2017 lo wordo entrega pa Dr. Guaicaipuro Jimenez Presidente di Aruba Taekwondo Bond.

Ta bay tin varios otro premio y sorpresa pa prensa y empresarionan cu semper ta yuda Taekwondo. E premionan lo wordo entrega pa e Directiva di Brazil Taekwondo Stichting.

E programa di actividad lo cuminsa pa di 7'or di anochi pa termina pa 11'or di anochi den Centro di Bario Brazil.

Atletanan di Brazil Taekwondo Stichting a pasa nan ultimo examen pa e aña aki

ORANJESTAD (AAN) - Diabierna atardi Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting a duna e ultimo examen di faha pa e aña aki pa e atletanan.

For di e chikitonan te cu e grandinan a presenta pa examen y nan mester a haci varios facetnan di Taekwondo. Un di e partinan cu mas hopi a stress ariba tabata e parti di bringamento cu ta hopi importante. Brazil Taekwondo Stichting su punto di bista ta bringamento y ta pesey sa tuma esaki hopi mas na pecho.

Brazil Taekwondo Stichting ta conoci pa forma atletanan elite y ta cuminsa for di chikito cu nan y ta subi e trapi di tur categoria te ora cu nan bira adulto pa nan sigui crece pa bira atletanan ehemplar y pa nan tin un base amplio.

E atletanan Diziara Ponson, Dilon Brown, Nathan Fradl, Micheal Noel, Sebastian Pulgarin, Jeremiah Tjin, Nathan Tjin, Maelynn Fradl, Lixandra Bello y Ismari Servut a haci examen pa e siguiente strepi of faha.

Pa examen pa strepi of faha nan mester sa teoria, tecnica, bringa, defende nan mes, un stap tecnica, kibra palo y scop ariba cusinchi.

Awe nochi na e cena di Pasco di Brazil Taekwondo Stichting lo anuncia ken tur a pasa pa e siguiente strepi of faha.

Telefonnan di DIARIO
Tel:582 6747 Fax: 582 8551

DEPORTE INTERNATIONAL

Quarterback Carson Wentz ta bay perde resto di temporada



PHILADELPHIA: E miedo mas grandi di Philadelphia Eagles a bira realidad, ora cu un MRI a revela cu quarterback di e equipo Carson Wentz a scheur e ACL di su rudia.
Esaki a sosode Diadomingo, den e triunfo di Eagoes di 43-35 riba Los Angeles Rams.
Coach Doug Pederson a hasi e anuncia oficial durante un conferencia di prensa Dialuna.
Net e temporada aki e fanaticonan di Philadelphia tabata tin e speranza di yega y quizas gana Super Bowl, mirando e tremendo trabao di Wentz como quarterback.
Awor cu Wentz a wordo lesiona, Eagles ta bay uza Nick Foles como nan quarterback.
E preocupacion di e equipo di Philadelphia ta tambe e hecho cu ta bay dura 6 pa 9 luna pa Wentz rehabilita di e lesion serio cu e tin.

Rockies ta interesa den primera base Carlos Santana



DENVER: Carlos Santana, kende a hunga primera base temporada pasa pa Cleveland Indians, tin algun equipo seriamente su tras.
Santana di 32 aña temporada pasa a bati pa un average relativamente abao esta .259, pero su promedio di yega base tabata .363, mientras cu el a bati 23 homerun y el a impulsa 79 careda, despues cu na 2016 el a bati 34 homerun.
E ta un agente liber actualmente y Colorado Rockies ta explorando e posibilidad di firma e hungador, cu temporada pasa tabata hopi bon den defensa.
Ultimo oferta cu Indians a duna Santana tabata uno di 3 aña, na balor di 36 miyon dollar.
Banda di Rockies, Texas Rangers, San Diego Padres, Boston Red Sox y Seattle Mariners tambe lo ta interesa den e hungador.

Real Madrid ta topa cu PSG den octavo di final di Champions League



NYON: Real Madrid ta bay enfrenta Paris Saint Germain (PSG) den octavo di final di Champions League.
Esaki despues cu a tira lot Dialuna na Nyon.
Pues dos equipo cu por a topa otro den final, awor ta topa otro bastante trempan.
Otro wega interesante ta bay ta e wega entre Barcelona y Chelsea.
E lista full:
Real Madrid-PSG
Barcelona-Chelsea
Bayern Munich-Besiktas
Manchester City-Basel
Tottenham-Juventus
Liverpool-Porto
Manchester United-Sevilla
AS Roma-Shakhtar Donetsk.
Inglatera ta e pais mihor representa, cu 5 equipo den ultimo 16 di Champions League.

Astros cu bista riba Darvish, Arrieta y Archer



HOUSTON: Houston Astros a caba di gana World Series apenas algun luna despues di firma Justin Verlander pa picha tras di Dallas Keuchel, pero asina mes general manager Jeff Luhnow tin su bista riba algun top pitcher, cu ta agente liber actualmente.
Segun Ken Rosenthal di The Athletic, Astros ta interesa den purba firma pitcher drechi Yu Darvish of Jake Arrieta.
Nan tin nan wowo tambe riba pitcher surdo Chros Archer di Tampa Bay Rays, por si acaso nan dicidi di hasi un cambio.
Houston no solamente ta pensado pa firma un di e pitchernan aki pa mehora nan equipo pa proximo temporada, pero nan ta tende cuenta cu e hecho cu despues di proximo temporada Keuchel ta bira agente liber y cu nan por perde.

Noticianan for di Hulanda

E diferencianan na Hulanda ta birando mas profundo



DEN HAAG: Entre e puntonan extremo di e comunidad Hulandes e diferencia ta birando mas grandi.
Ta trata di e diferencianan por ehempel entre esnan cu educacion halto y esnan cu tiki educacion y esnan mihor di salud y esnan menos bon di salud.
Tambe ta asina cu e contraste a bira mas grandi entre esnan cu salario halto y esnan cu salario abao y entre esnan cu tin un trabao y esnan cu no tin.
Esaki segun un publicacion di e asina yama Sociaal en Cultureel Planbureau (SCP), cu ta studia e situacion social di Hulanda y ta trece esaki dilanti.
A hasi un investigacion riba e desaroyonan cu a tuma lugar na Hulanda durante e ultimo 25 añanan.
Afortunadamente e rapport te ainda ta pinta un imagen di un pais cu ta prospero, unda cu varios cos ta bayendo den bon direccion.
Criminalidad a baha, calidad di vivienda a mehora, mas Hulandes ta practica deporte y nan ta bay vakantie mas.
Sinembargo, alrededor di 5% di e poblacion tin e hopi dificil, door di un combinacion di problema y desigualdad cu ta keda bolbe na e novel mas abao di sociedad.

Sneu a causa un chaos Dialuna na Hulanda



AMSTERDAM : E sneu na Hulanda ta causando un cantidad di problema.
For di Diadomingo caba Hulanda ta sinti un molester bastante grandi causa pa e sneu.
KNMI a saca un advertencia specialmente pa Drenthe, Groningen y Friesland, unda cu e circunstancianan ta hopi peligroso pa esnan cu kier core auto.
Varios accidente a tuma lugar na diferente otro caminda tambe na Hulanda y pesey automobilistanan a wordo conseha pa no subi caminda.
Atravez di henter e pais tin filanan largo riba caminda, unda cu por ehempel a cerca highway A2 di Eindhoven pa Maastricht door cu e caminda tabata slip hopi.
Aeropuerto di Rotterdam a wordo cera, mientras cu aeropuerto di Eindhoven na dado momento tambe a cera.
Treinnan Dialuna ta super yen, mientras cu na diferente caminda tabata tin menos of ningun bus ta core mas.
Algun Universidad te hasta a cancela tentamens cu mester a tuma lugar.

Alrededor di 1.300 camiya a wordo poni den Schiphol, pa pasaheronan cu a keda atras



SCHIPHOL Miles di viahero a keda atras na Schiphol Dialuna, mientras cu hendenan mester a para varios ora den rij pa por check-in pa vuelonan, pa busca un taxi, of pa bay cu trein. Door cu hopi vuelo a wordo cancela, varios pasahero mester a keda Hulanda y mirando e chaos cu e sneu tabata causando den e pais, mayoria di e viaheronan mester a djis keda na aeropuerto di Schiphol.
Pa e motibo aki a pone alrededor di 1.300 camiya na Schiphol, riba cual esnan cu a keda atras por a drumi.
E aeropuerto a percura tambe pa e hendenan aki haya cuminda y cos di bebe.
Segun un vocero di Schiphol, alrededor di 600 vuelo a wordo cancela, pero el a indica cu apesar cu tabata hopi druk riba aeropuerto, e empleadonan di Schiphol a hasi un tremendo trabao pa tene e situacion bastante bon bao di control.

Explosion na oficina di docter di cas na Veldhoven



VELDHOVEN: Na un oficina di docter di cas na Veldhoven, tabata tin un explosion Dialuna anochi.
Parti di e edificio a sufri bastante daño.
Afortunadamente ningun hende a wordo herida.
E explosion a tuma lugar rond di 20:45 na e oficina di docter di cas na Windmolen.
Expertonan a bay inspecciona e edificio y nan a determina cu e por wordo uza sin causa peliger pa hende.
Polis ta investigando ki tipo di explosion e tabata.
Brandweer tambe a yega na e sitio despues di e explosion.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

ARUBA'S MOST REWARDING CASINO EXPERIENCE

12 Days of Christmas

GIVEAWAYS!

DECEMBER 15 - 26, 2017



12 DAYS OF FABULOUS PRIZES!

OVER $36,600 IN PRIZES | MORE THAN 70 WINNERS

'With every 40 POINTS or $20 in THEO accumulated, you will receive ONE (1) raffle ticket to participate.'

1 DECEMBER FRI 15th $1,000 IN PRIZES	2 DECEMBER SAT 16th $1,000 IN PRIZES	3 DECEMBER SUN 17th Afl.12.000,- SPECIAL BINGO	4 DECEMBER MON 18th $1,250 IN PRIZES	5 DECEMBER TUE 19th $1,250 IN PRIZES	6 DECEMBER WED 20th $1,500 IN PRIZES
7 DECEMBER THU 21st $1,500 IN PRIZES	8 DECEMBER FRI 22nd $2,500 IN PRIZES	9 DECEMBER SAT 23rd $3,500 IN PRIZES	10 DECEMBER SUN 24th Afl.12.000,- SPECIAL BINGO	11 DECEMBER MON 25th $5,000 IN PRIZES	12 DECEMBER TUE 26th Afl.17.000,- SPECIAL BINGO

THE CASINO AT THE RITZ-CARLTON® ARUBA

Must be over the age of 18 years.

The Casino at The Ritz Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming

* See rules & regulations for details of this promotion • For more information call 527-2222 ext. 2277 or 2276

Apply for our Player's Card today, it's complimentary and fun!

Aruba ta encanta cu Renaissance Marketplace su Christmas Market Winter Wonderland







ORANJESTAD (AAN): Recientemente Renaissance Marketplace a haci apertura di su Christmas Market Winter Wonderland. E aña aki Renaissance Marketplace ta eleva e experencia di Pasco na diferente manera y haciendo esaki ta aporta na un bon causa. Renaissance Aruba Resort a pone e Ice Skating Rink na disposicion di Stichting BOB i ta motiva pueblo di Aruba pa schaats durante e dianan binidero. Tur loke wordo genera na entrada di e Ice Skating Rink e.o huur di e sapatonan, lo bay directamente pa e fundacion. E Ice Skating Rink ta ubica net mei mei di Renaissance Marketplace. No keda sin schaats!

Ademas di e Ice Skating Rink, e Christmas Market Winter Wonderland tin diferente casita cu lo tey unicamente pa e temporada aki bendiendo cuminda, bebida y regalonan di Pasco. Tin live entertainment tur dia. Diasabra dia 9 di november tin Le Groove y Grupo Autentico; henter siman tin Las Unicas y pa diasabra dia 16 di december ta presenta Grupo di Betico! Henter e temporada lo tin presentacion varia di Tsunami, Le Groove, 'N Fuzion, Claudius Phillips & OREO, Las Unicas, Grupo di Betico y mucho mas.

Disfruta di e temporada aki na Renaissance Marketplace, bini cu henter famia y haci un paseo den e ciudad maraviyoso di Pasco. Like e pagina di Facebook www.shoprenaissancearuba.com/winterwonderland y keda na altura di tur detaye e temporada aki. Riba fotonan adhunto un imprecion di e exitoso apertura di Christmas Market Winter Wonderland!

ORARIO ADAPTA dia 13 di december 2017

SETAR ta informa cu tur su oficina nan lo tin orario adapta

diaranson dia 13 di december 2017

Teleshop Seroe Blanco y Repair Center ta habri pa publico 8:30 AM.

Tur otro Teleshops 9:00 AM

SETAR Store ta habri orario regular 10:00 AM

e kiosknan na Aruba Airport Authority, Aruba Ports Authority y e Contact Center lo keda funciona y duna servicio normal.



SETAR

Parlamentario Marisol Lopez Tromp:

Comishon di Parlamento lo duna oido na instancianan social y di salubridad



ORANJESTAD (AAN): Recientemente a tuma lugar e prome reunion di e comishon di Parlamento pa Asuntonan Social, Famia, cuido di nos grandinan y Salubridad. Tur fraccion den Parlamento tin miembro cu ta participa den e trabaonan di e comishon aki.

Den e planificacion di trabao tin palabra cu lo reuni y dialoga cu un cantidad di instancia, departamento y organizashon cu lo worde invita na Parlamento riba e temanan social y di salud, y tambe e comishon aki lo haci bishitanan di trabao cu e meta pa haya informashon y datos pa asina por traha riba leynan na bienestar di e ser humano.

E comishon di Asuntonan Social, Famia, Cuido di nos grandinan y Salubridad ta worde presidi pa parlamentario Marisol Lopez Tromp y e parlamentarionan presente tabata: Rocco Tjong, Ricardo Croes, Endy Croes, Hendrik Tevreden, Louisette Yarzagaray, Robert Candelaria y Alan Howell.

Detencion relaciona cu corupcion y labamento di placa na St. Maarten



ORANJESTAD (AAN): Den un fraccion noticia a plama na Aruba relaciona cu informe recien for di Sint Maarten. Diadomingo a detene Corinne de T. (de Tullio) di 54 aña y e ta procedente di Aruba.

E detenido lo ta doño di un Trust Kantoor na Sint Maarten. E señora aki a wordo deteni na Phillipsburg. Su detencion lo tin di haber cu un investigacion di corupcion relaciona cu un proyecto di construccion na Sint Maarten.

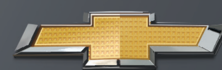
E muher ta wordo sospecha di ta co responsabel di labamento placa ademas di no a reporta transaccionnan inusual di ta doño di un Trust Kantoor sin cu tin permiso pa esaki y tambe di a destrui evidencia.

Segun e version, e investigacion ta na encargo di e task Force contra corruption (TBO) y di Landsrecherche ST. Maarten.

2017 CHEVY
YEAR END
CLEARANCE



CLEARANCE PRICE: AWG 26,000 INCL. BBO/BAZV
THIS WEEK ONLY!
GET AWG 1,000 EXTRA DISCOUNT ON THE CHEVROLET SPARK NG LTZ
FIND NEW ROADS
CHEVROLET



STERN
TANKI LEENDERT 122, ARUBA
T: 582-3838 CHEVROLET ARUBA

Noticia Internacional

Muhernan cu a acusa Donald Trump di molester sexual ta pidi Congreso investigacion



NEW YORK :--- Tres muher cu ta acusa president americano Donald Trump di molester sexual, a haci un yamada ayera durante un foro via speakerphone na New York, pa Congreso investiga e comportacion di e mandatario, den señalamento cu Cas Blanco a rechaza , considerando esakinan di ta "falso".

Rachel Crooks, Jessica Leeds y Samantha Holvey, cu por mira riba e foto, kendenan ya a denuncia Trump durante campaña presidencial aña pasa, a urgi pa e president wordo responsabiliza pa su actonan.

Crooks, cu a afirma cu Trump a sunchi'e riba boca na 2005 despues cu el a wordo presenta na Trump den Trump Tower, a pidi legisladornan di "laga un banda su afiliacionnan partidario y investiga e historia di mal comportacion sexual di Sr. Trump".

"Mi kier kere cu como americano nos por pone un banda nos inclinacionnan politico y admiti cu algun cos ta mas halto cu politica", el a laga sa den un foro na New York den cual el a participa hunto cu Leeds y Holvey.

Leeds a subraya cu e acusacionnan di molester sexual surgi despues di e scandal di magnate di Hollywood Harvey Weinstein, ta evidencia cu algun depredador sexual si ta duna cuenta di nan actonan.

"Pero nos no ta responsabiliza nos president pa loke e ta awe y pa kende e ta", el a laga sa.

Crooks a bisa cu e "ta confia cu Trump lo wordo poni riba e mes nivel cu Weinstein y otro hombernan cu a wordo responsabiliza pa nan comportacion di a keda reprocha.

Leeds a bisa cu Trump a mishi cune durante un vuelo comercial y Holvey a trece dilanti cu Trump a comporta di manera inapropia ora cu el participa den certamen di beyeza Miss USA, y cu el a aparece tras di vestuarionan ora e y otro muhernan tabata sunu.

Cas Blanco rapidamente a nenga tur esaki indicando cu loke e muhernan a trece dilanti ta "falso". E muhernan a aparece mas tempran na cadena di television nacional NBC pa comparti nan historia, mas di un aña despues di a haci esaki publico prome biaha.

"E afirmacionnan ta falso, totalmente cuestiona den mayoria di e casonan y di parti testigonan presencial, esakinan a wordo trata extensamente durante campaña di aña pasa, y e pueblo Americano a expresa su opinion door di otorga Trump un victoria decisivo", segun un vocero di Cas Blanco.

Union Europeo ta condena atakenan contra hudiunan

BRUSELAS:--- Relacionnan entre Israel y Union Europeo ta pasando momentonan dificil, maximo, mientras cu europeonan a denuncia reiteramente e colonizacion di teritorionan palestino y ta impone cu etiketanan riba productonan mester menciona si nan ta bin di e colonianan cu ta e principal donante di fondo di Autoridad Palestina.

E prome ministro Israeli a critica diasabra anochi, prome cu el a biaha pa Paris pa reuni e dia siguiente cu president Emmanuel macron, e "hipocrecia y doble normanan" di Union Europeo .

"Permitimi condena na e manera mas furte possible tur e atakenan contra hudiuwnan den henter mundo, incluso na Europa, y na Israel y contra ciudadanonan Israeli", Mogherini a bisa ricibiendo Netanyahu na Bruselas den reunion cu canciyernan di e bloque.

Na Union Europeo, cantidad di hende a tira Molotov cocktail contra un sinagoga na Gotemburgo (Suecia) . Un guardia di seguridad israeli a resulta herida gravemente di su banda na Jerusalem ora cu el a wordo puñala pa un palestino.

Comision europeo, e ehecutivo comunitario, a bisa tambe di ta "impacta y indigna pa e oleada di atakenan y manifestacion antisemita cu a extende e odio contra hudiunan den ciudadnan europeo ultimo dianan ".

Despues di reuni cu canciyernan europeo, un encuentro cu a dura un ora mas cu a planea, Netanyahu a dicidi di asegura su bolbimento for di Bruselas pa Israel, loke tabata paraliza debi na mal tempo y a haci cu e encuentro cu titular di e comision Jean Claude Juncker a keda anula.

E hefe di diplomacia lituana, Linas Linkevicius cu a invita Netanyahu, a splica cu e obhetivo tabata pa "facilita dialogo, locual no ta realmente facil" y trata asuntonan manera "colonianan o solucion di dos estado".

Construccion di miles di vivienda riba colonianan , na Cisjordania ocupa y na Oost Jerusalem anexa, pa europeonan ta un di e obstaculonan principal pa pone fin na decadanan di conflicto.

Macron den conversacion cu Netanyahu a insisti pa "congela e colonizacion" entre otro medidanan pa sali for di e punto morto.



Algun pais di Union Europeo , entre nan Francia, a pidi den pasado "compensacionnan" na Netanyahu, pa destruccion di parti di ehercito Israeli, di infrastructuranan construi na Cishordania, di parti Organizacionnan No Gubernamental, financia cu fondonan europeo.

E foto ta mustra demostracion na Libanon na mes momento cu Netanyahu tabata reuni na Bruselas cu canciyernan .

Merca no ta kere den salida complete di militarnan ruso for di Siria



WASHINGTON: -- Pentagon a reacciona ayera cu sceptismo ora cu a wordo anuncia di parti president di Rusia Vladimir Putin cu Rusia ta sali cu un parti significativo di su militarnan for di Siria.

"E declaracionnan ruso tocante retirada di su forzanan no ta coresponde cu un reduccion berdadero di su militarnan y no ta afecta prioridadnan americano na Siria," un portavoz di Pentagon , Mayor Rankine Galloway a asegura.

"E coalicion internacional lo sigui opera na Siria como apoyo na forzanan local pa logra derota militar di Estado Islamico y stabiliza teritorionan libera", el a señala.

Un fuente a bisa cu salida di soldatnan ruso na e base ruso Hmeimim na Siria ta "puramente simbolico".

President Vladimir Putin a bisa durante un bishita di sorpresa na su soldatnan na e base aerea ruso di Hmeimim na Siria cu ainda yihadistanan ta mantene algun reducto a pesar cu Moscu a proclama algun dia pasa e "Liberacion total" di teritorio sirio cu Estado Islamico tabata controla.

E foto ta mustra president Putin den compania di president sirio Bashar al Assad y ministro di defense ruso Sergei Shoiqu y hefe di estado di forzanan arma sirio Ali Abdullah Ayyoub durante inspeccion di un parada ruso na e base aerea di e provincia Latakia cu ta keda noordwest di e pais.

Ultimo añanan gobierno ruso a desplega entre 4 mil y 5 mil efectivo y oficialmente mas o menos 40 a muri desde comienzo di e intervencion.

Merca a confirma siman pasa cu nan lo keda na Siria, golpea pa mas di seis aña di guera, e tempo necesario" pa garantiza cu e pais lo no converti atrobe den un refugio pa Estado Islamico.

Autor di atentado na New York kier a venga bombardeonan den su pais



NEW YORK --- Den un tunnel cu ta conecta dos station di metro cerca di Time Square na New York, un di e centrolan mas pisa di transporte di New York, y un di e lugarnan mas concuri na mundo, na momento cu miyones di hende ta usa transporte publico pa bay traha, a tuma lugar un explosion.

Un homber a detona un bom artesanal mara na su curpa den un tunel cerca di Times Square, lagando atras 3 otro persona herida. E mes tambe a keda herida den e atentado y a keda aresta.

Esaki tabata un atentado nobo despues di esun na fin di October cu un truck grandi a wordo manda riba un cantidad di hende na New York.

Esaki ta un atake terorista", segun e alcalde di New York, Bill de Blasio, den un conferencia di prensa. "Na e momento aki, tur cos cu nos sa, ta danki Dios, cu e autor no tabata tin exito den su obhetivo".

E sospechoso identifica como Akayed Ullah di 27 aña di edad, y habitante di Brooklyn, a sufri heridanan y kemaduranan, segun autoridadnan. El a keda deteni y traslada pa hospital Bellevue. Segun varios medio local, el a emigra for di Bangladesh siete aña pasa.

Ningun di esnan herida ta core riesgo di bida, segun bomberonan.

"Ora bo tende di un bom den un station di metro, esaki ta un di e pesadiyanan mas grandi di nos, aunke e realidad tabata mihor di loke nos a spera y tabata tin miedo di dje", gobernador di New York, Andrew Cuomo a laga sa.

E explosion a tuma lugar 20 pasa di siete maintay provoca pa "un bom artesanal mara na curpa di e autor", segun John Miller di unidad contrateroristа di polis di New York.

E bom a detona di forma prematura, segun autoridadnan cu a indica ademas cu e atake a wordo filma pa cameranan di seguridad.

E explosion a provoca panico den e tunel y "tur hende a cuminza core", segun un testigo a bisa New York Times.

E ex hefe di polis di New York, Bill Bratton a bisa na television MSNBC cu el a wordo informa di cu e sospechoso a actua na nomber di e grupo Estado Islamico. Autoridadnan no a confirma e informacion aki, na e momentonan ey.

Citando fuentenan policial, e corant New York Post a indica cu e sospechoso tabata un ex chofer di taxi y a declara na polis na momento di su aresto cu el a actua pa venga e "bombardeonan den su pais", sin duna mas precision.

Netanyahu a defende decision di Trump di reconoce Jerusalem como capital di Israel

BRUSELAS:--- E decision di president Americano di reconoce Jerusalem como capital di Israel "ta haci posibel e paz desea", prome ministro Israeli Benjamin Netanyahu a laga sa dilanti Union Europeo cu a considera esaki un obstaculo pa fin di e conflict Israeli-palestino.

"Jerusalem ta capital di Israel y ningun hende por nenga esaki. E reconocimento , no obvio paz, ta haci paz posible pasobra e realidad ta esencia di paz", Netanyahu a bisa den un declaracion cortico na Bruselas unda el a wordo ricibi pa e hefe di diplomacia europeo Federica Mogherini.

Bishita di Netanyahu, e prome ministro Israeli den mas di dos decada, a yega na un momento di tension, despues di e reconocimento diaranzon di parti president Donald Trump di Ciudad Santo como capital di Israel, un decision a kibra cu decadanan di diplomacia internacional.

Na 1980 , un ley Israeli a aproba e status di Jerusalem como capital "eterno y indivisible" di Israel, despues cu e pais a anexa oost Jerusalem na 1967 durante guera di seis dia.

Organizacion di Nacionnan Uni a considera en cambio cu e status final di e ciudad mester wordo negocia entre e partinan.

Na Netanyahu, Mogherini a recorda riba e posicion di Union Europeo, e vision internacional mas extendi, cu e solucion di e conflicto por pasa pa creacion di dos estado a base di fronteranan di 1967, cualnan capital den tur caso lo ta na Jerusalem.

"Esey ta nos posicion consolida y nos lo sigui respeta e consenso internacional te cu e status di e ciudad wordo resolve mediante negociacion", e canciyer europeo a apunta y estima "crucial" reanudacion di e proceso di paz "den e temponan dificil aki".

Pero e mandatario israeli a considera cu e paisnan europeo, "of e mayoria" , lo sigui paso di nan aliado principal, Merca, y traslada su embahada pa Jerusalem y compromete energeticamente cu Israel na fabor di "seguridad, prosperidad y paz".



E decision di Trump a provoca un oleada nobo di protestanan riba teritorionan Palestino.

For di diahuebs, cuatro palestino a muri den Franja di Gaza. Dos den enfrentamento cu soldatnan y dos miembro di Hamas den atakenan Israeli como contesta contra disparonan di raketanan for di e enclave aki.

Merca a acusa Nicolas Maduro di ta consolida poder den "dictadura autoriario"



WASHINGTON:--- Merca ayera a acusa president di Venezuela Nicolas Maduro di ta trata di consolida poder den su "dictadura autoritario" cu e menaza di prohibi partidonan di oposicion di participa den eleccionnan aña venidero den cual eleccion e mandatario ta aspira reeleccion.

"E intento di Maduro di prohibi partidonan di oposicion den eleccionnan presidencial ta otro medida extremo pa cera espacio democratico na Venezuela y consolida poder den su dictadura autoritario", segun vocero di Departamento di Estado Americano, Heather Nauert, riba su cuenta twitter"."

Nos ta apoya pueblo venezolano den su esfuerzonan pa restaura nan democracia", el a añadi.

Gobierno di Donald Trump a acusa Maduro varios vez di a instaura un "dictadura na Venezuela" cu apoyo di Asamblea Nacional Constituyente totalmente oficialista, cual eleccion Washington a considera fraudulento y tin poder absoluto for di augustus.

E reaccion di Departamento di Estado a tuma lugar despues di e anuncio di Maduro diadomingo cu e partidonan di opositornan Henrique Capriles y Leopoldo Lopez, entre otro, ta keda exclui di eleccionnan presidencial di 2018 pa motibo di a nenga di competi den eleccion di alcaldenan cu a tuma lugar diadomingo cu un victoria previsible di oficialismo chavista.

"Partido cu no a participa awe y cu a haci yamada pa boycot eleccion no por participa mas. Esaki ta e criterio cu Asamblea Nacional Constituyente a tuma y cu ami ta apoya", Maduro a bisa den un conferencia di prensa despues di votacion na Caracas.

"Nan no por participa y lo desaparece di mapa politico", el a insisti.

Segun vice president venezolano Tareck El Aissami, Maduro, delfin di e fayecido president Hugo Chavez lo busca un di dos periodo di seis aña den eleccion presidencial 2018.

Merca cu ta considera Venezuela di Maduro di ta un "narco Estado" cu ta menaza seguridad internacional, ya a bini cu sancionnan contra Maduro y gran parti di su funcionarionan mas cerca, ademas di prohibi ciudadanonan Americano di negocia debenan cu gobierno venezolano y su compania estatal PDVSA.

Pa chica Pos - Habri tuberia y wc. Servicio lihe y confiabel.
Experiencia ta manda
CICLONE
Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

Torres
Chica pos Septic tank
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

TA HUUR
Apartment na Schotlandstraat, pa dia, pa siman y pa luna. Cel: 594-4945

TA BUSCA
LA SABANA RESTAURANT
ta busca mucha muher pa traha den bar. Bon salario.
Adres; Sabana Grandi 13-C, Santa Cruz.
Cel; 567-6541

TA FURA STOEL
561-2941

ORANGE MATRASSEN FABRIEK
Ta fura matras, stoel y muebles.
Busca mainta y entrega atardi.
Tarabana Solo 5,
Tel: 588-7468 / 593-4387

TA FURA
ELMA UPHOLSTERY
Tanki Leendert 10-B Unit 1
Ta fura tur tipo di Muebles.
20% di descuento ta temporada di fin aña.
Cel; 592-3344

PROMOCION
Promocion di santo pa pega bloki, pleister y piedra, corta mata grandi y chikito.
Tira sushi afo.
Cel: 562-2532.

VERF Y DAK
Pa tur trabou di verf cas, negoshi, join compound, graniplas, spuit dak y drecha dak cu ta lek.
Yama nos na 566-7736.

LUJAN
Septic Servic
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco
- Glass & mirrors cut to size and shape
- Polishing, drilling & glass replacement services
- Fast service

Tel. 583-4784
Caya Betico Croes 162 B

D' La Rosa
CHICA POS
Pa servicio di habri tuberia, area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

QUALITY MOVING
Servicio di verhuizing lokal y
24 ORA TOWING.
Cel; 594-1550 / 594-1826.

TO RENT
Alto Vista, 1 bedroom apt, well located. Wifi, cable & garbage collection included.
Water & electricity excluded.
To call for an app. after 14 hours, 745-9765 or 592-3828

PROMASTER
STEAM CLEANING
Carpet, sofa, mattresses.
Also: Car Seats
Tel: 582-0383
Leslie Maduro.

SERVICIO DI CORIENTE
Nos ta haci tur tipo di installacion y reparacion di coriente.
Servicio garantiza.
Cel: 699-0011.

TA FURA
Y pinta tur set di sala, sienta di auto.
Trabou garantiza.
Variedad grandi di tela.
Cel: 561-3738.

BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?
ecotech aruba
YAMA
Mr. Bucket
594-3757
mrbucket@ecotech.aw
20 yrd Big Bucket
15 yrd Junior Bucket
10 yrd Small Bucket

RUIZ EXCAVATION
Nos ta bende santo di pega blokki blanco y bruin, pleister y piedra.
TA HUUR Betonmolen.
Cel: 593-9995 / 588-9995
¡NA BON PIRIJS!

BOBCAT SANTO
Rent Bobcat, tin graniet blauw y normal, demolicion, yena baki, fundeshi, rosa tereno, bende santo y piedra.
Mesora!
Cel: 592-3424 / 592-1156.

CONSTRUCCION
Traha cas, apartment, cura, mosaico, dak, drecha dak,
VERF CAS, PLOMERIA.
Trabou grandi y chikito.
Bon prijs.
Cel: 592-6740 / 593-7522

TA CHAPI Y TIRA SUSHI AFO
Tel: 587-6946
594-5115

TA BENDE
un Bar y Restaurant full equipa den operacion cu tur permiso. Situa na centro di Oranjestad.
Interesadonan por yama 594-4368.

CENTRAL BAR & RESTAURANT
Alto Vista 15-F, cel: 593-9643
Nos ta haci ham, pato, galiña horna pa pasco y aña nobo cu saus di pineapple.

TUR TRABOU DI CONSTRUCTION
Chikito y grandi
- Traha o remodela cas
- Traha gazebo, cura, pleister
- Verf, pega mosaico, pavers
Yama nos na 749-5567
app of inbox.

DIRECTV GRATIS
Ultimos dias solo
Awg. 100,= pa luna.
Reparacion de señal y instalacion de tu dish.
Cel: 744-6323

FOR RENT
2 Rooms, kitchen, diner and livingroom, small patio, 1 bedroom
Awg. 1000,= and 1 month deposit.
Buena Vista # 2-A,
Simeon Antonio.
Cel: 594-5576.

CONSTRUCTION
Ta haci tur tipo: cas, cura, apartment, renobacion y maintenance.
Cel: 593-3141.

TA HUUR
Cunucu huis di 2 camber na Noord
Afl. 1200,= p/l plus borg.
Cel; 567-8899.

MONTAS EXCAVATION
Nos ta bende santo di pleister, pega blokki, piedra y granito.
Bon prijs.
Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

TOP TINT
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
Ta tint bentanan di auto, cas of oficina. Trabou ta profesional y garantiza Situa na Tanki Leendert 100-E

CONSTRUCTION
Remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, verf, pega mosaico, traha cura y plomeria na bon prijs.
Cel: 567-3515 / 560-9470

CHAPI
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 569-8003

TA HUUR APTM.
NOORD 40 apt. 4
1 Camber (airco) - 1 baño
Awg. 950,= semi muebla.
Incl. cable - wifi.
Deposito 1 luna.
Info: CLW Real Estate
Tel: 588-3228 / 593-9976
www.clwaruba.com

TA HUUR APTM.
Monserat 18 apt. C (Noord)
1 Camber (airco) - 1 baño
Awg. 700,= sin muebles.
Incl. cable.
Deposito 1 luna.
Info: CLW Real Estate
Tel: 588-3228 / 593-9976

TA HUUR APTM.
Solito 80 apt. 2
1 Camber - 1 baño
Awg. 625,= sin muebles.
Incl. cable.
Deposito 1 luna.
Info: CLW Real Estate
Tel: 588-3228 / 593-9976

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
un tereno propiedad di 366 m² na Watapana Gezaag / San Nicolas y pa Afl. 42.000,=.
Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
un cas na Tanki Leendert den bon condicion di 3 camber y 2 baño y pa Afl. 299.000,=.
Yama Mito na 593-6318 pa mas informacion.

DirecTV
PROMO GRATIS.Instalacion ya... full programacion, deportes, kids, peliculas, HBO, fox movies, adultos, repararacion de señal.
Yama 749-0102

TA BENDE
Set di sala (2 pida).
Cel: 567-8464.

CONSTRUCTION Y CHAPI
Nos ta corta tur sorto di mata cu design y tira sushi afo, nos ta drecha dak, verf cas of negoshi, lanta cura of cas, tur sorto di carpinteria, tuberia, electricidad, basha vloer y pega tile (mosaico). Trabou ta wordo garantisa.
Cel; 594-2380 / 594-8023

Jumbo
Septic Tank Service
Chica pos - Habri Tuberia
592.64.76
566.47.96
24/7 SERVICE
Montaña 35
Tambe nos ta traha pa riba di Brug

FELIX EXCAVATION
Santo, piedra, graniet blauw y normal. Tur sorto di servicio, di backhoe.
Mesora y bon prijs.
Cel; 563-1116 / 600-7066.

DRD Septic Service
Ta duna servicio di chica pos, tuberia, awa pa fundeshi y awa pa muha mata.
592-9999
594-8400

TA CHAPI
Benta sushi afo y mantencion di bo hardin.
Cel: 749-6958.

TA HUUR
Un apartamento na Pos Chiquito 98-C, cel; 561-3117 banda di lama Isla di Oro di 7 cas bini pabou. No muebla.
Ta acepta yiu. E ta priva.
Afl. 700,= + luna di borg.
Coriente ta pre-paid. Inclui awa.

SE ALQUILA/TA HUUR
En Playa, centro. Habitacion, camber con baño privado.
Servicios incluidos.
Inclusive wifi, tv.
Por cupo o por habitacion.
Info. whatsapp 569-7742.

ATCO
ARUBA N.V.
- Land Cleaning
- Container Hauling
- Demolition
- Excavation
- Heavy Transport and Lifting
- Material Transport in Bulk Sizes

TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw
Find us on Facebook

DIARIO
Tel: 582-6747

Segun Parlamentario Robert Candelaria (AVP)

Mester traha riba leynan pa proteha tesoronan arkeologico







ORANJESTAD (AAN): Museo Arkeologico Nacional Aruba a organisa un actividad y hopi hende a participa, tabatin 3 bus yen. Miembro di Fraccion di AVP, Parlamentario Robert Candelaria a bishita diferente sitio arkeologico. Aki por a aprecia pinturanan di indjan, barancanan y tambe areanan coba unda a haya cierto restonan di nos pasado.

E bishita di Robert Candelaria na Museo Arkeologico a genera mas interes y a trigger algo cu nan kier haci riba e aspecto legal. Na Aruba tin tesoronan na abundancia den e area arkeologico cu ta splica hopi di nos pasado, pero tambe di region. Mester bin cu leynan cu e Gobierno anterior a cuminsa traha riba dje, pa asina cuminsa pasa cierto proyectonan, a cuminsa pone fundeshinan. Pero mester sigui traha riba dje pa asina proteha e herencia cultural di Aruba.

Tambe pa promove esaki por ehempel den turismo, pero tambe cu muchanan p'e cultura di Aruba haya un luga central. Parlamentario Candelaria a expresa cu nan ta contento cu por traha hunto cu Museo Arkeologico pa por traha riba proyectonan di ley. Asina aki por conserva loke tin aki y pa promove Aruba na un manera diferente.

Raymundo Dijkhoff, hefe di departamento cientifico y hefe interino di Museo Arkeologico Nacional Aruba a haya e bishita di Parlamentario Candelaria uno hopi importante. E tin 18 aña trahando y pushando Aruba haya su legalisacion adecua pa proteccion/ preservacion di e herencia cultural arkeologico di Aruba. Preservacion kiermen e cuido y tratamento adecua di e material di e sitionan y areanan arkeologico, banda di esey mester tin e proteccion legal. Leynan mester ta na su luga y actualisa pa asina proteha herencia cultural arkeologico di Aruba y e di tres punto ta e maneho di esaki.

Tin e parti tereste y maritimo, unda cu ambos tin tratado internacional via Hulanda di cual por implementa esakinan cu ley na Aruba. Nunca esaki a pasa y esaki ta nifica cu no tin niun sitio arkeologico, no tin niun artefacto arkeologico na Aruba cu ta proteha. Despues di hopi aña a traha riba esaki pa asina aproba e "wetgevenstrek arkeologie", desde aña pasa na October no a haci nada, Raymundo Dijkhoff a indica. Tin cu haci hopi cos, pasobra ta diferente ley.

Parlamentario Candelaria a bisa Raymundo Dijkhoff cu educacion y cultura ta traha hunto. "Esaki ta parti di un maneho integral, un maneho inter ministerial pasobra mester di diferente ministerio, di gobierno y henter Aruba", Raymundo Dijkhoff a expresa. E tabata contento di e presencia di Parlamentario Candelaria pa purba yuda Museo Arkeologico Nacional yega leu.

MENU SPECIAL
12 dec. '17
SHAHAI TAKE AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022
Arroz mixto,
Pisca hasa cu funchi
of pan bati,
Sopi Cabrito.

FOR RENT/TA HUUR
Spacious house in Sabana Blanco, 3 bedrooms, 2½ bathrms., laundry room, 2 cars garage.
Afl. 2500,= per month.
For info: 733-1201.

UNION SECURITY SERVICE
Tur negoshinan cu tin mester SECURITY GUARD.
Yama nos 741-3847 / 584-4337
24 ORA.

SE ALQUILA
Un apartamento Afl. 800,= en Sta. Cruz. amueblado.
Una habitacion, sala y cocina.
Un aparta studio Afl. 650,=.
Por fabor llamar 744-6431.

AIRCO
Ta drecha tur tipo di frigidaire, airco split unit, cooler, freezer, washmachine, instalacion, reparacion y servicio ligero y garantizado.
Cel: 568-0681.

SE ALQUILA
habitacion para dos personas en Playa para entrar despues del 20 dic.
Cel: 594-6881.

TA HUUR/SE ALQUILA
Apartment grandi full muebla.
Afl. 1000,= garashi.
Na residencial, Paradera Park.
Pa mas info. 734-1400
(Tambe 1 camber).

TA DRECHA
Tur tipo di frigidaire, cooler, wasmachine, dryer, forno, airco etc.
Anytime cel: 562-3446

TA HUUR
un apt. studio Afl. 800,= + dep. Afl. 800,=. Un apt. di 1 camber. Awa y coriente no ta incl., sin airco, internet y cable ta incl. Situa na Ponton. Hubadastraat 16.
Yama 594-4368.

REPAIR
Dryer, wasmachine, frigidaire, cooler, airco, walk-in cooler, walk-in freezer. Cel: 562-1584 / 745-7084

CHAPI
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 569-8003

Mercado Reparación y Servicio
Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno.
Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO !Any Time!
Cel: 567-0580 / 600-0409

NOS TA DRECHA
Tur tipo di frigidaire, cooler, wasmachine, dryer, forno, airco etc.
Anytime cel: 561-1615.

SALE SALE SALE
Nissan March 2014 automatic, airco.
Den hopi bon condicion.
Pa mas info. yama 582-8600.
Of pasa personalmente na Camacuri 10 pa wak e autonan.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba
AWG 65,- INCL TAXES
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m3
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
YAMA NOS NA: 582-4684
info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

Oracion pa awe:



Señor nos ta entrega Bo nos mannan, nos pianan, mente y wowonan. Nos ta entrega Bo nos spiritu y mas cu tur cos nos curazon, pa nos por stima Bo y stima tur hende.

ONDERLINGEHULP
Specialista den seguro di entiero
Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com

Invitacion pa Misana honor di Birgen di Guadalupe
Patrona de las Americas



Pastoor Jairo Maduro di Parokia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz ta extende un cordial invitacion na tur e debotonan di Birgen di Guadalupe, tur cu a haci e nobena of tridium y tur cu ta stima nos Mama Maria, bario di Santa Cruz y Aruba en general pa un Santa Eucarestia diamars 12 di December, fiesta di Birgen di Guadalupe, pa 7or anochi na Parokia Inmaculada Concepcion. 6.15 lo cuminsa cu un procesion cu Mariachi Luz di Luna cu lo ta bay ta e coro tambe durante e Santo Sacrificio di Misa.

INVITACION pa un Santo Rosario na e Monumento di e Inmaculado Curason di Maria na Parokia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz diaranson 13 di december pa 6.00pm.



E Birgen Maria a bisa e wardadornan:
Hesus kier establece ariba mundo e debocion na mi Inmaculado Curason. Esun cu acepta e debocion aki mi ta priminti nan salbacion. Pa e almanan aki mi Inmaculado Curason lo ta e refugio y e caminda cu ta hiba nan cerca Dios. E debocion aki lo laga hopi alma haya salvacion y pas.
Jacinta, e vidente a bisa: "Hesus kier cu hunto cun Evenerá e dushi Curason di Maria.

Comishon Monumento Inmaculado Curason di Maria situa na Parokia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, ta invita henter pueblo di Aruba, devotonan di e Inmaculado Curason di Maria y tur esnan cu ta stima Mama Maria pa un Santo Rosario cu lo tuma lugar diaranson 13 di december 2017 na e Monumento Inmaculado Curason di Maria situa na Parokia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 6.00 pm. (Corda bin cu bo stoel)
Despues lo sigi un Santo Sacrificio di Misa pa 7or.
Den nomber di e comishon

Pa avisonan di morto
morto@diario.aw



FUNDACION VENERABLE
JOSE GREGORIO HERNANDEZ
TANKI LEENDERT 128



Ta invita

Nos devotonan contribuidor y pueblo di Aruba en general pa asisti na un Santo sacrificio di misa.

Nos ultimo misa pa 2017

Laga nos gradici Dios y nos mama Maria pa tur fabor ricibi den e aña aki y nos por drenta 2018 jen di bendicion y salud.

DIA 13 DI DECEMBER 2017
ORA 7.or DI ANOCHI
LUGAR SITIO DI ORACION

Corda trece bo misal di pueblo

Nos ta desea nos pueblo di Aruba un Feliz Pasco
Y un Prospero 2018.
Danki na tur nos contribuidornan

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier invita tur famia. amigo y conocirnan pa asiti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda 2 aña di faycimento di nos difunto



Misella Croes de Cuba

Cual lo tuma lugar awe 12 december 2017 pa 5.30 atardi na Kapel Alto Vista

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Na nomber di su Esposo, yiunan y demas famia.

Invitacion

Na nomber di su esposo,yiunan y rumannnan
Nos ta invita famia,amigo(a) y conoci pa un Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunta stima:

Johanita 'Nita' Stacia-Geerman

Cu a fayece dia 2 december ultmo na Corsou

Fecha: diarason 13 december 2017

Luga : Misa Cristo Rey na Brazil

Ora : 7 ' or di anochi

Diario tel: 582-6747
Fax: 5828551

PwC Aruba hunto cu Nyenrode Business University ta lansa PwC Leadership Academy 3.0

ORANJESTAD (AAN) – Despues di a lansa e PwC Leadership Academy na januari 2014, e programanan combina di 2014, 2015 y 2016 ya caba a wak mas di 200 graduado riba nivel di manager y supervisor, pa tanto e sector publico como sector priva di Aruba.

E participantenan aki a y ta hasi uso ainda di e excelente forum di e PwC Leadership Academy, den cual nan por debati y comparti nan pensamentonan, experiencianan y conocemento cu nan compañero participante, pa siña y crece como lider.

Durante e PwC Masterclass Leadership 2017, cu a tuma lugar na comienso di november, Ruben Goedhoop, Director di PwC Advisory Dutch Caribbean, a duna di conoce cu na januari 2018 lo cuminsa cu un concepto diferente, den forma di un colaboracion cu Nyenrode Business University.

E universidad aki a wordo funda na 1946 y ta un di e universidadnan di 'business' mas reconoci na Hulanda y ta ofrece varios masterclass pa 'managing directors' y directornan di companianan renombra na Hulanda. Nan ta concentra riba e creacion di un futuro sostenibel door di crea lidernan responsabel.

E participacion di Nyenrode Business University den e programa aki lo duna un elemento adicional cu lo ta specialmente valioso pa managernan cu ya caba a participa den diferente 'training programs'.

Hunto cu e universidad aki, lo ofrece calidad y materialnan actualisa y varia den e spectrum di liderazgo. Na final di aña di e PwC Leadership Academy 3.0, tur participante lo ricibi, durante e ceremonia di clausura, un certificado di participacion for di PwC y Nyenrode Business University.

E PwC Leadership Academy 3.0 ta consisti di cuater workshop, cual dos lo wordo facilita door di PwC y e otro dosnan lo wordo facilita door di Nyenrode Business University, aki na Aruba. E workshopnan lo tuma lugar un biaha den cada kwartaal. E programa ta cuminsa na januari 2018 y lo finalisa na december 2018.

Sigui lesa pag. 44

Ex a kibra boter pa a corta primo seriamente cu glas

ORANJESTAD (AAN): Na un cas situa na Tanki Leendert numera 102G presencia di polis a wordo solicita debi na bringamento. Patruya Oranjestad mientras tanto a acudi na e direccion, polis ta topa personal di ambulans y nan ta atende un victima.

Polisnan a papia cu e victima cual despues a haya sa cu inicial di e homber ta P. naci na Aruba 02/05/ 1984. Pa declara na e agentenan cu e tan a cas ora cu ex pareha di su prima a yega cas. Segun P. e lo ta bao influencia di bebida alcoholico.

Na dado momento e prima y e ex pareha a start un discusion cu otro. E discusion a sali for di man pa cual P. a bula aden pa evita cu e ex pareha dal su prima. Pero e discusion a sali for di man y pa cual a cuminsa bringa cu P.

E pareha cual despues a haya cu ta trata di N. Pina a hasi movecion y a saca un boter di biña y Pina a dal e boter na suela pa kibra esaki y a usa un pida glas como un arma. Consecuentemente Pina a hiba e P. cu e glas na ambos man parti ariba y den area di su pecho.

Despues cu Pina a comete e acto aki el a cana bay direccion panoord. Polisnan a papia cu personal di ambulans y nan a declara na e momento nan locual nan por a constata e cortanan ta hundo y sanger ta core for di e heridanan.

E victim a wordo transporta pa Dr. Horacio Oduber Hospital pa mas trato medico. E prima e señora di inicial H naci na Aruba 24 November 1984 a declara cu e no sa unda Pina ta biba actualmente. Enberdad nan ta tin relaciona pero esaki a termina.

Ademas H. no por a suministra informe adicional na e polisnan. Tanto central di polis y recherche a wordo poni na altura.

Royal Funeral Home

Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayececristianamente :

João Gil Martins

Na Nomber di su
Esposa: Teresita Gil Erasmus

Yiunan: †Angelina Mac Janet Gil y Fernando Mac Janet
Jimmy Gil Martins y Nancy Maya
Carlos Gil
Ivan Gil
Francis Gil y Mariella Maduro

Nietonan: Angèle Mac Janet y Darrol Wernet y yiunan
Joadi Mac Janet y Angel Odor y yiunan
Jesse Mac Janet y Daisy Coronel
Esmay Mac Janet
Alessandra y Jonatas Dantas – Gil Martins
Christopher Gil Martins
Stefania Gil
Carlos Enrique Gil
Arielle Gil
Priscilla Gil
Sebastian Gil

Rumannan:
Francisco Gil Nunes Lopez, esposa y famia na Portugal
Manuel Gil Martins, esposa y famia na Portugal
Maria Eugenia Seralheiro Gil Martins, esposo y famia na Portugal
Jose Gil Martins na Canada

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan.

Asistente Personal: Doris De la Rans Herrera

Famia: Gil Martins, Nunes Gil Martins, Gil Nunes Lopez, Seralheiro Gil Marins, Gil, Erasmus, Giel, Pieters, Kelly, Hernandez, Nunes, Mac Janet, Booi, Perez Restrepo, Rodriguez, Maduro, Maya, Wernet, Odor, Coronel, Dantas, Conçalvez, Maldonado, Tromp, Thiel, Quandt, Capello, De Sousa, Jean d'Or, Da Silva, Andrade, Larmonie,.

Colonia Portuguez y demás famianan na Aruba, Portugal y Canada.

Ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma luga diahuebs 14 december 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na misa St. Anna na Noord, despues lo sali pa Santana Catholiko di Noord.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diaranson dia 13 di December 2017, di 7'or pa 9'or di anochi.

Tirado para di "Hennessey" awor e ta riba black list

ORANJESTAD (AAN): Na "Pen Lu Bar and Restaurant" situa na Seroe Preto presencia di polis a wordo solicita pa un homber cu a wordo atrapa ta horta boter bebida. Patruya San Nicolas a dirigi su mes na e bar restaurant y polis a atende e homber inicial P. cu ta e doño.

Patruya a penas por a comprende kico e doño P. kier expresa. Un trahador a declara na polis cu un homber a horta un boter di Hennessey for di reki tras di bar. Ora cu e homber ladron a wordo atrapa pa doño P. e ladron a pone e boter back riba reki. P a dicidi pa sera e homber den e localidad te ora cu polis a presenta. Despues P. a bay yame. P. a tuma contacto cu e conoci pa e fungi como interprete (tolk) entre polis y P. E ora ey a bin resulta cu siman pasa desconocinan a comete ladronicia den e localidad.

P ta sospecha cu e mesun homber aki a comete e kiebro y ladronicia. El a mustra patruya tras die edificio na unda e kiebro a tuma lugar.

Parce cu e homber ta biba den un apartamento banda di e edificio. Tambe P no ta desea pa entrega keho solamente e kier pa polis atende e homber y pa bise pa e no pone su pia mas den e localidad. Patruya a papia cu E v/d Biezen biba na Seroe Preto y el a declara enberdad el a pasa man pa e boter Hennessey pero el a dicidi pa pone esaki back na su lugar.

El a laga sa di ta adicto na droga y el a priminti un persona lo trece un boter pe pa cambia esaki pa droga. Polis atende e homber aki debidamente y a core for di e lugar.

Aurora Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Gradicimento/ invitacion

Yiunan kier a gradici un y tur cu a compaña nos na ora di enfermedad y entiero di nos tata stima;

Alexander "Chan" Leon

Tambe un gradicimento ta bai na Dr. di cas, personal di Ambulance y personal di Aurora Funeral Home.

Nos kier a participa cu tin 3 Santo Sacrificio di Misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz:
Diahuebs 14 di December 2017 pa 7'or di anochi. Diadomingo 17 di December 2017 pa 5'or di mainta, Diamars 19 di December 2017 pa 5'or di mainta pa recorda prome luna di feyecimento di nos tata stima.
Alaves diamars 19 di December 2017 lo tin Santo Rosario pa 7'or di anochi na Siribana # 45A

Boso Presencia lo ta altamente aprecia

Royal Funeral Home

Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada

Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,

Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Nos ta anucia fayecimento di:

Luisa Yarzagaray-Werleman

***22-11-1939 - †10-12-2017**

Acto di entiero lo wordo anuncia después.

Cont. di pag. 43

Banda di e workshopnan, e participantenan tin e oportunidad di haya cuater sesion individual di coaching facilita door di PwC.

Durante e sesionnan di coaching, PwC lo yuda e participantenan con pa pone e topiconan di e workshopnan den practica. Inscripcion pa e PwC Leadership Academy 3.0. ta habri te cu 15 di december 2017.

Mientras e tabata drumi tas a somenta

ORANJESTAD (AAN): Central di polis diadomingo pasa di 4'or y pico di marduga den Caya Eleuterio (Boeis) Orman relaciona cu kiebro. Na yegada patruya a papia cu e señora inicial L.M.F. y e ta declara di ta habita e apartamento situa den e caya menciona.

Diadomingo 10 December 2017 pa 00:00 el a bay drumi el a sera porta dilanti y e glas ta mitar habri. Riba stul banda porta dilanti e tin su tas color biña poni y riba caya e tin su celular.

Pa alrededor di 04:15 di marduga el a spierta y a constata cu porta dilanti ta habri y ta constata cu su tas no ta mas riba e stul y locual ta su celular e no por localiza esaki ningun caminda.

Den e tas e tin potmoni pa hende muher color preto cu ta contene carchi AZV, paspoort Dominicana cu a vence. ID di Aruba, mas 150 florin Arubano y su credit y debit card di CMB. Su celular ta preto marca y modelo ta Samsung Galaxy 7.

A laga boshi yabi den auto despues di destruccion

ORANJESTAD (AAN): Altura di Moomba Beach y Marriott marduga destruccion lo a tuma lugar. Relaciona cu e informe a presenta na warda di polis Shaba e señora inicial B. pa entrega denuncia.

Desconocinan a destrui e auto cual el a presta di su ruman muher. E bentana na banda robez atras a wordo kibra y den a auto e malhechor (nan) a bay cu dos rugtas, un rugtas color den dje tin algun uniform di scol kudawecha ta trata uniform di su yiu muher e ta kere cu ta color blauw y peach.

E uniformnan lo ta den e rugtas mientras den e otro tin paña deportivo di su ruman muher. E auto ta staciona banda di Moomba y Marriott Hotel. Un boshi yabi a wordo haya den e auto despues di destruccion. Keho ta traha.

A reclam'e pero turista a bira Hulk

ORANJESTAD (AAN): Central di polis a dirigi patruya San Nicolas na ling Nam Bar & Restaurant situa na Cura Cabai pa un homber fastioso. Na yegada a resulta cu e homber JH James (turista) a maltrata un cliente inicial G. y menas'e.

Abase di golpi a resulta cu G. su wowo drechi ta hincha y tambe tin rasca na cara. El a declara cu un homber mericano desconoci a bay tras di bar sin permiso: El a papia cu homber pero e tipo a bira agresivo y a dal algun mokete.

Ademas e homber mericano desconoci a menas'e. Keho ta tuma pa patruya pa 17:20 e sospechoso J .J. James a wordo detene y na warda a presente dilanti fiscal auxiliar y a keda pa mas investigacion.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di :



Sra Anna Maria Thiel-Tromp
*25-07-1934 - †03-12-2017

Na nomber di su:
Esposo : †Dalmacio Thiel

Yiunan: Sonny Thiel y Anje Messchendorp
Eric y Candelaria Thiel-Pereira

Nietanan: Jasmin Thiel
Sorayah Thiel

Bisanieto(a): Manuella
Estefano

Rumannan:
†Marcelino y †Veneranda Tromp-Bermudes y yiunan
†Rosendo y †Carmen Tromp-Tromp y yiunan
†Dominico y Juliana Tromp-Quandus y yiunan

Swa- y Cuñanan: †Egidio y Aurora Thiel-Kelly y yiunan
†Maria y †Egidio Britten-Thiel
Candelario y †Emma Thiel-Laclé y yiunan
†Antonia y Francisco Britten-Thiel y yiunan
Theresita Thiel y yiunan
Mirna y Juan Maduro y yiunan

Ihanan, Comper- y Comernan, Primo- y Primanan, conocirnan y bisiñanan.

Demas famia: Thiel. Tromp, Ridderstap, Boekhoudt, Messchendorp, Pereira, Gonzalez, Bermudes, Quandus, Kelly, Britten, Laclé, Maduro, Geerman, Giel, Ridderstaat, Semeleer, Sam, Leest, Flanegin, Dabian, Stamper, Webb, Pietersz, Gomes.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 13 di December 2017 na Misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana na Noord.

Oportunidad di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diamars 12 di December 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar of conocirnan



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

With deep sympathy we announce the passing of our husband, Paps, Opa, brother and uncle:



Roland Wilbert Peterson
Ridder & Officier in de Orde van Oranje Nassau
Sunrise 31 October 1941 – Sunset 11 December 2017

Roland died peacefully at home, surrounded by his loving family, after a brave and valiant struggle with Parkinson's disease.

Our loved one is still alive within us and around us. Remembering Roland with love in our hearts are his:

Loving and caring wife : Martha Peterson-Hagen

His Children and Grandchildren, who were the Pride and Joy of his Life:

Daughter: Angelique Peterson

Son : Roland Peterson Jr.

Granddaughters : Danique Soemers
Sofia Peterson
Brothers : Leonard and Flora Peterson and family
Romeo and Marlene Peterson and family
Sisters : Rona Peterson and family
Molly Anne Peterson and family

Nieces, nephews and cousins
Caregivers : Santa Marshall
Jeanette Antoe
Brigitte Jimenez
Acquaintances, former colleagues from the Aruba Police Force, former colleagues from the DOOV, former colleagues from the San Nicolas Business Association, and former colleagues from the Aruba Hospitality and Security Foundation.

Families: Peterson, Hagen, Bislip, Every, Harper, Lejuez, Soemers, Brock, Elemans, Verhoef, van Venrooij, Ros, Idzerda, Bernier, Roberts, de Windt, Coronel, Snel, Polak, de Cuba.

Invite friends and acquaintances to take part in the funeral ceremony, which will take place at: Aurora Funeral Home, Thursday 14 December 2017 from 2pm to 4pm. Followed by the internment at the Central Cemetery at Sabana Basora.

Condolences will be held at Aurora Funeral Home, Wednesday 13 December 2017 from 6pm to 9pm.
Please no condolences at home.

We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friend.

Weep not that Roland has gone, but smile that Roland has been.

Ladronicia capta

Choller "Christopher" tin di duna cuenta

ORANJESTAD (AAN): Central di polis diamars ta reporta cu personal di un low rise hotel dialuna a perde su telefoon y diamars ora na a wak locual camara a capta y e ta pone riba video pa medio di sistema ta wak un Choller cu a drenta grag e celular y baha bay.

Patruya a bay na Talk of The Town relaciona cu ladronicia. Na yegada polisnan tambe a papia cu empleadonan di e hotel. E señora inicial P. a conta e polisnan cu e dia prome un homber desconoci a drenta cana den e hotel y horta un celular di un colega.

E denunciante no ta presente. Polis a notifica e persona inicial P. cu e victima mes mester entrega denuncia y e mester a acudi na warda di polis Oranjestad sino na despacho di recherche DAR-1 pa entrega keho.

E persona inicial P. a mustra polis e video riba cual tin e ladron capta. Polis a reconoce e persona cu comete e acto como e conocido choller Christopher Geerman.

Central di polis a wordo poni na altura y verbaal a wordo traha di e locual cu a keda constata y entrega na e asina yama Infodesk. Caso tin atencion.

Stichting Tooby cu regalo pa schoolnan Primario





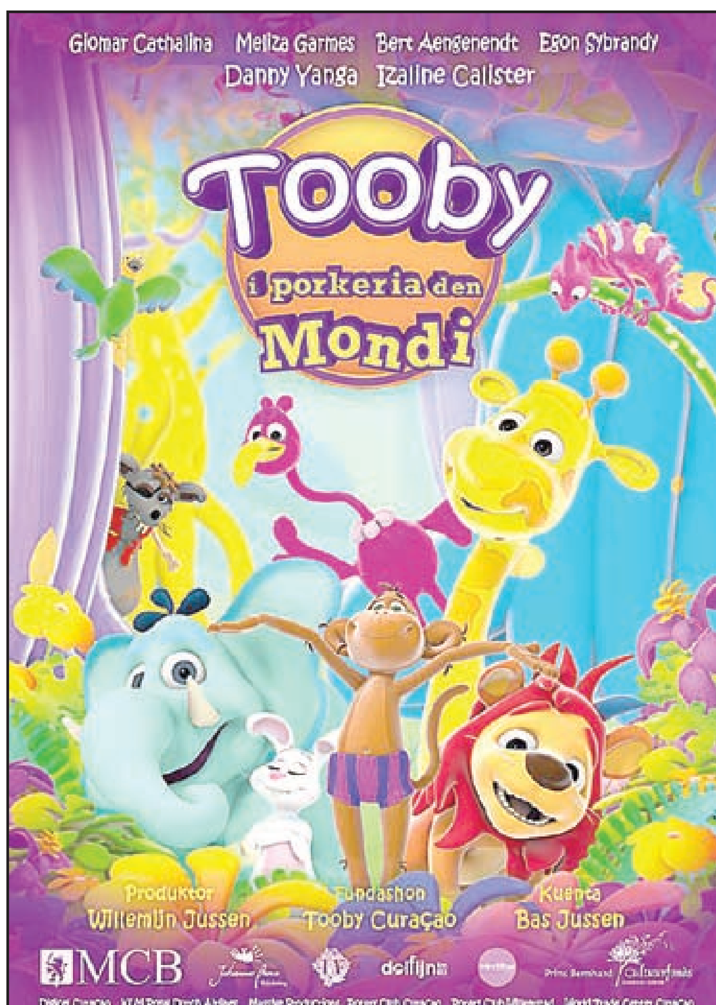




ORANJESTAD (AAN): Recientemente Stichting Tooby a ofrece schoolnan primario na Aruba un CD titula "Tooby y e porkeria den mondi". E CD ta parti di un proyecto cu ta consisti di entre otro un pelicula anima cu ta siña e muchanan con pa anda cu naturalesa.

Anteriormente e proyecto a worde entrega na e schoolnan basico di Corsou, caminda gran parti di e pelicula anima a worde traha. Debi na e exito, Stichting Tooby a dicidi cu muchanan di Aruba y Boneiro tambe mester haya e oportunidad pa forma parti di e proyecto aki.

E pelicula anima ta bay tocante e macaco Tooby y su amigonan, un flamingo y un olifante, cu un dia ta haya un holo straño den mondi. Nan ta bay investiga y ta bin discubri cu un djaka maligno y su ehercito di cacalacanan ta trahando un sero di sushi enorme y cu nan tin plan pa core cu tur bestia for di mondi. Tooby ta dicidi cu mester stop e djaka, pero no por logra esey asina facil.



E meta di e proyecto ta pa den forma di wega e muchanan cera conoci cu e peligernan di contaminacion y e importancia di un medio ambiente limpi.

"Ni e comunidad, ni esnan cu ta bishita nos no kier biba memey di desperdicio. Pues ta hopi importante pa for di un edad hoben siña e muchanan con pa anda cu naturalesa na un manera responsabel. Un pelicula ta un manera perfecto pa den forma di wega conscientisa e muchanan di medio ambiente. Semper mi tabatin un pasion pa pelicula anima pero tambe pa medio ambiente. Mi ta hopi agradecido cu mi por combina e dos cosnan aki" e productor Willemijn Jussen a conta.

Jussen a nace y crece na Corsou. "Naturalesa ta importante tur caminda y mas ainda na lugarnan manera Aruba, caminda turismo ta e pilar economico principal" el a agrega.

E pelicula di 30 minuut ta produci den un version Hulandes y un version Papiamento y ta inclui diferente cantica cu e muchanan por canta. E canticanan ta interpreta pa e conocido artistanan di Corsou Izaline Calister y Danny Janga, conoci di e musical "the Lion King".

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) a ricibi e material for di Bas Jussen, escritor y co-pintor di e pelicula anima, y lo percura pa reparti esaki entre e schoolnan preparatorio (kleuter) y basico na Aruba.

"Nos ta sumamente contento cu e sosten di Departamento di Enseñansa, como tambe di KLM y Rotary Club" Jussen a comparti cu hopi entusiasmo.

"Danki na nan aporte e material a yega Aruba y por worde ofreci den forma gratuito na e schoolnan" Jussen a bisa.

SPECIAL PROMOTIONS
MONDAY 2x1 Entrance ticket @PASEO
TUESDAY 2x1 Entrance ticket @PASEO & RENAISSANCE
WEDNESDAY 2x1 Entrance ticket @RENAISSANCE



THE CINEMAS
www.thecinemas.aw
Valid Dec 9 - 10
*matinee: Sat & SUN | late show: FRI & SAT

AT RENAISSANCE

Movie	Show	Times	Rating
COCO	daily:	4:25	NEW PG
	matinee:	11:45 2:05	
GEOSTORM	daily:	6:45 9:05	NEW PG-13
	matinee:		
	late:	11:25	
GEOSTORM 3D	daily:	4:55	NEW PG-13
	matinee:	12:15 2:35	
5 DI MEI 2013	daily:	4:15 6:20 8:25	NEW R
	matinee:	2:10	
	late:	10:30	
THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI	daily:	6:10 8:40	R
	late:	11:10	
TIL DEATH DO US PART	daily:	7:15 9:30	PG-13
	late:	11:45	
A BAD MOMS CHRISTMAS	daily:	7:15 9:30	R
	late:	11:45	
DARKEST HOUR	daily:		PG-13
	matinee:	1:00 3:35	
	late:		
JUSTICE LEAGUE	daily:	6:10 8:40	PG-13
	late:	11:10	
THE STAR	daily:	4:15	PG
	matinee:	12:25 2:20	
WONDER	daily:	4:55	PG
	matinee:	12:15 2:35	
DADDY'S HOME 2	daily:		PG-13
	matinee:	12:00	

AT PASEO HERENCIA

Movie	Show	Times	Rating
COCO	daily:	4:30 7:00	NEW PG
	matinee:	2:00	
GEOSTORM	daily:	4:20 6:40 9:00	NEW PG-13
	matinee:	2:00	
	late:	11:20	
GEOSTORM 3D	daily:	4:20 6:40	NEW PG-13
	matinee:	2:00	
5 DI MEI 2013	daily:	6:00 8:05 10:10	NEW R
	matinee:	3:55	
	late:	12:15	
THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI	daily:	7:00	R
	late:		
TIL DEATH DO US PART	daily:	9:30	PG-13
	late:	11:45	
A BAD MOMS CHRISTMAS	daily:	8:05	R
	late:	10:20	
DARKEST HOUR	daily:	9:00	PG-13
	matinee:		
	late:	11:35	
JUSTICE LEAGUE	daily:	9:20	PG-13
	late:	11:55	
THE STAR	daily:		PG
	matinee:	1:45 3:40	
WONDER	daily:	4:35	PG
	matinee:	2:15	
DADDY'S HOME 2	daily:		PG-13
	matinee:	1:45	

LATEST RELEASES



Afl. 5,- MOVIES. Monday @Ren, Wednesday @Paseo

Shawn Betances Polanco a celebra su 5 aña na Lil Denz



















Na Lil Denz a celebra su 5 aña Shawn Betances Polanco. E dushi dia aki el a celebr'e cu su mama Anais y tata Rodolfo y ruman Aishal. Demas famia y invitado. Di parti DIARIO hopi aña mas yena cu hopi amor y bendicion.

Black & White
Christmas Food Show
Friday, December 15 from 6 to 9 pm
Free
Tasting, food presentations and lots of in store fun for the whole family!
Shop using your VIP Card during this event!
LING & SONS IGA Super Center
Wishes everyone a jolly good holiday season!
THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA
For more information please call (297) 521-2370
Open Monday to Saturday from 8am to 9pm.
Sunday from 8am to 6pm • www.lingandsons.com
WiFi IN STORE!
LIKE US ON Facebook



Felis Pasco

amc unicon Furniture

DAKOTA Y SAN NICOLAS

ACME | Corfu Lounge Set

Afl. 85,- pa luna

CREDIT TE CU 24 LUNA!

ACME | Rosetta II Set

Afl. 95,- pa luna

CAMPAÑA DI FIN DI AÑA!

RICIBI UN TICKET CU CADA COMPRA DI AFL. 25,- Y ASINA PARTICIPA PA GANA!



AMC UNICON



Entrega GRATIS*

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Crediet Prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. *Tanten cu tin den stock.

SAN NICOLAAS: DEN TIENDA DI AMC UNICON TEL: 521-1170

DAKOTA: DILANTI BOTICA DAKOTA TEL: 521-1137